

APÊNDICE

Índice:	Página
01. A Genealogia de Maria – Lucas 3.23	4
02. Algumas Anomalias Relacionadas na Genealogia do Cristo segundo Mateus	5
03. ‘Profetas’ em Mateus 2.23	7
04. <u>O</u> Natsoreano	9
05. “Este é” ou “Tu és”? – Mateus 3.17 X Marcos 1.11, Lucas 3.22	9
06. Uma harmonização dos relatos da ‘tentação’	10
07. Demonização	11
08. Ser ‘pobre em espírito’ = ter espírito humilde – Mateus 5.3	12
09. Lamentar, não chorar – Mateus 5.4	14
10. Manso não é fraco – Mateus 5.5	16
11. Fome e sede de retidão moral – Mateus 5.6	19
12. Misericordioso recebe misericórdia – Mateus 5.7	20
13. Puros de coração – Mateus 5.8	21
14. O centurião saiu de casa? – Mateus 8.5-13 X Lucas 7.1-10	22
15. A sogra de Pedro – Mateus 8.14-15 X Marcos 1.29-31, Lucas 4.38-39	22
16. A Legião – onde foi?	22
17. Uma mulher desesperada	24
18. ‘Hades’ não é o Inferno	26
19. A menor das sementes?	30
20. Herodes e João	31
21. “Dai-lhes vós de comer!”	32
22. Uma ‘migalha’ para um ‘cachorrinho’	34

Índice:	Página
23. Fogo adora palha – 1 Coríntios 3.13	36
24. João não é Elias	37
25. O ‘tamanho’ da fé?	39
26. Nós mandamos em Deus?	39
27. Divórcio e novo casamento	40
28. Entrando, ou saindo, de Jericó?	45
29. Quantos animais?	45
30. A figueira maldita	46
31. Antes, ou depois?	47
32. Quanto tempo esteve Jesus na sepultura?	48
33. Quantas vezes disse Jesus que Pedro O negaria?	49
34. Uma harmonização dos relatos da traição e prisão	60
35. Como foi que Judas morreu?	62
36. Jeremias? Mateus 27.9-10	62
37. Uma harmonização dos relatos da crucificação	63
38. ‘Fel’, ou ‘mirra’?	69
39. Quem disse o que?	69
40. Foi a cruz que matou Jesus?	69
41. Uma harmonização dos relatos do sepultamento	70
42. Pobre Pilatos – lugar errado, momento errado	72
43. Uma harmonização dos relatos da Ressurreição	76
44. Uma harmonização dos relatos das aparições pós-ressurreição	78
45. Batismos na Bíblia	80

Índice:	Página
46. Abiatar não é Aimeleque	87
47. Betsaida, ou Tiberíades?	88
48. Como salvar a vida	89
49. Havemos de manusear serpentes? – Marcos 16.18	92
50. Marcos 16.9-20 e a doutrina da Inspiração	93
51. 'Vale', ou 'ravina'? – Lucas 3.5	107
52. 'Admin e Arni' – Lucas 3.33	107
53. Jorão – Lucas 3.33	108
54. Cainã #2 – Lucas 3.36 X Gênesis 11.12	108
55. O casamento em Caná – João 2.1-11	110
56. A 'teoria da evolução' e cientificamente impossível	111
57.	113
58.	
59.	
60.	
61.	
62.	
63.	
64.	
65.	
66.	
67.	
68.	

1. A Genealogia de Maria – Lucas 3.23

Και αυτος η̃ν ο̃ Ιησους, ω̃σει ετων τριακοντα αρχομενος, ων ω̃ς ενομιζετο υ̃ιος Ιωσηφ, του Ηλει, του Ματθαυ, του Λευι, του Μελχι, . . .

Quatro palavras aqui causam surpresa, e pedem explicação, a saber: *και*, *αυτος*, *η̃ν* e *ω̃ς*. Como o verso 22 termina com o dizer do Pai, quando do batismo de Jesus, fica claro que verso 23 começa outro assunto. A conjunção que fornece a transição é *και*, e não *δε*, como poderíamos esperar – vale dizer que “Jesus” continua sendo o tópicus. Mas assim sendo, para quê o pronome pessoal *αυτος*, e ainda por cima numa posição bastante enfática? Se o intuito do autor fosse meramente registrar Jesus como filho de José, como muitos supõem, bastaria escrever *και ο̃ Ιησους η̃ν υ̃ιος Ιωσηφ*, etc.

Mas então, porque colocar *ω̃ς ενομιζετο*? Parece-me que o sentido normal da tradução “como se cuidava” é afirmar que Jesus era de fato filho de José; só que seria exatamente o que Jesus **não** era. Lucas já deixou mais do que claro que o Pai de Jesus era o Espírito Santo – 1.34-35, 43, 45; 2.49. Portanto entendo que Lucas está dizendo que embora o povo imaginasse ser Jesus filho de José, de fato Ele era de outra procedência – devemos traduzir “assim se supunha”. (Lembrar que uma tradução leal e fiel procura transmitir corretamente o sentido pretendido pelo autor.)

O verbo *η̃ν* é o único verbo independente no parágrafo inteiro, versos 23-38. Estaria trabalhando com o particípio *αρχομενος* numa construção perifrástica? Parece ser a tendência do texto eclético (seguindo menos que 2% dos manuscritos gregos) que coloca o particípio logo após “Jesus”, mas nesse caso Jesus acaba sendo filho mesmo de José. Parece-me muito mais natural levar as frases participiais como sendo circunstanciais, a saber: “começando com cerca de trinta anos” e “sendo (assim se supunha) filho de José”. Deixando essas duas frases de lado temos *η̃ν ο̃ Ιησους του Ηλει*, “Jesus era de Heli”.

O particípio “começando” pede um objeto, que o Texto deixa implícito; no contexto parece certo que devemos entender “Seu ministério”, ou coisa parecida, razão pela qual as principais versões costumam acrescentar a frase.

Eu traduziria assim: “Ora Jesus, começando *seu ministério* com cerca de trinta anos, sendo (assim se supunha) filho de José, era mesmo de Heli, de Matã, de Levi, . . .” Então, o pronome enfático *αυτος* realça o contraste entre o que o povo imaginava e o que era de fato. Jesus era neto de Heli, o pai de Maria—Lucas dá a genealogia de Jesus através da mãe, ao passo que Mateus a dá através do pai adotivo.

O texto eclético dá uma redação diferente ao verso: *και αυτος η̃ν Ιησους αρχομενος ω̃σει ετων τριακοντα, ων υ̃ιος, ω̃ς ενομιζετο, Ιωσηφ του Ηλι του Ματθαυ του Λευι του Μελχι, . . .* (seguindo menos que 2% dos manuscritos gregos). A NVI traduz assim: “Jesus tinha cerca de trinta anos de idade quando começou seu ministério. Ele era, como se pensava, filho de José, filho de Eli, filho de Matate, filho de Levi, . . .” Ora, o sentido normal dessa redação é que Jesus era de fato filho de José; será que não? Mas o problema não é só da NVI; cada versão que já vi diz que José era filho de Heli, o que contradiz Mateus: “Jacó gerou José”. Atenção para a precisão de Lucas – o vocábulo ‘filho’ (sem artigo) ocorre unicamente com ‘José’, embora as versões costumem acrescenta-lo pela genealogia toda. O vocábulo não se aplica ao primeiro nome na lista, nem ao

último: Heli não gerou Jesus (e nem José), e Deus não gerou Adão (criou). Lucas deliberadamente não colocou o vocábulo.

Conclusão: quando entendemos Lucas corretamente, ele não contradiz Mateus (no que diz respeito ao pai de José), e não afirma um erro de fato (no que diz respeito ao pai de Jesus).

2. Algumas Anomalias Relacionadas na Genealogia do Cristo segundo Mateus

O propósito de Mateus é demonstrar que Jesus, o Messias, tem o direito, segundo a lei, de sentar no trono de Davi (talvez respondendo a pergunta do próprio Jesus em Mateus 22.42). Embora a genealogia contenha muitos reis, Davi é o único a ser descrito como 'o rei', e duas vezes. Sendo que o trono de Davi tem a ver com o povo da aliança, e aquela aliança começou com Abraão, a genealogia também. E termina com José, o 'pai' de Jesus por adoção, já que Jesus não tinha qualquer gene de José.¹ Para o propósito de Mateus, era suficiente mostrar que José foi descendente linear, e legal, de Davi; o número de gerações no meio não vinha ao caso. O Evangelho de Mateus foi dirigido primariamente a uma plateia judia, a quem o direito legal era importante.

Mateus divide a sua genealogia do Cristo em três grupos de catorze 'gerações'. Uma comparação de sua genealogia com o registro no AT nos ensina que a genealogia não é 'normal', direta — existem anomalias.² Numa tentativa de entender o propósito que jaz por detrás das anomalias, vou começar com o segundo grupo, que é composto de reis soberanos de Judá (com a possível exceção do último). Recorrendo ao AT descobrimos que houve dezessete reis tais, não catorze (Jeoacaz era mero 'boneco' do Faraó Neco durante três meses, e não vale). **Mas**, Mateus diz 'gerações', não reinados, e como Acazias reinou somente um ano, Amom só dois, e Abias só três, eles podem ser assimilados dentro das catorze gerações. Isso posto, no entanto, observamos em seguida que Abias e Amom são incluídos na lista, mesmo assim, ao passo que Acazias não o é, seguido por Joás e Amazias. Os três nomes excluídos formam um grupo entre Jorão e Uzias.

O verso oito diz que "Jorão gerou Uzias", o verbo 'gerou' sendo o mesmo usado na genealogia inteira, mas na realidade Uzias era tataraneto de Jorão. Daí somos obrigados a entender que 'gerou' diz respeito a descendente linear, não necessariamente a um filho. Também percebemos que o número 'catorze' não está sendo utilizado num sentido estritamente literal (fosse qual fosse o propósito do autor). Também transparece que 'geração' não está sendo usado num sentido estritamente literal. Segue-se que estamos diante de uma genealogia editada, editada de acordo com o propósito do autor.

No intuito de entender porque o grupo de três teria sido excluído, pergunto: O que têm eles em comum? Eles tinham em comum genes de Acabe e Jezabel, bem como uma influência espiritual e moral direta. A mãe de Acazias foi Atalia, filha de Acabe e Jezabel, de sorte que 50% de seus genes vieram de Acabe. 2 Reis 8.27 diz que Acazias era genro da casa de Acabe, referindo-se à mãe de Joás, de sorte que 75% dos genes dele vieram de Acabe. Sendo que

¹ De fato, não podia, devido às profecias em Jeremias 22.30 e 36.30, onde tanto Jeconias como Jeoiaquim são amaldiçoados. Contudo, Jesus recebeu genes de Davi através de Maria (ver o primeiro item neste apêndice).

² Creio que Mateus compôs seu Evangelho debaixo de direção divina, que me leva à conclusão que as anomalias são propositadas, da parte de Deus. Por tanto, minha tentativa de desvendar as anomalias procura entender o propósito do Espírito Santo ao introduzi-las no registro.

Joás casou com Joadã de Jerusalém, a contaminação em Amazias caiu para 37%, e depois em Uzias abaixo de 20%.¹ É esta a minha melhor explicação para a exclusão daquele grupo; uma repreensão após o fato. (Mateus está dando uma genealogia editada do Cristo, e os genes de Acabe eram indesejáveis, decididamente.)

Vamos agora a outra anomalia: $14 \times 3 = 42$, mas encontramos somente 41 nomes. Que fazer? Começamos por observar que tanto Davi como Jeconias recebem menção em ambos os lados de uma 'divisa'. Analisarei a segunda divisa primeiro. O verso onze diz que "Josias gerou Jeconias e seus irmãos", passando por cima de Jeoiaquim, o pai de Jeconias. Mas segundo o Registro, foi Jeoiaquim que teve 'irmãos', e não Jeconias. Sendo que precisamos do Jeconias verdadeiro no terceiro grupo para completar catorze nomes, coloco Jeconias no terceiro grupo — contando tanto Jeconias como Cristo temos catorze nomes.²

Mas porque teria Jeoiaquim sido omitido? Até onde sei, ele é o único rei que teve a perversidade de cortar em pedaços um rolo contendo Palavra de Deus, e ainda jogar no fogo, Jeremias 36.23; e a maldição que segue no verso 30 é declarada como consequência daquele ato. Se colocamos Davi no segundo grupo, Jeoiaquim faria quinze. Mas sem Jeoiaquim precisamos de Davi no segundo grupo para perfazer catorze. Mas aí surge outra dificuldade: precisamos de Davi também no primeiro grupo, para ter catorze nomes. Por causa dos "irmãos", entendo que o 'Jeconias' antes do cativo em verdade representa Jeoiaquim, cujo nome foi omitido devido a seu crime hediondo de destruir o Rolo. Assim sendo, temos catorze nomes sem Davi, e ele pode ser contabilizado no primeiro grupo.

Se o segundo grupo é composto de reis soberanos,³ o primeiro é de patriarcas. Atos 2.29 chama Davi de 'patriarca', e portanto ele não pode ser desqualificado por isso, mas naturalmente é muito mais conhecido como rei — aliás, ele é expressamente chamado de rei na genealogia (o único assim). Embora Davi possa ser tanto patriarca como rei, ele não pode ser duas pessoas, e nem duas gerações. Daí, não gosto da proposta que ele deve ser colocado como pessoa em ambos os grupos — não devemos nem dividi-lo ao meio, nem duplicá-lo. Ao meu ver, ele ficaria melhor no segundo grupo, mas com isso só restariam treze para o primeiro. Portanto, provisoriamente, vou colocar Davi no primeiro grupo, perfazendo catorze. Como Davi é utilizado como a primeira 'divisa', e como o propósito da genealogia é estabelecer o direito de Jesus ao trono de Davi, o nome de Davi é repetido, mas não o contabilizo no segundo grupo.

Que entrem em cena Raabe e Rute (e se quatro pessoas foram omitidas no segundo grupo, por que não poderiam algumas serem omitidas também do primeiro?). Passaram 340 anos entre a morte de Josué e o nascimento de Davi, e Salmom casou com Raabe enquanto Josué ainda vivia, presumivelmente. Mas com isso Boaz, Obede e Jessé, todos os três, seriam obrigados a procriar aos 100 anos de idade, mais ou menos (talvez não impossível, mas certamente improvável). Mas, e se 'gerou' está sendo usado para neto, como já vimos?

¹ Foi Dr. Floyd N. Jones que me levou a desenvolver esta abordagem (*Chronology of the Old Testament: A Return to the Basics*, KingsWord Press, 1999, pp. 38-42).

² Depois, se quatro pessoas foram omitidas do segundo grupo, outros possivelmente foram omitidos do terceiro, mas não temos como saber, e de qualquer maneira, não faria diferença para o propósito da genealogia.

³ Embora Jeoiaquim começasse como vassalo de Neco, depois da derrota do Egito por Babilônia ele ficou sem 'dono' por algum tempo, até ser conquistado por Nabucodonosor.

(Josias gerou 'Jeconias', sem menção de Jeoiaquim.) Se os genes de Atalia foram o suficiente para desqualificar Acázias, que dizer dos genes de Raabe? Ela nem era israelita, e pior, era prostituta. Ora, a Lei diz coisas um tanto severas a respeito de prostituta.¹ "Não trará o salário de prostituta nem o preço de catamita à casa do SENHOR teu Deus . . . porque ambos são abominação ao SENHOR teu Deus" (Deuteronômio 23.18). Se um sacerdote fosse casar com uma prostituta iria profanar sua descendência (Levítico 21.13-15), e que dizer então de um ancestral do Messias? Claro que uma prostituta pode ser salva, mas porque foi ela sequer mencionada? E porque foram mencionadas Tamar, Rute, e a mulher de Urias? Normalmente mulheres não foram mencionadas nas genealogias.²

Agora pensemos em Rute. Ela era moabita, e segundo Deuteronômio 23.3 moabita não podia entrar na congregação do SENHOR até a décima geração. [Tenho como exemplo estarecedor da graça de Deus que ela tenha sido incluída na linha do Messias.] Ela abraçou o Deus de Noemi, mas e os genes dela? 'Dez gerações' tem a ver com genes, não conversão espiritual. Moabe foi filho de Ló, e o primeiro 'moabita' seria seu filho; provavelmente um contemporâneo de Jacó. De Jacó a Salmom temos sete gerações, certamente menos que dez, de sorte que Rute não podia entrar. Poderia ser possível que Raabe e Rute representam uma geração omitida, cada uma? Poderia ser por isso que recebem menção?³ Se dividirmos 300 anos por cinco (em vez de três), então em média a idade de procriação seria 60 anos, bem dentro do razoável (e se mais que duas gerações foram omitidas, a média seria reduzida ainda mais). Repito que esta não é uma genealogia 'normal'. Para que queria Mateus três grupos 'iguais', e porque 'catorze'? Talvez por razões estilísticas (simetria, equilíbrio) e mnemônicas. Contudo, a minha preocupação foi tratar possíveis erros de fato, assim percebidos, que um Texto inspirado não deve ter.

Concluindo: Mateus nos dá uma genealogia editada do Messias. Se por um lado ela enfatiza a graça do Messias, por outro lado reflete a santidade dEle — Ele não pode passar por cima de pecado e suas conseqüências (essa santidade é responsável pela exclusão dos quatro nomes no segundo grupo). Se as quatro mulheres foram incluídas para mostrar a graça do Messias, é também verdade que as conseqüências do pecado não são escondidas — a quarta é simplesmente 'a mulher de Urias' (não 'viúva', embora Salomão fosse concebido após o assassinato de Urias — Davi não casou com viúva, roubou a mulher do outro).

3. 'Profetas' em Mateus 2.23

"E chegando, estabeleceu-se numa cidade chamada Natsaré [Vila Renovo]; para que se cumprisse o que foi falado através dos profetas, que Ele seria chamado Natsoreano [homem-Renovo]."

A dificuldade é que as versões principais (se não todas elas), quer em português, quer em inglês, trazem o nome do lugar escrito com 'z', 'Nazaré' e 'Nazareno' ('Nazareth',

¹ Contudo, "a lei foi dada por Moisés; a graça e a verdade vieram por Jesus Cristo" (João 1.17). Sendo esta uma genealogia editada do Messias, pode ser que Raabe, e as outras mulheres, foram incluídas para enfatizar a graça do Messias.

² Nenhuma das mães decentes, honestas, honradas, responsáveis recebe menção, só 'exceções'.

³ Tamar sofreu uma injustiça severa, e o pecado de Davi com Bate-Seba foi de uma perversidade incomum (assassinato covarde), mas Raabe provavelmente foi vítima das circunstâncias, e Rute certamente não tinha culpa de ter nascido moabita.

‘Nazarene’), e o equivalente de ‘z’ em hebraico é *zayin* – só que escrito dessa forma não há menção no A.T. E agora, Mateus ‘pisou na bola’ ao dizer que “foi falado através dos profetas”? Como ‘profetas’ é plural, devemos achar mais que um. Curiosamente, o problema foi criado pelas diferenças que existem entre os alfabetos – hebraico, grego, inglês, português. Senão, vejamos.

Sabemos por Lucas que José era de Natsaré – sua casa e empresa estariam a sua espera (embora o tempo de sua ausência foi de algum tamanho). O nome da cidade em hebraico é baseado nas consoantes ר ז נ (*resh, tsadde, nun*), mas como o hebraico se lê da direita para a esquerda, para nós a seqüência se inverte = n, ts, r. Esta raiz consonantal significa ‘renovo’. O alfabeto grego tem o equivalente de ‘ps’ e ‘ks’, mas não de ‘ts’, de sorte que a transliteração utilizou um ‘dz’ (*zeta*), que é o equivalente sonoro de ‘ts’. Mas quando o grego foi transliterado para português (e inglês) foi utilizado ‘z’! Mas hebraico tem um ‘z’, ז (*zayin*); daí ao transliterar de volta ao hebraico, o pessoal presumiu as consoantes ר ז נ, trocando o certo *tsadde* por *zayin*. Esta informação técnica fornece pano de fundo para o que segue.

Nem ‘Nazaré’ nem ‘Nazareno’, escrito com *zayin*, se encontra no A.T., mas há uma referência profética ao Messias como Renovo, *netser* – Isaias 11.1 – e várias à palavra sinônima *tsemach* – Isaias 4.2; Jeremias 23.5, 33.15; Zacarias 3.8, 6.12. Assim, Mateus tem razão – os profetas (plural, sendo pelo menos três) referiram-se ao Cristo como o Renovo. Já que Jesus era homem, Ele seria o ‘homem-Renovo’, da ‘Vila Renovo’.

Agora é a vez da palavra ‘Natsoreano’. O conhecido ‘Nazareno’ (Ναζαρηνος) [Natsareno] ocorre em Marcos 1.24, 14.67, 16.6 e Lucas 4.34, mas aqui em Mateus 2.23 e em catorze lugares outros, inclusive Atos 22.8 onde o Jesus glorificado assim se autodenomina, a palavra é ‘Natsoreano’ (Ναζωραιος), que é diferente. (Aliás, em Atos 22.8 o Jesus glorificado se apresentou a Saulo como ‘o Natsoreano’, que um fariseu rigoroso, que nem Saulo, entenderia como uma referência ao Messias, o Renovo de Davi.) Entendo que a Natsaré do tempo de Jesus tinha uns cem anos de idade, tendo sido fundada por uma família Renovo, que a chamou Vila Renovo; estavam bem cientes das profecias a respeito do Renovo e alimentavam a esperança de que o Messias nasceria entre eles – eles se diziam povo-Renovo (Natsoreanos). Já os outros achavam uma piada, chegando ao ponto de desprezá-los, inclusive. “Pode vir alguma coisa boa . . . ?”

Neste caso, a dificuldade é resultado de fonologias diferentes; os sons de hebraico não são os mesmos que os de grego, nem os de português. Como nomes próprios muitas vezes são meramente transliterados, como neste caso, e um tradutor costuma seguir a fonologia do idioma alvo, o que aconteceu aqui foi ‘normal’, sem malícia. Nem teria resultado numa ‘dificuldade’ se Mateus não tivesse citado ‘os profetas’. É a transliteração falsa, indo de volta ao hebraico, quer do grego, quer do português, que cria a dificuldade aparente.

4. O Natsoreano

Todas as versões da Bíblia que já vi enganam o leitor por obliterar um dos títulos do Senhor Jesus, um título que o próprio Jesus glorificado utilizou quando lidando com Saulo de Tarso no caminho perto de Damasco. Quando Saulo perguntou, “Quem és, Senhor?”, Ele respondeu, “Eu sou Jesus o Natsoreano, quem tu estás perseguindo” (Atos 22.8). A maioria das versões trazem ‘Jesus de Nazaré’, ao passo que alguns dizem ‘Jesus o Nazareno’. Para uma explicação de meu uso de ‘ts’ em vez de ‘z’, favor de ver o item anterior, “‘Profetas’ em Mateus 2.23”.

O conhecido ‘Nazareno’ [Ναζαρηνος] ocorre quatro vezes: Marcos 1.24, 14.67, 16.6 e Lucas 4.34. ‘Jesus o Nazareno’ pareceria ser outra maneira de dizer ‘Jesus de Nazaré’, e algumas versões traduzem a frase assim. Infelizmente, as versões fazem a mesma coisa com ‘Natsoreano’ [Ναζωραιος], o que considero um erro sério. Basta olhar para as duas palavras gregas para ver que são obviamente diferentes. A raiz hebraica é *netser*, ‘renovo’, uma referência a Isaías 11.1 (‘Nazaré’ é uma transliteração do nome em hebraico). Voltando a Atos 22.8, para que iria Jesus perder tempo com o nome de uma vila? Ele estava lidando com um fariseu altamente instruído. Ele se apresentou como o Renovo de Davi, o Messias – uma referência que Saulo entenderia imediatamente.

‘Natsoreano’ ocorre quinze vezes: Mateus 2.23, 26.71; Marcos 10.47; Lucas 18.37, 24.19; João 18.5 e 7, 19.19; Atos 2.22, 3.6, 4.10, 6.14, 22.8, 24.5 e 26.9. Todas as vezes têm o artigo definido, menos a primeira – o Natsoreano; só que em Atos 24.5 Felix fala da ‘seita dos Natsoreanos’. Quanto a Felix, o seu uso do termo ‘seita’ é instrutivo. Além de Atos 22.8, que já analisei, considero que João 19.19 também merece análise. O título (‘crime’) sobre a cruz era: Este é Jesus o Natsoreano, o rei dos judeus. Parece claro que Pilatos havia pesquisado Jesus com atenção (alguém com muitos seguidores pode se tornar problema); creio que ele sabia exatamente o que estava fazendo quando colocou ‘Natsoreano’, assim como também sabia o que estava fazendo quando colocou ‘o rei dos judeus’. Lembrar que quando os judeus protestaram a Pilatos, ele disse, “O que escrevi, escrevi!”

Seja qual for a versão da Bíblia que você utiliza, eu recomendaria que você a corrija nas referências já mencionadas, para saber quando é um título que está sendo usado. ‘O Natsoreano’ deve ser acrescentado a qualquer lista dos títulos do Senhor.

5. “Este é” ou “Tu és”? – Mateus 3.17 X Marcos 1.11, Lucas 3.22

Todas as versões traduzem corretamente o Texto grego nesses três versos, quanto ao dizer da **Voz**. Mateus 3.17 diz, “Este é o meu Filho amado”, ao passo que Marcos 1.11 e Lucas 3.22 concordam em dizer, “Tu és o meu Filho amado”. E agora, o que foi que a **Voz** disse? Entendo que o quadro aqui é semelhante ao quadro no dia de Pentecostes – havia mais línguas a serem faladas do que apóstolos, e com a ‘salada’ de sons, teria sido difícil alguém extrair nitidamente o seu próprio dialeto – creio que cada ouvinte recebeu uma interpretação individual no ouvido. Então, Mateus registra o dizer da Voz da perspectiva de João: ele ouviu, “Este é”. Marcos e Lucas registram o dizer da Voz da perspectiva de Jesus: Ele ouviu, “Tu és”. Entendo que foi exatamente assim; Jesus ouviu uma coisa e João ouviu outra.

6. Uma harmonização dos relatos da ‘tentação’

A ‘tentação’ de Jesus recebe menção em três dos Evangelhos, sendo que a de Marcos é bem curta (1.12-13); ele diz que o Espírito ‘impeliu’ Jesus para o ermo, ao passo que os outros dois colocam ‘conduziu’; outrossim, só ele menciona os animais. Mateus e Lucas fornecem relatos mais detalhados, com algumas discrepâncias, o que nos conduz a esta análise.

Mateus diz, “ermo adentro para ser testado pelo diabo”, ao passo que Lucas diz, “ermo adentro, sendo testado durante quarenta dias pelo diabo”. Não temos registro do que Satanás fez durante os quarenta dias. O que é registrado, sim, é o que aconteceu no fim. Ambos Mateus e Lucas concordam que Jesus nada comeu durante os 40 dias, que no término Ele estava com fome, e que foi aí que Satanás se apresentou. Ambos registram as mesmas três provas, mas com seqüência diferente, e é essa diferença que pede atenção especial. As descrições das provas não são idênticas, mas podem ser harmonizadas sem dificuldade. Terminando, Mateus diz, “Então o diabo O deixa, e aí chegaram anjos e começaram a servi-lo”. (Marcos também menciona os anjos.) Já Lucas diz, “Havendo terminado cada prova, o diabo se afastou dEle até um momento oportuno”. As duas declarações se complementam.

Agora vejamos as três provas. Ambos começam com ‘pão’, mas Mateus diz ‘estas pedras’, ao passo que Lucas diz ‘esta pedra’. Entendo que ambos estão corretos. Satanás começou com ‘estas pedras’ e então escolheu uma que parecia um pão e disse ‘esta pedra’. Ambos têm Jesus respondendo com Deuteronômio 8.3. (Lamentavelmente, em Lucas 4.4, menos que 0,5% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, omitem “mas de toda a palavra de Deus”, seguidos por NVI, LH, Atual, etc.)

Para a segunda prova, Mateus tem o templo, ao passo que Lucas tem o monte alto, e a terceira é o oposto. Pois então, quem tem a seqüência correta? Lucas introduz ambas dessas provas com a conjunção ‘e’, como se fossem peças distintas numa fileira. Mateus introduz sua segunda prova com um advérbio temporal de seqüência, ‘então’; ele introduz a terceira com outro advérbio, ‘de novo’, e um de seus sentidos é seqüência. Já que Mateus afirma a seqüência de forma ostensiva, chego à conclusão de que a seqüência dele é a correta – Lucas não se preocupou com a seqüência; ele acrescentou o ‘templo’ quase como uma reflexão posterior (a conjunção pode ser traduzida ‘também’). A seqüência dada por Mateus também é a lógica; há uma progressão na severidade ou importância das provas.

Quanto à prova do templo, a descrição dada por ambos é praticamente idêntica. Mateus diz ‘cidade santa’ enquanto Lucas diz ‘Jerusalém’. Satanás cita Salmo 91.11-12 e Jesus retruca com Deuteronômio 6.16. Quanto à prova do monte alto, a descrição de Lucas é mais ‘cheia’, mas ambas estão em harmonia. Em Mateus 4.10, talvez 12% dos manuscritos gregos omitem ‘para trás de mim’, seguidos por muitas versões; em Lucas 4.8 ‘para trás de mim, Satanás’ é omitido por talvez 3,5% dos manuscritos gregos, outra vez seguidos por muitas versões.

Para concluir, cada um dos três relatos fornece informação não encontrada nos outros, mas se harmonizam, sendo complementares. A única discrepância evidente, a seqüência das provas duas e três, tem uma solução razoável.

7. Demonização

Por incrível que possa parecer, nossas principais versões da Bíblia nos despistam neste terreno. O substantivo "demônio" nada mais é do que uma transliteração do grego, δαμονιον (uma transliteração é o aproveitamento duma palavra estrangeira, letra por letra, apenas aportuguesando, no caso). Quisera que tivessem feito a mesma coisa com o verbo correspondente, δαμονιζω. Nesse caso disporíamos do verbo "demonizar" na língua portuguesa. Mas não, os tradutores colocaram "endemoninhar". Sucede que o prefixo "en-" conduz o raciocínio fatalmente numa direção. Se eu disser, "Eis aí um homem endemoninhado!", qual é a idéia imediata que você formula a respeito do dito "homem"? Ele tem que estar possesso. Certo? Alguém iria fazer outra idéia? Duvido. Para nós "endemoninhado" diz respeito a possessão demoníaca. E daí, qual é o problema? Bem, é o seguinte.

Nossas versões da Bíblia trazem também o termo "possesso", presumivelmente querendo com isso indicar "controle". Mas se os tradutores tinham o intuito de exprimir "controle" teria sido melhor utilizar logo esse termo, pois "possesso" tem a ver com "posse" e parece que a maioria das pessoas acabam pensando em propriedade. Aí que está o problema. Primeiro, porque a idéia é errada—ser humano não pode ser propriedade de demônio (embora seja comum os demônios alegarem que alguém lhes pertença). Segundo, porque tem dado margem a uma compreensão errada acerca do cristão e a "possessão" demoníaca—já que um convertido pertence a Deus, parece lógico que não poderá pertencer a demônio ao mesmo tempo. Mas não é questão de propriedade e sim de controle. Devemos aposentar o termo "possessão" e utilizar o termo "controle".

O controle demoníaco certamente existe, mas representa uma pequena parte da ação do inimigo contra os homens, exatamente os casos mais extremos. (Embora exista a insanidade orgânica não me surpreenderia constatar que a maioria dos casos de insanidade decorre pelo menos parcialmente de ação demoníaca.) A maior parte da atuação dos demônios contra nós não chega ao ponto de ser controle. Existe o que poderíamos chamar de obsessão ou opressão, bem como problemas físicos, mas entendo que os ataques mais freqüentes ingerem nas nossas mentes de formas menos óbvias; tanto assim que no mais das vezes nem damos fé. Creio que devemos utilizar o vocábulo "demonização" para dizer respeito a toda e qualquer ingerência direta, quer na mente quer no corpo. Podemos visualizar o conceito mediante um espectro contínuo:

nas mentes | nos corpos | obsessão | opressão | controle

Como se vê, não incluo a tentação ao mal no espectro por entender que não chega a ser uma demonização, pelo motivo já exposto. O que fica para compor a ideia de demonização, porém, engloba um mundo de sofrimento.

Vejamos agora algumas conseqüências da tradução "endemoninhado" ou "possesso". Não sei até onde posso culpar essa tradução, mas as igrejas e escolas "tradicionais" dificilmente tocam no assunto; talvez por pensar só em termos de propriedade e imaginar que isso não seja problema para crente. Certo é que alguém poderia freqüentar certas igrejas durante vinte anos e não ouvir uma pregação sobre Satanás e os demônios. Já as igrejas e escolas "pentecostais" ou "renovadas" pelo menos tratam do assunto, embora de forma parcial. Nos

trabalhos de libertação, como versa a expressão, costumam lidar somente com os casos de controle. Será que não? Num trabalho desses quando é que o obreiro vai expulsar demônio? Só quando se manifesta, certo? Alguém começa a gritar, rolar no chão, dar alguma manifestação de estar sob controle alheio e aí o responsável pelo andamento do trabalho confronta o demônio ou demônios e manda embora. Mas se algum demônio ficar quietinho no seu canto, que acontece? Nada, no mais das vezes--ninguém mexe com ele; passa despercebido. Sei que alguns obreiros ordenam aos demônios que se manifestem, mas será que todos obedecem? Como saber? E se a manifestação não for de uma maneira que reconhecemos como sendo "possessão", quem vai identificar e rechaçar essa manifestação? Parece-me claro que mesmo nos ambientes onde há expulsão de demônios a maior parte da ação do inimigo contra nós passa despercebida. Estão às voltas com o controle, e só.

Vejo outro resultado que pode ter desdobramentos até sérios. Quando pensamos na ação demoníaca apenas em termos de "possessão", e quando uma igreja ensina que crente não pode ser "possesso", acontece o seguinte. Um crente é demonizado. Em termos do espectro que estou sugerindo, não chega a ser um "controle", mas a pessoa sabe que está sendo atacada. Só que a única linguagem que conhece para tratar do assunto de ataque demoníaco é "possessão" e a igreja ensina que crente não pode ser "possesso". Aí a pessoa entra numa angústia terrível--sabe que é crente, mas crente não pode ser "possesso"; no entanto está sendo atacada e sabe que está. Como explicar e como escapar? Não pode dizer nada na igreja porque se admitir que esteja sendo "possessa" aí deixa de ser aceita como crente, pois crente não pode ser. Assim, a pessoa não pode nem receber ajuda porque não se atreve a falar. Mesmo que viesse a falar não receberia ajuda adequada porque os responsáveis só pensam em termos de "possessão". Com isso tudo, o crente pode chegar ao ponto de duvidar da salvação! O pior da história é que esse sofrimento todo é simplesmente desnecessário. Precisamos aprender a falar em termos de demonização, entender que crente certamente é demonizado (sou atacado todos os dias) e explicar o uso das armas espirituais que estão à nossa disposição.

8. Ser 'pobre em espírito' = ter espírito humilde – Mateus 5.3

A questão diante de nós é entender o que Jesus queria dizer. Devemos interpretar do ponto de vista de Jesus, não do nosso, ou de quem quer que seja. Ser 'pobre em espírito' significa ter espírito humilde. Não diz respeito a dinheiro, e sim a atitude.¹ Senão, vejamos. A 'Bíblia' de Jesus era o Antigo Testamento, e é lá que devemos procurar a definição da frase.

Isaías 66.1-2 – Assim diz Jeovah: “O céu é meu trono, e a terra o escabelo dos meus pés. Onde está a casa que vocês poderiam edificar para mim? E aonde está o lugar que me sirva para descansar? Porque minha mão fez todas essas coisas, e por isso todas elas vieram a existir”, diz Jeovah. “Mas para este eu olharei: para o pobre e contrito de espírito, e que treme diante de minha palavra.”

Jeovah se identifica como o Criador de tudo, e depois diz que tipo de pessoa Ele quer. O vocábulo 'pobre' é aliado a 'contrito', mas o quesito fundamental é tremer diante da Palavra

¹ Alguém pode não gostar do termo 'pobre', mas está assim no Texto. É bom lembrar que o Soberano Criador não se encarnou no Brasil, falando português, e sim em Israel, falando hebraico – humildade, pois.

de Deus. Uma pessoa que ‘treme’ assim está reconhecendo que essa Palavra exerce autoridade objetiva sobre ela.

Salmo 34.18 vai na mesma direção: “Jeovah está perto dos que têm o coração quebrantado, e salva os contritos de espírito”. Salmo 51.17 também: “Os sacrifícios para Deus são um espírito quebrantado; um coração quebrantado e contrito não desprezarás, ó Deus”. E Isaías 57.15 também: “Assim diz o Alto e Sublime, que habita a eternidade, cujo nome é Santo: Habito no lugar alto e santo, mesmo com aquele que tem um espírito contrito e humilde, para reavivar o espírito dos humildes e para reavivar o coração dos contritos”. E isso combina com 2 Crônicas 16.9: “Os olhos de Jeovah percorrem a terra inteira para mostrar-se forte a favor daquele cujo coração é íntegro para com Ele”. Deus está procurando quem Ele possa abençoar. É o que está também em Tiago 4.6, 1 Pedro 5.5 e Provérbios 3.34: “Deus resiste aos soberbos, mas dá graça aos humildes”.

Agora, Jesus disse que o Reino de Deus pertence a tais. Se o Reino é deles, eles fazem parte desse reino. Ninguém entra no Reino sem ter espírito humilde, mas nem todos que tem espírito humilde entram no Reino; não necessariamente. Havemos de lembrar que nenhum benefício do sangue derramado do Cordeiro de Deus é automático – tudo é em potencial. As promessas de Deus têm que ser aproveitadas, mas a caminho as condições prévias têm que ser preenchidas. A parte de Deus é garantida, mas não a nossa; há níveis de aproveitamento. Lembrar a parábola do semeador, ou dos solos; as sementes que caíram na boa terra produziram em níveis diferentes – 100%, 60%, 30%.

Vejamos Mateus 18.3 – “Deveras vos digo, a não ser que vocês mudem e se tornem como criancinhas, jamais entrarão no Reino dos céus”. Mas por que teria Jesus utilizado criancinha como modelo? Bem, elas são literalistas, creem piamente, são dependentes e ensináveis – nós também temos que entender que dependemos de Deus, estando abertos a Seus ensinamentos; devemos crer piamente na Palavra dEle, levando essa palavra no sentido literal (respeitadas a normas da linguagem), sabendo que essa palavra é para ser obedecida. E procedendo dessa forma iremos descobrir que estamos sendo abençoados.

Mas como funcionaria isso tudo para um índio perdido na selva, que nunca ouviu falar de Jesus, de um Deus que nos ama, mas que estabelece normas de conduta – nunca, nada. Vejamos Atos 10.34-35; é o caso do centurião Cornélio. Após ouvir a explicação do mesmo, Pedro declarou: “Compreendo verdadeiramente que Deus não faz acepção de pessoas, mas em cada nação étnica, quem quer que O tema e pratique a justiça moral é aceitável a Ele”. Cornélio fez jus à luz que ele tinha, e Deus fez milagre para dar mais luz a ele. A mesma coisa se deu para o tesoureiro etíope (Atos 8.26-39) – ele fez jus à luz que tinha, e Deus fez milagre para dar mais luz a ele.

É verdade que tanto Cornélio como o etíope tinham algum aceso à Bíblia, que o índio não teria. Mas todos nascem com uma consciência, e todos têm a luz da criação, Romanos 1.20. Existem casos nos anais das missões modernas onde Deus fez milagre para fazer chegar mais luz a alguém que fazia jus à pouca luz que tinha. Nosso Deus é justo. Os olhos de Jeovah percorrem a terra inteira, vendo cada etnia e as pessoas que a compõem, e Ele vai ao encontro de qualquer um que estiver fazendo jus.

9. Lamentar, não chorar – Mateus 5.4

A questão diante de nós é entender o que Jesus queria dizer. Devemos interpretar do ponto de vista de Jesus, não do nosso, ou de quem quer que seja. O 'lamentar' aqui não é choro porque você está doendo; nem é choro de luto porque você perdeu ente querido. É lamentação pelo mal e pelo pecado, e as consequências de ambos. Senão, vejamos. A 'Bíblia' de Jesus era o Antigo Testamento, e é lá que devemos procurar a definição do vocábulo.

Podemos começar por Esdras. Em 9.1-4 Esdras toma conhecimento do pecado do povo.¹ Em 9.5-15 temos uma oração com identificação. Esdras ora, confessando o pecado do povo, e na condição de líder ele inclui a sua pessoa na confissão, embora ele não tivesse participado do pecado em questão. Em 10.1 temos Esdras orando, fazendo confissão e chorando, prostrado diante da casa de Deus. Agora atenção para 10.6 – Esdras se isola, não come pão e nem bebe água, “porque lamentava pela transgressão (a infidelidade) dos do cativeiro”. Aqui temos um caso concreto de lamentação pelo pecado e suas consequências.

Agora vejamos Daniel. Em 9.3 ele se dirigiu ao Senhor Deus com oração, súplicas, em jejum, em pano de saco e em cinzas. Em 9.4-19 temos outra oração com identificação. Daniel ora, confessando o pecado de seu povo, incluindo-se na confissão, embora o pecado não tenha sido dele, pessoalmente. Em 9.20-27 Daniel recebe uma visita e uma comunicação do anjo Gabriel. Talvez três anos depois, em 10.2, Daniel afirma que ele mesmo passou três semanas lamentando, jejuando o tempo todo. Certamente ele não estava lamentando qualquer problema particular dele; era pelo mal e suas consequências.

Agora Jeremias 7.28-29 – “Esta é uma nação que não dá ouvidos à voz de Jeovah seu Deus e não aceita a correção; a verdade pereceu e desapareceu da sua boca. Corta o teu cabelo e joga-o fora, e levanta uma lamentação nos lugares altos; porque Jeovah rejeitou e abandonou a geração de Sua ira”. O pecado do povo chegou ao ponto de provocar a ira de Deus, tanto que Ele virou as costas para aquela geração. Aqui temos outro caso de lamentação pelo pecado e suas consequências.

Agora vejamos dois textos que vinculam consolo à lamentação. Isaías 57.18 diz: “Tornarei a dar consolo a ele e aos seus lamentadores”. Em Lucas 4.18-19 Jesus aplicou a si próprio a profecia em Isaías 61.1-2, mas Ele não citou a profecia toda. Interessa aqui 61.2-3; o Messias foi ungido para: “consolar todos os que lamentam; e ordenar acerca dos que lamentam em Sião que se lhes dê beleza em vez de cinza, óleo de gozo em vez de lamentação, vestes de louvor em vez de espírito angustiado”.

Mas exatamente como funciona o conforto, o consolo? Antes de atentar para o consolo nesta vida, vejamos o porvir. Quando alguém lamenta mal e pecado, transparece que ele está do lado de Deus, vendo como Ele vê. Para tais pessoas, o conforto final e total virá no Céu. Em Apocalipse 21.4 a grande voz do Céu dá a dica: “Deus enxugará de seus olhos toda a lágrima; não haverá mais morte, nem lamentação, nem carpido, nem dor – não mais existirão, porque as primeiras coisas já passaram”.

¹ Tanto 9.4 como 10.3 mencionam a parcela do povo que tremia diante das palavras do Deus de Israel – é o ‘espírito humilde’.

Podemos começar por Lucas 16.25 – “Mas Abraão disse: ‘Filho, lembra-te de que recebeste as tuas coisas boas durante tua vida, ao passo que Lázaro tinha coisas más; mas agora é ele que está sendo confortado, e tu atormentado’.” O relato do homem rico e o mendigo Lázaro começa no verso 19 e termina no verso 31. No verso 25 ambos já tinham morrido e estavam em Hades, a ‘sala de espera’ onde os espíritos dos finados aguardam o juízo final. Mas como o destino final é determinado pelo que se fez em vida, os perdidos já estão separados dos salvos. A prisão preventiva proporciona sofrimento ao réu, mesmo antes do caso ser julgado. Pelo outro lado, os santos já recebem benefícios antecipadamente – é por isso que Lázaro já estava recebendo conforto.

Agora vamos a 2 Tessalonicenses 1.4-8:

“Nós gabamos de vocês entre as congregações de Deus, pela vossa perseverança e fé no meio de todas as perseguições e aflições que estão suportando; 5 as quais demonstram que o juízo de Deus é justo, para que sejam havidos por dignos do Reino de Deus, em prol do que estão de fato sofrendo; 6 já que é justo para Deus retribuir com aflição aos que estão vos afligindo 7 e com descanso, junto a nós, a vocês que estão sendo afligidos, quando da revelação do Senhor Jesus desde o Céu, com os Seus anjos poderosos em meio a chamas flamejantes, 8 infligindo vingança nos que não conhecem a Deus e nos que não obedecem ao Evangelho de nosso Senhor Jesus Cristo.”

É na ocasião da segunda vinda do Senhor Jesus que os que sofreram por causa do Evangelho irão entrar no seu descanso. Aí eles terão consolo permanente, mas terão também o ‘consolo’ de ver a punição dos perseguidores. Aliás, a certeza de que o mal será punido nos ajuda a suportar os maus tratos ainda em vida. O Salmo 73, de Asafe, trata claramente disso.

No primeiro verso Asaf dá a conclusão final para que o leitor não fique abalado com o que segue. Nos versos 2-14 ele relata a luta que teve, vendo a prosperidade dos ímpios ao passo que ele, procurando ser justo, sofria. Nos versos 15-16 ele pensa no efeito negativo nos outros se ele falar o que está pensando. Agora o verso 17: “Até que entrei no santuário de Deus; então entendi o fim deles (o destino dos ímpios)”. Versos 18-20 tratam da destruição dos ímpios. Nos versos 21-22 Asafe confessa seu pecado, e versos 23-26 falam de sua restauração espiritual. Os versos 27-28 fecham com as conclusões devidas. Podemos nos confortar com a certeza de que o mal será punido, mas muito mais importante é o conforto espiritual que recebemos quando andamos com Deus. 2 Crônicas 7.14 e 2 Coríntios 1.3-5 também falam do conforto que recebemos nesta vida, quando lamentamos o mal.

Jonas 3.7-9 nos proporciona um exemplo prático muito interessante. Lembrando o contexto: Deus manda Jonas ir a Níve e pregar contra ela. Jonas vai, mas muito a contra gosto. Ele entrega a palavra de forma bruta. Então houve uma maravilha: os ninevitas se arrependeram, começando pelo rei. Vejamos Jonas 3.7-9:

“Por decreto do rei e de seus nobres: Nem homens, nem animais, nem bois, nem ovelhas provem coisa alguma, nem se lhes dê alimentos, nem bebam água; mas os homens e os animais sejam cobertos de pano de saco, e clamem fortemente a Deus; sim, que cada um deixe o seu mau caminho e a violência que há nas suas mãos. Quem

sabe se Deus se voltará e se aplacará e se apartará do furor de sua ira, de sorte que não pereçamos?”

O verso 10 diz que de fato Deus desistiu de destruí-los naquela ocasião. Houve lamentação pelo pecado, e houve consolo. É que tremeram diante da Palavra de Deus!

Para terminar, vejamos a palavra de Jesus em Mateus 11.29 – “Tomem sobre vocês o meu jugo e aprendam de mim, pois sou manso e humilde de coração, e vocês encontrarão descanso para as vossas almas”. Esse descanso funciona durante esta vida, bem como durante a eternidade. Louvado seja Deus!

10. ‘Manso’ não é ‘fraco’ – Mateus 5.5

A questão diante de nós é entender o que Jesus queria dizer. Devemos interpretar do ponto de vista de Jesus, não do nosso, ou de quem quer que seja. Primeiro: ‘Manso’ não é ‘fraco’, é poder sob controle. Um gatinho é meramente fraco; já uma onça pode agir de forma mansa, com as unhas retraídas. Repito, ser manso é ter poder sob controle. Outrossim, ser manso não é ficar passivo diante do mal, e nem ficar inerte quando está sendo burilado por Deus. Poderia ser a falta de ambição pessoal, sabendo que o poder não é dele, mas isso não combina com a segunda metade. Segundo: ‘herdar a terra’ não é sinônimo de ‘ir para o céu’ (e nem de receber bençãos espirituais); a terra é uma coisa e o céu é outra (e a vida espiritual ainda outra). Também, ‘a’ terra (o Texto tem o artigo definido) deve dizer respeito a esta terra, e não a uma nova ou outra terra. Sim, porque no contexto não há outra, e o Apocalipse só seria escrito 60 anos mais tarde.

Podemos começar com o caso de Moisés. Números 12.3 diz: “Era o homem Moisés muito manso, mais do que todos os homens que havia sobre a terra”. Mas como assim? Como poderia ele ser o mais manso da terra? Precisamente porque era também o homem mais poderoso na terra, naquela época. Moisés não era fraco, era manso. Depois, ele não ficou passivo diante do mal, e nem ficou inerte quando estava sendo burilado por Deus.

Vejamos também o caso do Soberano Jesus, enquanto encarnado na terra. Mateus 11.29 diz: “Tomem sobre vocês o meu jugo e aprendam de mim, pois sou manso e humilde de coração, e vocês encontrarão descanso para as vossas almas”. Jesus declarou a seu próprio respeito que era ‘manso’. Alguém consegue imaginar que Jesus era fraco? Claro que não! A exemplo de Moisés, Jesus era manso exatamente porque era o mais poderoso na Sua época. É mais do que óbvio também que Ele não ficou passivo diante do mal, e nem ficou inerte diante do sofrimento determinado pelo Pai.

Muito bem, manso é poder sob controle; mas como é que os mansos podem ‘herdar a terra’? Para começar, vão precisar de poder, muito poder. Depois, será necessário saberem como fazer uso desse poder. Sim, porque para herdar a terra terão de tira-la da mão de Satanás! Alguém já esqueceu de Lucas 4.6? Enquanto Satanás estava testando Jesus, ele ofereceu o mundo a Ele dizendo, “porque a mim me foi entregue, e o dou a quem quero!” Lembrar que Jesus não desmentiu o direito de Satanás no caso. É verdade que Jesus ganhou a vitória sobre Satanás, pela cruz e a ressurreição, mas por Seus próprios motivos, Deus permite que Satanás continue agindo neste mundo como se ainda fosse o dono. Compete a nós obrigar o inimigo a reconhecer a sua derrota. Compete a nós “desfazer as obras do

diabo” (1 João 3.8), mesmo porque Jesus disse, “Assim como o Pai me enviou, eu também vos envio” (João 20.21). Pois então, e o poder necessário para fazermos isso?

Vejamos primeiro Efésios 3.20 – “Ora, a Aquele que é capaz de fazer infinitamente mais do que tudo que pedimos ou imaginamos, segundo o poder que está operando em nós, a Ele seja a glória na Igreja em Cristo Jesus . . .” O raio de minha imaginação representa meu limite; é óbvio que não vou pedir uma coisa que nem consigo imaginar. Mas o poder que está operando em mim (nós) pode ‘infinitamente mais’ do que isso. Em outras palavras, do lado de Deus o poder é sem limite. É do nosso lado que a coisa fracassa. Não sabemos como pedir, ou o que pedir, e muito menos como fazer uso de semelhante poder. Mas que o poder está à nossa disposição, está.

Vem ao caso Efésios 1.19-21. Paulo está orando a favor dos efésios, e ele pede que eles possam saber três coisas, inclusive:

“Qual a sobre-excelente grandeza do Seu poder para dentro de nós que estamos crendo, conforme a demonstração do alcance de Sua força, que Ele exerceu no Cristo quando O ressuscitou dentre os mortos e O fez assentar-se à Sua direita, nas regiões celestiais, muito acima de todo governo e autoridade e poder e domínio – mesmo todo nome que se possa citar, não só nesta era, mas também na próxima.”

O que o Texto diz mesmo é “poder para dentro de nós que estamos crendo” – observar que o poder é para estar dentro de nós, mas o verbo ‘crer’ está no tempo presente; o fato de você ter crido ontem não resolve, tem que estar crendo hoje. Atenção para a posição de Cristo agora: à direita do Pai, bem acima de toda e qualquer patente e nome, o que inclui os seres angelicais, inclusive o próprio Satanás. Agora vejam Efésios 2.5-6 – “Mas Deus, . . . nos vivificou juntamente com Cristo . . . e nos ressuscitou juntamente com Ele e nos fez assentar nos lugares celestiais em Cristo Jesus”. Isto é tremendo! Aqui temos a nossa posição e autoridade. Se estamos em Cristo, estamos à direita do Pai, e portanto também estamos acima do inimigo e seu exército.

Agora vejamos Lucas 10.19 – “Atenção, eu estou dando¹ a vocês a autoridade para pisotear serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo, e nenhuma coisa poderá lhes causar dano”. Como Jesus detém toda a autoridade no Céu e na terra (Mateus 28.18), Ele muito bem pode nos outorgar uma parcela da mesma; tranquilo. Agora, autoridade manda em poder. Como o poder de Satanás é um poder maligno, não devemos pensar em utilizá-lo para fazer o bem; para fazer o bem, dispomos do poder de Cristo, que é muito maior. Creio que devemos utilizar a autoridade outorgada para **proibir** o uso do poder de Satanás, contra nós, e em outras circunstâncias – a partir de minha própria experiência, eu diria que é necessário ser específico. Quando Jesus disse, “e nenhuma coisa poderá lhes causar dano”, entendo que Ele estava pressupondo que estaríamos utilizando a autoridade outorgada para proibir qualquer iniciativa contra nós. Eu faço isso todos os dias. Mesmo assim, não fico blindado; vez por outra o Dono permite que o inimigo me atinja. Mas por que Deus faz isso? Entendo que é para me manter dependente e humilde.

¹ Em vez de “estou dando”, talvez 2,5% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, trazem ‘dei’ (como em NVI, LH, Atual, Cont, etc.) – um erro sério. Jesus estava falando talvez cinco meses antes de Sua morte e ressurreição, se dirigindo aos setenta (não só aos doze). O Senhor estava falando do futuro, não o passado; um futuro que inclui a nós!

Mas como vamos fazer para ‘herdar a terra’? Quanto espaço pode uma pessoa sozinha ocupar? Para transformar um bairro, por exemplo, creio que será necessário uma atuação coletiva dos ‘mansos’ que habitam naquele bairro. Por definição, os ‘mansos’ são pessoas que sabem como fazer uso do poder de Deus e estão dispostos a fazê-lo. Também devem saber como ser guiados pelo Espírito Santo. E melhor será se pelo menos alguém na coletividade está mantendo uma intimidade com Deus o suficiente para saber o que o Pai está fazendo (João 5.19).¹ Contudo, a grosso modo, já que “o Filho de Deus se manifestou para desfazer as obras do diabo” (1 João 3.8), creio que podemos e devemos agir contra toda e qualquer coisa do inimigo. Já que o próprio Deus odeia “todos os que praticam a iniquidade” (Salmo 5.5), creio que nós também podemos e devemos fazê-lo.² E em Salmo 97.10 temos a ordem de odiar o mal. Como ficarmos passivos diante do mal, se temos a ordem de odiá-lo? (Em tempo, o amor *ágape* inclui necessariamente o ódio ao mal, pelas consequências do mal em cima dos objetos do amor.)

Vamos pensar mais um pouco na questão de ficarmos passivos diante do mal. Em Efésios 6.10 e 11 temos as ordens de nos fortalecer no Senhor e no Seu poder, e de vestir toda a armadura de Deus. Para que? Vejamos 2 Coríntios 10.3-5:

“Embora caminhe fisicamente, não guerreamos dessa maneira, 4 porque as armas do nosso guerrear não são físicas, mas sim poderosas em Deus para destruir fortalezas; 5 destruindo sofismas e toda arrogância que se levanta contra o conhecimento de Deus, e levando cativo todo pensamento para torna-lo obediente a Cristo.”

Se temos armas para guerrear, é porque devemos estar guerreando! Vem ao caso Salmo 78.9-10 – “Os homens de Efraim, flecheiros armados, viraram as costas no dia da batalha; não guardaram a aliança de Deus e se recusaram a andar na Sua lei”. Deus considerou esses homens como traidores; recusando-se a guerrear, estando armados, quebraram a aliança. É isso aí: se temos armas para guerrear, é porque devemos estar guerreando! Mesmo porque o inimigo de nossas almas não para de nos atacar; nunca.

Mas exatamente como funciona o proibir e o desfazer das obras? Na armadura descrita em Efésios 6, encontramos “a espada do Espírito” (verso 17). Uma espada é uma arma para ofensiva, mas também pode ser usada para defesa. O Texto nos afirma que essa espada é “a *ρημα* de Deus” – *ρημα*, não *λογος*. É a Palavra de Deus falada, ou aplicada de forma específica. Claro, que adianta uma espada deixada na bainha? Por mais maravilhosa que a nossa espada possa ser (Hebreus 4.12), para produzir efeito é necessário que saia da bainha. A Palavra precisa ser falada, ou escrita – aplicada de forma explícita.

Na Bíblia temos muitos exemplos quando pessoas colocaram o poder de Deus em ação falando. Nosso mundo começou com uma palavra criativa falada por Deus (Gênesis 1.3,6,9,11,14,20,24,26; e ver Hebreus 11.3). Moises falou muitas vezes. Elias falou (1 Reis 17.1, 18.36, 2 Reis 1.10). Eliseu falou (2 Reis 2.14,21,24; 4.16,43; 6.19). Jesus vivia falando.

¹ Salmo 32.8-9 vai na mesma direção: “eu te instruirei e te ensinarei no caminho que deves seguir; te guiarei com meus olhos. Não sejas como o cavalo, . . . cuja boca precisa de cabresto.” Guiar com o olho depende de intimidade, e intimidade se consegue gastando tempo.

² Em João 6.44 o Soberano Jesus afirmou: “Ninguém pode vir a mim, se o Pai que me enviou o não trouxer”. (Quando o verbo ‘trouxe’ é usado com objetos, tem o sentido de ‘arrastar’.) Ora, o Pai iria ‘trazer’ alguém que Ele odeia?

Ananias falou (Atos 9.17). Pedro falou (Atos 9.34,40). Paulo falou (Atos 13.11; 14.3,10; 16.18; 20.10; 28.8). Em fim, nós temos de abrir a boca e falar!

Aqui no Brasil, dizem que existem muitos milhões de ‘crentes’, mas aparentemente fazem pouca diferença no país. Satanás controla os governos – federal, estaduais, municipais. Satanás controla a educação, o ensino, em todos os níveis (a começar pelas creches). Satanás controla a saúde, o comércio, a mídia, a cultura, o lazer, e boa parcela das igrejas – qualquer igreja com pastor maçom está na mão de Satanás. Ora pois, como ‘herdar a terra’ num país como o Brasil? Como podemos agir de forma efetiva, para mudar essa realidade?

Ofereço a proposta que segue. Pensemos nas escolas públicas de primeiro e segundo grau em determinada cidade. Faz tempo que essas escolas já foram tomadas por demônios, por drogas, por sexo, por crime, por violência – os professores mal conseguem manter a ordem; ensinar alguma coisa construtiva ficou quase impossível (para nem se comentar que são mal pagos, mal protegidos, etc.). Chegou a vez da coletividade de ‘mansos’ naquela cidade. Na autoridade e no poder que estão nas suas mãos, eles podem ‘limpar a barra’ nas suas escolas: devem mandar os demônios para o Abismo, proibindo a vinda de quaisquer outros; devem interditar as dependências contra qualquer droga, sexo ilícito, falta de decência, crime, violência, etc.; com isso os professores podem retomar o seu ofício de ensinar, num clima de paz e respeito. Agora, nas cidades vizinhas não faltam pais aflitos, vendo seus filhos sendo estragados nas escolas. Ao tomarem conhecimento da transformação que houve nas escolas da primeira cidade, eles vão fazer o quê? Vão correr para saber como foi feito aquilo; e com isso a transformação seguirá se alastrando. O que se fez nas escolas pode ser feito nas outras áreas também: saúde, comércio, governo, e assim por diante, até tomar o país de volta, herdando assim a nossa terra.¹

“Os ímpios fogem sem que haja ninguém perseguindo; mas os justos são corajosos como um leão” (Provérbios 28.1). Agora, quantos crentes você conhece que se comportam como leões? Um leão pode agir de forma mansa, mas é uma fera temível. O profeta Elias era tipo leão, e o terceiro capitão caiu de joelhos diante dele (2 Reis 1.13). Um crente tipo leão sabe que pode ser corajoso porque “os olhos de Jeovah passam por toda a terra para mostrar-se forte a favor daquele cujo coração é íntegro para com Ele” (2 Crônicas 16.9). “Se Deus é por nós, quem será contra nós?” (Romanos 8.31). Coragem pois; vamos em frente!

11. Fome e sede de retidão moral – Mateus 5.6

As versões em português costumam trazer ‘fome e sede de justiça’, o que pode enganar o leitor. Sim, porque o leitor normalmente vai pensar no poder judiciário, onde fazer justiça é impor ao criminoso a punição merecida. Quando vítima de crime pede justiça, é nisso que ele está pensando. A dificuldade é que o vocábulo grego aqui, δικαιοσυνη (*dikaioissune*), nada tem a ver com essa ‘justiça’;² diz respeito a retidão moral perante Deus e os homens. Já pensei em traduzir como ‘justiça moral’, mas não evita o problema do engano, pelo menos não completamente. Então, entendo por bem evitar ‘justiça’ neste contexto.

¹ Creio também que iremos participar na administração do Reino Messiânico, e da nova terra, mas esse é outro assunto.

² Para impor a criminoso a punição merecida, o vocábulo grego é εκδικησις (*ekdikessis*). Quando o resultado da ação jurídica é inocentar o réu, o vocábulo grego é δικαιωσις (*dikaiwssis*). Embora δικαιοσυνη (*dikaioissune*) compartilhe a raiz ‘dik’ com os outros, são claramente diferentes.

A área semântica do vocábulo 'retidão' ocorre centenas de vezes na Bíblia, em ambos os Testamentos. Para começar, devemos distinguir 'retidão' de 'santidade'. Santidade tem a ver com a ausência de pecado, e unicamente o Deus Triuno é perfeitamente santo na Sua essência. Já a retidão (ou 'inteireza de caráter') tem a ver com comportamento apropriado dentro de determinado padrão de conduta. Agora, como um padrão de conduta bolado por homens costuma ser diferente de padrão de conduta promulgado pelo Soberano Criador, coloquei 'retidão moral'. Certamente Jesus estava pensando no padrão de Deus; Ele estava falando de agir com acerto moral perante Deus.

Mas por que será que Jesus citou tanto fome como sede? Quem está com fome vai procurar algo para comer; quem está com sede vai procurar algo para beber. E quem está com os dois? Parece-me que a situação da pessoa fica urgente; vai procurar com determinação até achar. O que está em jogo é o relacionamento entre a pessoa e Deus. E como o Pai procura quem O adore em espírito e em verdade (João 4.23), Ele irá ao encontro de tais pessoas.

Vejamos 2 Crônicas 16.9 – “Os olhos de Jeovah percorrem a terra inteira para mostrar-se forte a favor daqueles cujo coração é íntegro para com Ele”. Deus está procurando quem Ele possa abençoar. Vejamos também Jeremias 29.13 – “Vocês me procurarão e me acharão quando me procurarem com todo o vosso coração”. É promessa; depende de nós. É a consequência do 'grande' mandamento: “Amarás Jeovah teu Deus de todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de toda a tua inteligência” (Mateus 22.37, Deuteronômio 6.5).

Então, com toda certeza, Deus vai satisfazer a pessoa que se dedicar à retidão moral com determinação.

12. Misericordioso recebe misericórdia – Mateus 5.7

Parece claro que o intuito desta 'bem-aventurança' é incentivar a misericórdia. Devemos entender a diferença entre graça e misericórdia. Receber graça é ser contemplado com um benefício não merecido (benefício merecido é salário). Já ser contemplado com misericórdia é deixar de receber um castigo merecido, uma consequência negativa do que se fez. Uma parte da importância desta 'bem-aventurança' deriva de ser verdade também o oposto: quem não for misericordioso, também não receberá misericórdia. Senão, vejamos.

Em Salmo 18.25, que é cópia de 2 Samuel 22.26, a tradução correta seria esta: “Com o misericordioso te mostrarás misericordioso”. Em Oséias 6.6, que é citado por Jesus em Mateus 9.13 e 12.7, lemos assim: “Porque eu quero a misericórdia, e não o sacrifício; e o conhecimento de Deus, mais do que os holocaustos”. Vejamos também Miquéias 6.8: “Ele te declarou, ó homem, o que é bom; e que é que Jeovah pede de ti, senão que pratiques a justiça, e ames a misericórdia, e andes humildemente com o teu Deus?” Mas em Lucas 6.36 o Senhor Jesus coloca o padrão no mais alto nível possível: “Sejam, pois, misericordiosos, assim como também o vosso Pai é misericordioso!” Atenção, achamos que um alvo ou padrão está fora do nosso alcance não invalida esse padrão – qualquer padrão colocado por Deus independe de capacidade humana.

Em Tiago 2.12-13 lemos assim: “Falar e agir como sendo pessoas que estão para ser julgadas por uma lei de liberdade (o julgamento será sem misericórdia para quem não usa de misericórdia). *Essa lei* exalta misericórdia acima de julgamento.” Isto concorda com a

descrição de Si próprio que Jeovah deu a Moisés naquela mais rara de ocasiões: “Jeovah, Deus, misericordioso e gracioso, tardio em irar-se, e grande em bondade e verdade; que guarda a misericórdia até a milésima geração, perdoando iniquidade e transgressão e pecado; e que ao culpado não tem por inocente, visitando a iniquidade dos pais sobre os filhos e os filhos dos filhos até a terceira ou quarta geração” (Êxodo 34.6-7). Ele guarda misericórdia até a 1000ª geração, Ele pune até a 4ª geração; a proporção é 250:1. Daí a importância da misericórdia no nosso comportamento.

A declaração feita em Tiago 2.13 é terrível: “o julgamento será sem misericórdia para quem não usa de misericórdia”. Creio que isso se aplica principalmente aos que receberam misericórdia. Vem ao caso a parábola inserida em Mateus 18.21 a 35. O rei perdoou uma quantia terrivelmente alta ao primeiro servo, que por sua vez não quis perdoar uma quantia pífia a um conservo. No verso 33 o rei se dirige ao primeiro assim: “Tu também não tinhas obrigação de ter misericórdia de teu conservo, assim como eu tive misericórdia de ti?” O fato de Deus ter me perdoado me **obriga** a perdoar outros.¹

13. Puros de coração – Mateus 5.8

Uma substância pura, como mel, é sem mistura, é 100% mel. Uma pessoa pura é sem sujeira. Um coração puro reúne ambas essas qualidades. Em 2 Crônicas 16.9 Jeovah procura pessoas “cujo coração é íntegro para com Ele”; é o coração puro, sem mistura de outros deuses.

Vejamos Salmo 24.3-4 – “Quem poderá subir o monte de Jeovah, ou quem poderá parar no Seu santo lugar? Aquele que tem as mãos limpas e o coração puro”. A limpeza das mãos aqui falada não se refere a sujeira de terra, e sim de sujeira moral. Quem tem mão limpa não está praticando o pecado. “Parar no Seu santo lugar” significa estar na presença de Deus. Hebreus 12.14 declara que sem a santidade “ninguém verá o Senhor”. Tiago 4.8 coloca o assunto como ordem: “Pecadores, limpem as mãos! Indecisos, purifiquem o coração!” São as condições prévias para que Deus se aproxime de nós.

Agora, ver Deus de fato é uma experiência que abala, mas que conduz a patamar espiritual mais elevado. Considere o caso de Jó: “Meus ouvidos já tinham ouvido a teu respeito, mas agora os meus olhos te veem. Por isso me abomino e me arrependo no pó e na cinza” (Jó 42.5-6). Ouvir a respeito é uma coisa, ver é outra! E também Isaías: “Ai de mim! Estou perdido! Porque sou um homem de lábios impuros, e habito no meio de um povo de lábios impuros; pois os meus olhos viram o Rei, Jeovah dos Exércitos!” (Isaías 6.5). Ambos os homens, Jó e Isaías, melhoraram espiritualmente, como consequência.

Agora consideremos a exortação em 1 João 3.2-3 – “Sabemos que, quando Ele se manifestar, seremos semelhantes a Ele, porque O veremos assim como Ele é – todo aquele que detém esta esperança purifica-se a si mesmo, assim como Ele é puro.” Entendo que o ‘purificar-se’ significa zelar pela santidade própria, para diminuir o choque quando encontramos o Dono face a face.

¹ Em Lucas 9.52-56 encontramos um exemplo negativo. Os ‘filhos de trovão’, Tiago e João, queriam fulminar o povoado, mas Jesus os repreendeu imediatamente.

O zelo pela pureza é uma coisa que devemos desenvolver sozinhos? 2 Timóteo 2.22 leva a entender que não: “persiga a justiça moral, a fé, o amor e a paz, com aqueles que invocam o Senhor de coração puro”. Devemos procurar outros que têm o mesmo propósito espiritual, para dar e receber ajuda e encorajamento. Vem ao caso Hebreus 3.13 – “Exortem-se uns aos outros todos os dias, durante o tempo que se chama ‘hoje’, para que nenhum de vocês seja endurecido pelo engano do pecado.”

14. O centurião saiu de casa? – Mateus 8.5-13 X Lucas 7.1-10

Tem sido comum supor que esses dois relatos sejam paralelos, mas eu entendo que são ocasiões diferentes. Senão, vejamos. É verdade que ambos tratam de um centurião, em Capernaum, com servo doente, e a declaração do centurião, bem como a reação de Jesus, são bem parecidos. Mas têm outros detalhes que simplesmente não batem. Tudo indica que os romanos tinham uma base militar em Capernaum, com um centurião servindo de comandante, o qual poderia ser trocado. [De passagem, imagine, quem naquela cidade teria as melhores condições para comprar a pesca de Pedro e companhia? E que idioma seria usado nas negociações?] Comparando a seqüência de acontecimentos em Mateus e Lucas, eu diria que o incidente relatado por Mateus ocorreu primeiro, e alguns meses antes do relatado por Lucas. Naturalmente, um ‘incidente’ como aquele se tornaria parte do folclore da base militar. Entendo que os centuriões eram diferentes, mas certamente se conheciam; de sorte que o segundo conhecia cada detalhe do primeiro incidente. Quando chegou a vez do segundo, utilizou uma estratégia diferente do que o primeiro (afinal, estava pedindo um segundo favor), mas repetiu a declaração que impressionou Jesus de forma tão positiva. Pois então, o primeiro centurião saiu de casa, mas o segundo não.

15. A sogra de Pedro – Mateus 8.14-15 X Marcos 1.29-31, Lucas 4.38-39

Durante a maior parte de minha vida adulta, eu imaginava que Jesus curou a sogra de Pedro apenas uma vez, até que um dia percebi que alguns dos detalhes não batem. Senão, vejamos. Embora os detalhes da cura em si, nos três relatos, são um pouco diferentes, é possível bolar uma harmonização tal que ficamos com apenas um episódio. A diferença maior está nos contextos. Marcos e Lucas trazem o mesmo contexto; a cura que eles registram ocorreu pouco depois do ministério de Jesus na Samaria (ver o capítulo 4 de João), mas certamente antes de ‘o Sermão no Monte’ registrado por Mateus. Já o contexto da cura em Mateus é um tanto diferente, e ocorreu depois daquele ‘Sermão’. Atentando para os três relatos, eu diria que os acontecimentos entre as duas curas ocupam os trechos de Texto seguintes: Mateus 4.23 – 8.13, Marcos 1.32-45 e Lucas 4.40 – 5.15. Vejo uma aplicação prática de tudo isso: o fato de Deus te curar uma vez não significa que você nunca vai adoecer de novo (e até com o mesmo problema).

16. A Legião – onde foi?

Primeiro havemos de colocar a evidência dos manuscritos gregos. Encontramos o relato em três dos Evangelhos.

Mateus 8.28: γερουσηνων 98% (guerguessenos) Fiel
γαδαρηνων 2% (gadarenos) NVI, LH, Atual, Cont, etc.

Nota de rodapé da NVI: "Alguns manuscritos trazem *gergesenos*, outros dizem *gerasenos*". [Por "alguns" a NVI quer dizer uns 1.700, por "outros" ela quer dizer zero! Já a leitura escolhida por ela tem o apoio de uns 30, talvez.]

Marcos 5.1: γαδαρηνων 95,5% (gadarenos) Fiel
γεργεσηνων 4,1% (guerguessenos)
γερασσηνων 0,3% (guerassenos) NVI, LH, Atual, Cont, etc.

Nota de rodapé da NVI: "Alguns manuscritos trazem *gadarenos*, outros dizem *gergesenos*".

Lucas 8.26: γαδαρηνων 97% (gadarenos) Fiel
γεργεσηνων 2% (guerguessenos)
γερασσηνων 0,3% (guerassenos) NVI, LH, Atual, Cont, etc.

Nota de rodapé da NVI: "Alguns manuscritos trazem *gadarenos*, outros manuscritos dizem *gergesenos*, também no versículo 37".

Lucas 8.37: γαδαρηνων 96% (gadarenos) Fiel
γεργεσηνων 3,5% (guerguessenos)
γερασσηνων 0,3% (guerassenos) NVI, LH, Atual, Cont, etc.

Vou começar com Marcos. Jesus chega à região/área (não 'província') dos gadarenos. Gadara era a cidade capital da província romana de Perara, e distava uns 10 km da orla do lago. Como Marcos escreveu para um público romano, sua descrição é perfeitamente lógica. Lamentavelmente, o texto grego eclético ora em voga, seguindo três manuscritos gregos de qualidade objetivamente inferior, coloca 'guerassenos', em vez de 'gadarenos', e é seguido por NVI, etc. A nota da NVI é desonesta: utilizar o vocábulo 'alguns' para descrever 1.600 manuscritos contra três é um uso desonesto do idioma nacional. Utilizar 'outros' para descrever uns 60 é aceitável.

Lucas também diz que Jesus chegou à terra/região dos gadarenos; como ele escreveu para um público grego, segue o exemplo de Marcos. Novamente a NVI tem uma nota desonesta, como em Marcos. É mais provável que 'Guerassa' seja uma ficção, um suposto lugar inexistente. Por outro lado, 'Guerguessa' certamente existiu, embora não saibamos mais a exata localização dela. Como vou explicar ao considerar Mateus, parece-me certo que era um povoado perto do lugar onde Jesus desembarcou.

É Mateus que muda de 'gadarenos' para 'guerguessenos', pois ele escreveu para um público judeu — os moradores da Galiléia teriam conhecimento de Guerguessa. O texto grego eclético ora em voga perversamente coloca 'gadarenos', seguindo talvez 30 manuscritos gregos contra 1,700. Novamente a nota da NVI é desonesta. O vocábulo grego comumente traduzido como 'cidade' também pode dizer respeito a vila ou povoado. Pensando um pouco, deve ser óbvio que os porqueros não correram 10 km até Gadara; simplesmente não havia tempo suficiente para isso; mesmo porque o povão não iria correr 10 km para ver o acontecido. Certamente Guerguessa era um povoado mais ou menos perto, talvez dentro de um km. Aí daria para os porqueros correr, contar, e trazer o povão de volta.

Mudando de assunto, é notório que Mateus diz que eram dois homens demonizados, ao passo que Marcos e Lucas mencionam um. Mateus, contador, primava por exatidão

numérica; já os outros se limitaram a comentar o indivíduo que se destacou, inclusive pedindo para acompanhar Jesus. Nem Marcos e nem Lucas diz que era somente um demonizado; aliás, eles não utilizam o número 'um'. Então devemos entender que de fato havia dois demonizados no lugar.

17. Uma mulher desesperada – Mateus 9.20-22, Marcos 5.24-34, Lucas 8.42^b-48

Primeiro, transcrevo os textos:

Mateus 9: – 20 Mas aí, uma mulher que havia doze anos vinha sofrendo de hemorragia, chegou por detrás e tocou a borda de Seu manto. 21 Porque ficava dizendo consigo, “Se eu tão-somente conseguir tocar o manto dele, ficarei curada”. 22 Aí Jesus, voltando-se e vendo ela, disse, “Coragem, filha; a tua fé te curou”. E a mulher ficou curada a partir daquela hora.

Marcos 5: – 24 Uma grande multidão também estava O seguindo, e estavam comprimindo ao Seu redor. 25 Ora, uma certa mulher – que há doze anos vinha sofrendo de hemorragia, 26 e que tinha sofrido muitas coisas com muitos médicos, e que tinha gasto tudo o que tinha, mas que em vez de melhorar, piorou – 27 quando ouviu falar de Jesus, veio por detrás, entre a multidão, e tocou Seu manto. 28 (Ela vinha dizendo, “Se eu tão-somente tocar na sua roupa, ficarei curada”.) 29 Imediatamente secou o fluxo de seu sangue, e ela sentiu em seu corpo que estava curada da aflição. No mesmo instante, Jesus percebeu dentro de si que algum poder havia saído dEle, e virando-se na multidão Ele disse, “Quem tocou em minha roupa?” 31 Aí os Seus discípulos lhe disseram: “Vês a multidão comprimindo ao seu redor, e ainda dizes, ‘Quem tocou em mim?’?” 32 Mas ele ficou olhando em redor para ver quem havia feito aquilo. 33 Então a mulher, temendo e tremendo, sabendo o que tinha acontecido, veio e prostrou-se diante dEle e contou-lhe toda a verdade. 34 E Ele lhe disse: “Filha, a tua fé te salvou. Vai para dentro de paz, e fica curada de tua aflição.”

Lucas 8: – Ora, enquanto Ele ia, a multidão O comprimia. 43 E uma mulher – que a doze anos vinha sofrendo de um fluxo de sangue, que tinha gasto com médicos todos seus haveres, mas ninguém podia cura-la – 44 aproximando-se por detrás, tocou na borda de Seu manto; e imediatamente a sua hemorragia parou! 45 Aí Jesus disse, “Quem tocou em mim?” Como todos negassem, Pedro e os com ele disseram: “Mestre, a multidão se aglomera e te comprime, e dizes, ‘Quem tocou em mim?’?”¹ 46 Mas Jesus disse, “Alguém tocou em mim, sim, porque senti poder saindo de mim”. 47 Quando a mulher viu que não podia ocultar-se, veio tremendo, e prostrando-se diante dEle declarou-lhe diante de todo o povo porque O havia tocado, e como foi curada imediatamente. 48 Então Ele disse: “Coragem, filha, a tua fé te salvou. Vai para dentro de paz.”

Eis aqui um relato comovente de fé, determinação e perseverança; talvez tenha algumas lições práticas para nós. Minha análise tentará seguir a seqüência dos acontecimentos.

¹ Talvez 1,5% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, omitem ‘e dizes, “Quem tocou em mim?”’ (como em NVI, LH, [Atual]).

1) A rua não deve ter sido muito larga, e tanto Marcos como Lucas nos informam que estava cheia de uma multidão que aglomerava e comprimia, atingindo o próprio Jesus. Aliás, Marcos 5.31 e Lucas 8.45 são até enfáticos. Obviamente aquilo representava um problema para a mulher; como poderia chegar até Jesus, passando pela multidão, ainda mais se era composta de homens, na maioria ou na totalidade? Para uma mulher forçar passagem por uma multidão de homens não seria aceitável em qualquer momento, mas ela tinha um problema a mais.

2) A partir de Mateus 9.1 e o contexto podemos deduzir que este episódio aconteceu em Capernaum, a qual não era uma vila tão grande assim. Quer dizer, a mulher seria pessoa conhecida. O espaço estava cheio de pessoas, de sorte que ela teria de forçar passagem. Contudo, aquilo representava uma dificuldade além de ser mal-educada. Segundo Levítico 15.19-27, qualquer vazamento de sangue tornava uma mulher 'imunda', e o verso 25 trata de hemorragia prolongada – qualquer pessoa que tocava nela, ou mesmo na roupa dela, se tornava 'imunda' também. Daí, cada pessoa que ela tocou na passagem ficou com isso 'imunda'! Acontece que tanto ela como o problema físico dela eram bem conhecidos, e certamente as pessoas em quem ela tocou NÃO estavam alegres! Ela certamente recebeu vários sinais de desagrado e aborrecimento. Teria sido fácil ela desistir, mas para manter a coragem ela seguia repetindo consigo a sua esperança, e ela estava desesperada!

3) E por que tanto desespero? “Há doze anos ela vinha sofrendo de hemorragia, e tinha sofrido muitas coisas com muitos médicos, e tinha gasto tudo o que tinha, mas que em vez de melhorar, piorou” (Marcos 5.25-26). Em outras palavras, seus recursos financeiros acabaram, e com isso qualquer esperança médica também. Marcos quase acusa os médicos de má fé. Lucas, também médico, é mais cauteloso: “mas ninguém podia cura-la” (Lucas 8.43). Não é de admirar que a mulher estava desesperada, mas aí, ela ‘ouviu falar de Jesus’ (Marcos 5.27), e de repente ela tinha esperança!

4) Bem, ela conseguiu. Ela atravessou a multidão e ‘tocou na borda de Seu manto’ (Mateus 9.20). “Imediatamente secou o fluxo de seu sangue, e ela sentiu em seu corpo que estava curada da aflição” (Marcos 5.29). Observar que ela só precisou tocar; esse tipo de coisa, pessoas sendo curadas por meramente tocar na roupa dEle, aconteceu repetidas vezes durante o ministério terreno do Senhor. Jesus poderia ter ignorado o ocorrido, mas escolheu não fazê-lo. Ele parou e virou-se.

5) “No mesmo instante, Jesus percebeu dentro de si que algum poder havia saído dEle, e virando-se na multidão ele disse, ‘Quem tocou na minha roupa?’” (Marcos 5.30). Quando Lucas escreve que todos negaram (8.45), podemos entender que foi por seu silêncio; ninguém se manifestou. Mas Jesus insistiu, “Ele ficou olhando em redor para ver quem havia feito aquilo” (Marcos 5.32). Quando os discípulos protestaram que Ele estava sendo ‘tocado’ o tempo todo pela multidão, Jesus disse, “Alguém tocou em mim, sim, porque senti poder saindo de mim” (Lucas 8.46). Ele dizia respeito a um toque proposital. Parece que a mulher havia se retraído para dentro da multidão, mas Jesus não permitiu que ficasse por isso.

6) “Quando a mulher viu que não podia ocultar-se, veio tremendo, e prostrando-se diante dEle declarou-lhe diante de todo o povo a razão porque O havia tocado, e como foi curada imediatamente” (Lucas 8.47). Aquilo não foi fácil, na frente da multidão, mas Jesus não lhe deu alternativa. Estava ele sendo ‘cruel’ com ela? Não, antes estava concedendo um grande

favor. O povo bem sabia quem ela era, e a respeito do problema físico; Jesus estava declarando a cura dela, e com isso também a sua purificação, à multidão presente; e por extensão as pessoas que tinham sido ‘contaminadas’ por ela poderiam sossegar quanto a isso.

7) Então Jesus disse a ela: “Coragem, filha, a tua fé te salvou. Vai para dentro de paz e fica curada de tua aflição” (Marcos 5.34, Lucas 8.48). É isso que o Texto diz, ‘para dentro de paz’, não ‘em paz’. Ir ‘em paz’ significa que está tudo bem. Mas que poderia ser o sentido de ir para dentro de paz? Eu diria que você leva a paz consigo; você passa a viver dentro de uma atmosfera de paz. Agora, isso é uma benção e tanto! O Soberano Jesus nunca disse ‘vai em paz’; Ele sempre dizia “vai para dentro de paz” – Ele estava dando uma nova vida à pessoa. Que tal uma doxologia!

18. ‘Hades’ não é o Inferno

Apocalipse 20.14-15 deixa isso claro: “E Morte e Hades foram lançados Lago de Fogo adentro. Esta é a segunda morte, o Lago de Fogo.¹ 15 E se alguém não foi encontrado escrito no Livro de Vida, foi lançado Lago de Fogo adentro.”² Morte e Hades são tratados como se fossem entes vivos. Seja isso como for, fica claro que Hades e o Lago são diferentes, coisas distintas. Pois então, exatamente o que é esse Lago?

Nesta mesma passagem é declarado ser ‘a segunda morte’. Mas atenção para Apocalipse 20.10: “E o diabo, que os enganou, foi lançado para dentro do Lago de Fogo e enxofre, onde a Besta e o Falso profeta também estão. E serão atormentados dia e noite para sempre.” O título completo, Lago de Fogo e enxofre, como já foi dado no verso 10, é citado pela metade nos versos 14 e 15, Lago de Fogo, mas o lugar é o mesmo, um lugar de tormento eterno. (Ver também Apocalipse 21.8.) Agora, atenção para Mateus 25.41: “Então Ele dirá aos na Sua esquerda: ‘Afastem-se de mim, vocês os amaldiçoados, para dentro do fogo eterno que foi preparado para o diabo e seus anjos’.” No verso 46, ‘os na Sua esquerda’ são enviados para “punição eterna”. O Lago de Fogo foi preparado para Lúcifer (agora Satanás) e aqueles anjos que fizeram parte da sua rebelião (mais ou menos um terço dos seres angelicais – Apocalipse 12.4). Seres humanos que aderem a Satanás (há várias maneiras de fazer isso) irão compartilhar o destino dele. O vocábulo ‘inferno’, quando corretamente entendido e utilizado, diz respeito ao Lago de Fogo e enxofre, a segunda e eterna morte.

O nome ‘Geena’ é uma metáfora eufemística para o Lago de Fogo. As versões geralmente, e corretamente, traduzem como ‘inferno’. O vocábulo se encontra em Mateus 5.22, 29, 30; 10.28; 18.9 e 23.15, 33; em Marcos 9.43, 45, 47; em Lucas 12.5 e em Tiago 3.6. Em todos os casos menos o último, o termo foi pronunciado pelo próprio Jesus. Em três das referências Jesus acrescenta “de fogo”. A rigor, ‘Geena’ era o lixão do lado de fora de Jerusalém – sempre haveria alguma coisa queimando, e haveria vermes a contento. Atenção agora para Marcos 9.43-44:

¹ A primeira morte é a física; a segunda é a espiritual – eterna separação do Criador, o Pai dos espíritos (Hebreus 12.9). A essência de morte é separação; na morte física o espírito fica separado do corpo.

² É isso mesmo; já que ninguém se salva pelas obras, a única saída é o Livro de Vida!

43 Se a tua mão está te levando a cair, tora ela; é melhor para você entrar para a Vida aleijado do que, tendo ambas as mãos, ir para dentro de Geena, para dentro do fogo inapagável – 44 onde ‘o verme deles não morre, e o fogo não se apaga’.¹

A figura de um verme imortal me mete medo – sempre te comendo mas nunca te acabando! Confesso com toda franqueza que não gostaria nunca de encontrar semelhante verme! O Senhor se referiu a Isaías 66.24, presumivelmente. Notar também o que Ele disse em Mateus 10.28: “E não tenham medo dos que matam o corpo, mas não podem matar a alma. Tenham medo, sim, daquele que pode destruir tanto alma como corpo no Inferno [Geena].” A destruição de alma e corpo, ambos, só pode se referir ao Lago de Fogo, a segunda morte.

O Senhor usou outras expressões, fazendo referência ao Lago. Em Mateus 13.41-42 Ele estava explicando a parábola do trigo e o joio:

41 O Filho do homem mandará Seus anjos,² e eles recolherão de Seu Reino tudo o que é ofensivo, e aqueles que praticam anomia;³ 42 e eles serão jogados para dentro da fornalha de fogo. Ali haverá pranto e ranger de dentes.

“A fornalha de fogo”, onde haverá pranto e ranger de dentes, é evidentemente uma referência ao Lago. Nos versos 49-50 do mesmo capítulo Ele disse a mesma coisa. Em Mateus 8.12, 22.13 e 25.30 Soberano Jesus utilizou a descrição: “a escuridão mais longínqua; ali haverá pranto e ranger de dentes”. Ver também Judas 13. Outra vez, a referência é ao Lago, mas que teria Ele querido com ‘escuridão mais longínqua’? No NT inteiro o termo ‘escuridão’ é usado para referir ao reino de Satanás, e o Lago é o destino final daquele reino, e portanto o ‘mais longínquo’.

Em Mateus 3.12 e Lucas 3.17 o Batizador estava explicando o que o Cristo iria fazer: “Ele limpará completamente a Sua eira e recolherá Seu trigo para dentro do celeiro; mas Ele queimará a palha com fogo inapagável.” Resumindo, o termo ‘Inferno’, corretamente entendido e utilizado, representa o Lago de Fogo e enxofre, a segunda e eterna morte.

Como demonstramos no começo, Hades e o Lago têm de ser diferentes. Pois então, exatamente o que é ‘Hades’? O vocábulo se encontra em Mateus 11.23 e 16.18, em Lucas 10.15 e 16.23, em Atos 2.27 e 31, em 1 Coríntios 15.55 e em Apocalipse 1.18, 6.8 e 20.13-14. Infelizmente, a Fiel sempre traduz o termo como ‘inferno’, dessa forma enganando o leitor e ofuscando o assunto. (Outras versões dão traduções variadas.) Atentando para todos os contextos relevantes, tudo indica que Hades diz respeito a algo que existe entre a morte física de uma pessoa e o Lago; deve ser algum tipo de lugar ou estado intermediário. É em Lucas 16.19-31 que encontramos o que parece ser uma descrição da realidade:

19 Ora, havia um homem rico que se vestia de púrpura e de linho fino, e vivia no luxo todos os dias. 20 Havia também um certo mendigo chamado Lázaro, coberto de

¹ Ver Isaías 66.24. Talvez 4% dos manuscritos gregos omitem “para dentro do fogo inapagável” no final dos versos 43 e 45, bem como omitem os versos 44 e 46 por inteiro, razão pela qual muitas versões os colocam entre colchetes. (Parece que houve quem achasse que dizer uma vez era suficiente.)

² Os anjos terão bastante serviço.

³ Entendo que o ‘reino’ aqui é físico (não meramente espiritual) e inclui o planeta inteiro, porque contém coisas ‘ofensivas’ e pessoas ‘sem-lei’.

chagas, que havia sido colocado diante do portão daquele; 21 este desejava alimentar-se com as migalhas que caíam da mesa do rico – e até os cães vinham lambe-lhe as chagas!¹

22 Chegou o dia em que o mendigo morreu, e foi levado pelos anjos para o seio de Abraão. Morreu também o rico, e foi sepultado.² 23 E em Hades, ergueu os olhos, e viu ao longe Abraão, e Lázaro encostado nele. E estando em tormento, 24 clamou dizendo: “Pai Abraão, tem misericórdia de mim, e manda a Lázaro, que molhe na água a ponta do seu dedo e me refresque a língua, porque estou atormentado nesta chama!” 25 Disse porém Abraão: “Filho, lembra-te de que recebeste as tuas coisas boas durante tua vida, e Lázaro somente coisas más; mas agora ele³ é consolado e tu atormentado. 26 E além disso, está posto um grande abismo entre nós e vocês, de sorte que os que querem passar daqui para vocês não podem, nem tampouco os de lá passar para cá.” 27 Então ele disse: “Rogo-te pois, ó pai, que o mandes à casa de meu pai, 28 porque tenho cinco irmãos; para que lhes dê testemunho a fim de que não venham também para este lugar de tormento.”⁴ 29 Disse-lhe Abraão: “Têm Moisés e os profetas; que os ouçam.” 30 Mas ele lhe disse: “Não, pai Abraão; mas, se alguém dentre os mortos fosse ter com eles, eles iriam se arrepender.” 31 Abraão lhe disse: “Se não ouvem a Moisés e aos profetas, tampouco se deixarão convencer ainda que algum dos mortos ressuscite.”⁵

O Texto não diz que isto seja uma parábola, e portanto é mais provável que não seja (nenhuma parábola, assim declarada, utiliza o nome próprio de alguém). Várias coisas neste relato pedem comentário. *Hades* (grego), ou *Sheol* (hebraico), é a ‘sala de espera’ onde os espíritos dos finados aguardam o juízo final, mas os resultados desse juízo já são conhecidos, visto que os salvos já se encontram separados dos perdidos (ver Hebreus 9.27). Há um abismo intransponível separando os dois lados, mas parece que um lado pode ver e ouvir o outro (os ‘mortos’ estão conscientes e têm emoções). Pessoas em prisão preventiva já estão sofrendo, mesmo que ainda não foram julgados.

No verso 22 o lado dos salvos recebe o nome de ‘seio de Abraão’. Esta é a única passagem onde essa frase se encontra; já em Lucas 22.43 o Senhor Jesus o chamou de ‘Paraíso’.⁶ Quando Ele disse ao malfeitor arrependido, “Hoje estarás comigo no Paraíso”, Ele não estava se referindo ao Céu. Podemos deduzir isto a partir de Atos 2.27. Pedro está comprovando a ressurreição de Jesus por citar a profecia de Davi no Salmo 16.8-11; Atos 2.27 traduz Salmo 16.10: “Tu não abandonarás minha alma em Hades, nem permitirás que o Teu Santo veja

¹ Aliás, os cães estavam prestando um serviço útil, sendo que saliva canina faz bem a chagas.

² Notar o contraste. É claro que o corpo do mendigo também foi sepultado, mas a pessoa foi levada ao Paraíso. Aqui temos um dizer explícito sobre atividade de anjos, o que, no entanto, não foi dito a respeito do rico.

³ A melhor linha de transmissão (30% dos manuscritos gregos aqui) traz o pronome enfático ‘ele’, em vez de ‘aqui’.

⁴ Acho intrigante que ele estava preocupado com os irmãos; no entanto, não podemos dizer, “Antes tarde do que nunca”, já que não fez diferença alguma.

⁵ Abraão afirma uma realidade inquietante: pessoas que rejeitam a revelação escrita de Deus são autocondenadas. Observar também que Abraão não disse ser impossível mandar Lázaro, mas só que não adiantaria nada. Porém, fica claro que os perdidos não podem voltar; caso contrário o próprio rico poderia ter ido.

⁶ O sentido básico do termo ‘paraíso’ é um jardim, e no NT é também utilizado dizendo respeito ao Céu. Mas então, porque Jesus chamou o lado bom de Hades de ‘Paraíso’? Imagino que seria porque as pessoas ali estavam a caminho do Céu, e já curtindo bem-aventurança.

decomposição”. ‘Hades’ é tradução do hebraico ‘*Sheol*’, que ainda vou analisar. Jesus não poderia ser ‘abandonado’ num lugar onde não foi. Referindo-se ao sinal do profeta Jonas, Jesus disse, “assim o Filho do homem ficará três dias e três noites no coração da terra” (Mateus 12.40). “No coração da terra” – parece que aqui temos instrução da parte do Senhor quanto à localização de Hades; fica dentro da terra, de alguma maneira. Comparar 1 Samuel 28.13, onde Samuel (literalmente), voltando de Hades/*Sheol*, sobe de dentro da terra. Se vulcões vomitam rocha derretida, obviamente é bastante quente lá dentro.

Mateus 11.23 e Lucas 10.15 são paralelos, tratando de Capernaum: “E tu, Capernaum, ‘a exaltada ao céu’, serás abatida até Hades”. Hades é contrastada com ‘o céu’, um sendo ‘para cima’ e o outro ‘para baixo’. Capernaum é descrita como detendo um autoconceito elevado, uma opinião que Deus não compartilha. Comparando isto com Lucas 16.23, é o lado dos maus, em Hades, que está em vista. É o lado dos maus que está em vista em Mateus 16.18 também: “E ainda te digo que tu es uma pedrinha, mas sobre esta rocha edificarei a minha igreja, e os portões de Hades não resistirão a ela.” Há um trocadilho aqui, *petros X petra* – deve ser óbvio que a laje de rocha não era Pedro. A laje de rocha presumivelmente tem a ver com o fato que Jesus é o Messias, o Filho do Deus Vivente. ‘Portões’ não atacam, antes são a última linha de defesa de uma cidade com muralhas – é a Igreja que está atacando Hades. (O sentido normal do verbo aqui é ‘prevalecer’, razão pela qual as versões costumam colocar ‘prevalecer contra’, como se fosse Hades atacando a Igreja.) Entendo que a Igreja é vista como salvando pessoas do lado mau de Hades – sendo que de fato é Jesus que está salvando.

Em 1 Coríntios 15.55 e quatro lugares em Apocalipse, ‘morte’ recebe menção ao lado de Hades. Vamos começar com 1 Coríntios 15.54-56:

54 Quando quer que este corruptível se revista de incorruptibilidade, e este mortal se revista de imortalidade, então se cumprirá esta palavra escrita: “Tragada foi a morte vitória adentro.” 55 “Onde está, ó morte, o teu aguilhão? Onde está, ó Hades, a tua vitória?”¹ 56 O aguilhão da morte é o pecado, e o ajudante do pecado é a Lei.

A primeira citação é de Isaías 25.8. É importante observar que o parágrafo inteiro é direcionado a “irmãos” (verso 50), aqueles que desfrutaram dos benefícios da vitória de Cristo sobre pecado e morte. A segunda citação parece ser uma interpretação de Oseias 13.14.² “O salário de pecado é morte” (Romanos 6.23). Pecado conduz a morte espiritual, e deposita o pecador no lado mau de Hades.

Em Apocalipse 1.18, o Jesus glorificado declara Sua vitória, e como consequência da tal Ele agora detém as ‘chaves de Morte e de Hades’. Em Hebreus 2.14, a tradução correta do Texto grego é ‘abolir aquele que tinha o poder da morte’. Em Apocalipse 6.8, Morte monta um cavalo de cor pálida nojenta, ‘e Hades segue com ele’. O Texto não diz que Hades estava montado também. João estava declarando um fato da existência humana: Hades segue a morte – assim tem sido durante 6.000 anos.

¹ Menos que 2% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, trazem ‘morte’, em vez de “Hades”, bem como invertem a sequência das duas perguntas (seguidos por NVI, LH, Atual, Cont, etc.).

² O LXX (Septuaginta) concorda basicamente com o NT aqui, e provavelmente se baseia neste, não o contrário. O LXX que conhecemos e utilizamos se baseia em manuscritos copiados séculos depois da composição do NT. Um fariseu rigoroso que nem Saulo de Tarso certamente iria usar manuscritos hebraicos, não uma tradução.

Confesso que o sentido de Apocalipse 20.13 não me é claro. “O oceano entregou os mortos que nele havia, e Morte e Hades entregaram os mortos que neles havia, e foram julgados, cada um, segundo as suas obras.”¹ Como pode Morte estar segurando mortos que não estão em Hades? E como pode o oceano ter uma lista separada de mortos? Contudo, o contexto é do Grande Trono Branco, o juízo final. E como somente os perdidos vão comparecer perante esse trono, dali seguindo diretamente para o Lago, podemos presumir que eles já foram ressuscitados. Na morte física, o espírito fica separado do corpo, e ressurreição é a reunião de espírito e corpo. Antes da ressurreição, os espíritos dos perdidos estão em Hades; mas aonde estão os seus corpos? Os restos de tais corpos ou ficaram no oceano ou na terra firme. Se ‘morte’ representa os da terra firme, então verso 13 talvez esteja se referindo à ressurreição dos perdidos. É essa a melhor ideia que consigo fazer do sentido pretendido.

O leitor ‘ligado’ pode ter notado que após Lucas 16 e Atos 2 todas as referências parecem estar tratando do lado mau de Hades. Porque seria? Proponho que o lado bom já não está sendo utilizado. Creio ser possível defender a tese de que quando Jesus ressuscitou, Ele levou consigo os espíritos bons, e os espíritos de todos os salvos que morreram depois também estão com Jesus (mas ainda sem os corpos glorificados).

Agora vamos considerar o sentido do hebraico *Sheol*. O vocábulo se encontra umas 65 vezes no AT. As versões oferecem uma variedade de traduções para o termo. Contudo, atentando para os contextos, não vejo razão para as traduções diferentes. Na minha opinião, o vocábulo deve ser transliterado como um nome próprio sem exceção. Já que a tradução inspirada em Atos 2.27 iguala *Sheol* a *Hades*, entendo ser a conclusão correta. Digo ‘tradução inspirada’ porque sem dúvida Pedro estava pregando em hebraico, mas o registro inspirado do acontecimento está em grego.

Para recapitular e concluir, sendo corretamente entendido e utilizado, ‘Inferno’ diz respeito ao Lago de Fogo e enxofre, a segunda e eterna morte. ‘Sheol/Hades’ dizem respeito à ‘sala de espera’ onde os espíritos dos finados aguardam a ressurreição e o juízo final. Porém, creio que desde a ressurreição de Cristo o lado dos salvos, ‘o seio de Abraão’, está vazio.

19. A menor das sementes? – Marcos 4.31-32, Mateus 13.32

Na versão ‘Fiel’, Marcos 4.31-32 se lê assim: “É como um grão de mostarda, que, quando se semeia na terra, é a menor de todas as sementes que há na terra; mas, tendo sido semeado, cresce; e faz-se a maior de todas as hortaliças, e cria grandes ramos, de tal maneira que as aves do céu podem aninhar-se debaixo da sua sombra.”

A tradução, ‘a menor de todas as sementes que há na terra’, é lamentável e enganadora. O Texto diz, ‘das na terra’, repetindo a frase acima, mas sem o verbo. O Senhor não estava fazendo uma declaração botânica de âmbito global, como o verso seguinte deixa claro. Ele estava se referindo a hortaliças que se plantavam em hortas no tempo e na área dEle, e de tais plantas a semente de mostarda era a menor. Alguém querer objetar que tabaco e

¹ Por duas vezes o Texto diz que serão julgados segundo suas obras. Mas como se pode avaliar os atos de alguém de forma justa? Somente levando em conta o contexto. Os que nunca ouviram o Evangelho de Cristo serão julgados dentro do contexto que eles viveram; e o Juiz comprovará que nem dentro de seu próprio contexto eles corresponderam.

orquídea têm sementes menores seria errar o alvo. Eu traduziria assim: “É semelhante a um grão de mostarda, que quando é semeado no solo é a menor de tais sementes, mas uma vez semeada, cresce e se torna a maior de todas as hortaliças, e cria ramos grandes, de sorte que os pássaros do ar podem descansar debaixo de sua sombra.”

O verbo que traduzi como ‘descansar’ é uma forma composta. O substantivo que fornece a base diz respeito a um abrigo temporário, como uma tenda ou um papiri. A forma verbal significa fazer uso de tal abrigo. Mas aqui a preposição *kata* é prefixada ao verbo, enfatizando o fator temporário, ou assim imagino. O Texto diz que os pássaros podem usar a sombra, não os ramos. Mas a sombra se move, por causa do sol e do vento – como seria possível construir um ninho numa coisa que sempre se move?

Estas observações valem também para Mateus 13.32, exceto que ali os pássaros descansam nos ‘ramos’, em vez de a sombra. O verbo é o mesmo, e o trato da mesma maneira, ‘descansar’, em vez de ‘aninhar-se’, embora ‘aninhar-se’ seja uma tradução possível.

20. Herodes e João – Mateus 14.3-5, Marcos 6.17-20

Para começar, Mateus 14.1-2, Marcos 6.14-16 e Lucas 9.7-9 são a respeito de Jesus, não de João, de sorte que vou deixar esses versos de lado. O que resta para ser considerado é Mateus 14.3-12 e Marcos 6.17-29. No entanto, a rigor, Mateus 14.6-12 e Marcos 6.21-29 são a respeito de Herodias, como ela conseguiu se vingar, sobrando Mateus 14.3-5 e Marcos 6.17-20, que passo a examinar.

Mateus 14: – 3 É que Herodes havia prendido João e o amarrado, colocando-o na prisão por causa de Herodias, mulher de seu irmão Filipe. 4 Porque João dizia a ele, “Não te é lícito possuí-la!”¹ 5 E embora quisesse mata-lo, ele temia o povo, porque eles o tinham como profeta.

Marcos 6: – 17 É que o próprio Herodes tinha mandado prender João, e coloca-lo na prisão amarrado, por causa de Herodias, mulher de Filipe, seu irmão; porque tinha casado com ela. 18 Pois João seguia dizendo a Herodes, “Não te é lícito viver com a mulher de teu irmão”. 19 Assim, Herodias tinha rancor dele e queria mata-lo; mas não podia, 20 porque Herodes temia João e o protegia, sabendo que ele era homem justo e santo. E consultando-o ele fazia muitas coisas; aliás, ele o ouvia com prazer.

À primeira vista, parece haver alguma discrepância entre os dois relatos, mas iremos devagar, olhando com cuidado.

1) O episódio todo gira em torno de Herodias. Presumivelmente o seu casamento com Filipe nada tinha a ver com amor apaixonado; tais casamentos geralmente tinham outra base. Com o passar do tempo (ela tinha uma filha adolescente), ela resolveu que Herodes oferecia mais do que seu irmão, e conseguiu aliciar Herodes.

2) Entra João o Batizador: transparece que ele se dava bem com Herodes e tinha acesso a ele ao ponto de poder repreendê-lo repetidas vezes, pelo que havia feito. Acontece que reis

¹ A impressão que dá é de que João repreendeu Herodes repetidas vezes – covarde não era.

costumam não gostar de serem repreendidos, e uma rainha tipo Herodias, menos ainda. Herodes estava zangado, mas Herodias estava furiosa.

3) A solução óbvia era se livrarem do irritante, e por isso Herodes mandou prender João, com o propósito de executá-lo. Mas Herodes era um rei vassalo, debaixo do domínio de Roma, e portanto ele se via obrigado a dar alguma atenção à opinião pública – foi a opinião pública que adiou a execução: “ele temia o povo, porque eles o tinham como sendo um profeta”.

4) Ora, Herodes bem sabia que João era ‘um homem justo e santo’, e os dois tinham se relacionado, antes. Com o passar do tempo, Herodes foi se acalmando e resfriando a cabeça. Decidiu que não queria matar João, mas devido a Herodias, ele não podia soltá-lo, tampouco (ela vivia insistindo que João deveria ser morto). Contudo, se você se vê obrigado a manter um profeta de Deus em sua prisão, por que não fazer uso dele?

5) Agora vamos à segunda metade de Marcos 6.20 – “E consultando-o ele fazia muitas coisas; aliás, ele o ouvia com prazer”. Aqui eu sigo a melhor linha de transmissão, embora representando apenas 20% da totalidade dos manuscritos gregos ora conhecidos, que coloca ‘consultando’ no tempo presente; os demais, seguidos pelas versões, colocam o verbo no passado. Contudo, e lamentavelmente, praticamente todas as versões mutilam o relato.

É que “ele fazia muitas coisas” tem o respaldo de mais que 99% dos manuscritos gregos – um mero punhado (0,4%), de qualidade objetivamente inferior, trazem ‘ele ficava perplexo’ (como em NVI, LH, Atual, etc.). Nesse caso, como é que Herodes ouvia João com prazer, e por que ficou ele ‘muito triste’ (verso 26)? Essas versões modernas não fazem sentido; e por que será que fazem questão de mutilar o relato com uma base tão ridiculamente inadequada?

Mas, que tipo de coisa iria Herodes levar a João para ouvir a opinião dele? Proponho que Herodes utilizou João como conselheiro para questões administrativas, e como ele frequentemente seguiu o conselho dele, a administração de Herodes teria sido muito boa, fora do comum, durante algum tempo. Foi por isso que ele realmente ficou triste com a perda de João.

6) Mas aí de Herodes, Herodias sabia como nutrir seu rancor, e nunca desistiu de procurar uma maneira de matar João. O momento oportuno veio com o aniversário de Herodes. É mais do que provável que Herodes já tinha ‘celebrado’ mais do que devia antes do começo do banquete, e por isso não estava mais pensando com clareza. E conhecemos o resto da história. Poderíamos perguntar por que Deus permitiu que um servo tal como João sofresse uma morte tão degradante; mas pelo menos foi instantâneo – em termos de sofrimento, crucificação ou queimar na estaca teriam sido muito pior. Não temos o direito de entender tudo, e portanto não temos a obrigação de explicar tudo. Quando chegar ao Céu, pode perguntar a Deus diretamente, se você ainda quiser saber.

21. “Dai-lhes vós de comer!” – Mateus 14.16

"Dai-lhes vós mesmos de comer!" Já pensou? Já parou mesmo para refletir? Me diga aí por caridade, com que? Como poderiam os discípulos obedecer aquela ordem?

Vamos parar para relembrar o quadro. Diz o Texto Sagrado que eram quase 5.000 homens contados, sem calcular as mulheres e as crianças. Agora, quando se vê qualquer multidão por ali, o que mais tem? Não é mesmo mulher e criança? Quer dizer, imagino que aquela multidão tenha sido composta de 15.000 pessoas, no mínimo. Muito bem, procure imaginar que você seja um daqueles doze discípulos, e você acaba de ouvir o Mestre dizer: "Dai-lhes vós de comer". E agora, como fica? Os discípulos tinham alguma coisa? De fato, não. Nem dinheiro (que nada adiantaria, pois era um lugar isolado, sem mercado ou restaurante) e nem comida tinham. Mesmo os cinco pães e dois peixinhos eram de um rapaz na multidão.

Será que Jesus falou sério, ou teria sido uma brincadeira (meio sem gosto a essa altura)? Não sei, mas prefiro pensar que Jesus não iria brincar dessa forma. Mas se falou sério, como poderiam os discípulos obedecer? Só operando milagre. Mas eles se sentiram sem condições e devolveram o 'abacaxi' para Jesus descascar – e Ele o fez muito bem. Mas foi Jesus que entregou o pão e peixe à multidão? Não. Vamos pensar mais um pouco no quadro, pois devemos ainda sentir a fé dos discípulos.

Diz o Texto Sagrado que a multidão saiu saciada. Não foi uma coisa só para enganar o estômago, ficaram satisfeitos. Agora, já pensou quanto pão e peixe levaria para fartar 15.000 pessoas (e que ficaram sem almoço)? Certamente quando Jesus abençoou e partiu aqueles pães e peixinhos não houve uma multiplicação instantânea tamanha que daria para a multidão – nesse caso a tremenda pilha de pão e peixe iria soterrar Jesus, os discípulos e quem mais por perto estivesse! Sério. Basta parar e pensar um pouquinho. Podemos ter certeza que não foi assim. Quando Jesus colocou pão e peixe nas mãos dos discípulos, era só o que tinha até esse momento.

Agora, procure imaginar que você fosse um daqueles discípulos, e você com esse pouco de pão e peixe na mão tinha que alimentar mais de mil pessoas (doze discípulos e quinze mil pessoas). Já pensou? Você não iria se sentir ridículo ao tomar o primeiro passo em direção ao povo? No entanto, sabe-se lá como, os discípulos acham a coragem e se aproximam do povo. O primeiro se serve e, maravilha, ficou no mesmo! O segundo se serve, e ficou no mesmo. Aleluia, não acabava nunca! Ao passo que foram distribuindo, a comida foi multiplicando. Se tivessem desistido pela metade, metade do povo teria ficado sem comer. Se tivessem comido primeiro, imagino que a coisa teria estancado logo no começo e a multidão ficava faminta. Os discípulos comeram por último, mas comeram muito bem, obrigado. (Você já experimentou comer um cesto de pão?)

Eu acho graça, pensando naquele quadro, até lembrar que o Senhor Jesus ainda está a nos dizer: "Dai-lhes vós mesmos de comer" – só que desta vez são nada menos que 2.000 etnias e 2,5 bilhões de pessoas perecendo diante duma falta absoluta do Pão da Vida. E nós, que nem os discípulos, a dizer, "com que, Senhor?" Enquanto ficarmos olhando para as nossas mãos vazias não vamos achar a coragem para enfrentar o desafio do mundo perdido. Não depende das nossas mãos vazias, depende das mãos cheias de Jesus! Não depende da nossa fraqueza e pequenez, depende de **Jesus**, do que Ele tem e pode. Temos que aprender como colaborar com Deus, e realmente fazê-lo. Enfim, precisamos entender como é que funciona a economia de Deus.

22. Uma ‘migalha’ para um ‘cachorrinho’

Os textos relevantes são, Mateus 15.21-28 e Marcos 7.24-31^a:

Mateus 15: – 21 E partindo Jesus dali, retirou-se para a região de Tiro e Sidom. 22 De repente, uma mulher cananéia, saindo daquelas cercanias, gritou para Ele dizendo: “Tem misericórdia de mim, Senhor, Filho de Davi! Minha filha está severamente demonizada.” 23 Mas Ele não lhe respondeu palavra. Então Seus discípulos vieram e instaram com Ele dizendo, “Manda-a embora, pois vem gritando atrás de nós”. 24 Mas respondendo Ele disse, “Eu não fui enviado senão às ovelhas perdidas da casa de Israel”.¹ 25 Aí ela veio e O adorou de joelhos dizendo, “Senhor, ajuda-me!” 26 Mas respondendo Ele disse, “Não é bom pegar no pão dos filhos e lança-lo aos cachorrinhos”. 27 E ela disse, “Sim, Senhor, mas até os cachorrinhos comem das migalhas que caem da mesa de seus donos”. 28 Então Jesus respondeu e disse-lhe: “Ó mulher, grande é a tua fé! Que seja para contigo como desejas.” E a filha dela foi curada a partir daquela hora.

Marcos 7: – 24 Então Ele se aprontou e partiu dali para a região de Tiro e Sidom. Ele entrou numa casa e não quis que ninguém soubesse, mas não conseguiu evitar que fosse notado. 25 Aliás, no momento que ouviu a respeito dEle, uma mulher, cuja filhinha tinha um espírito imundo, veio e caiu aos Seus pés. 26 Ora, a mulher era uma grega, siro-fenícia de nascimento, e ela seguiu pedindo que Ele expulsasse o demônio da filha dela. 27 Mas Jesus lhe disse, “Os filhos devem ser atendidos primeiro; não é bom pegar no pão dos filhos e lança-lo aos cachorrinhos”. 28 Aí ela respondeu e disse a Ele, “Sim, Senhor, mas até os cachorrinhos debaixo da mesa comem das migalhas dos filhos”. 29 Então Ele disse a ela, “Por causa desse dizer podes ir; o demônio já saiu de tua filha”. 30 Ela foi embora para casa e constatou que o demônio tinha saído, e a filha havia sido colocada na cama. 31 De novo, partindo da região de Tiro e Sidom, Jesus chegou ao mar da Galileia via a região de Decápolis.

Aqui temos um relato comovente de fé, determinação e humildade; talvez tenha algumas lições práticas para nós. Minha análise tentará seguir a sequência dos acontecimentos.

1) Para começar, observamos que Jesus deixou a Galileia judaica e foi aos gentílicos Tiro e Sidom. Agora, por que será que Ele fez isso, já que daí a pouco Ele iria dizer, “Eu não fui enviado senão às ovelhas perdidas da casa de Israel” (Mateus 15.24). Nesse caso, o quê estava Ele fazendo em Tiro? Bem, talvez apenas queria escapar e descansar um pouco; ao chegar “Ele entrou numa casa e não quis que ninguém soubesse, mas não conseguiu evitar que fosse notado” (Marcos 7.24). Um grupo de treze estrangeiros tenderia a atrair alguma atenção, mesmo que tentassem manter um perfil baixo. Contudo, o Texto diz claramente que Jesus tentou evitar ser notado. Como então poderia ‘o cachorrinho’ saber que Jesus estava vindo antes mesmo dEle chegar?!

2) A partir do relato de Marcos, alguém poderia deduzir que a mulher apareceu depois que Jesus estava na casa, mas o relato de Mateus nos diz algo diferente. Notar o verso 23: Seus

¹ Embora a missão global de Jesus incluísse o mundo inteiro (ver a Grande Comissão em Mateus 28.19-20), o ministério terreno dEle foi dirigido à “casa de Israel”.

discípulos vieram e instaram com Ele dizendo, “Manda-a embora, pois vem gritando atrás de nós” (mas é verdade que Marcos diz que ela seguiu pedindo, verso 26). É que eles ainda estavam no caminho, e a mulher estava os seguindo. Não só, ela se dirigiu a Ele como sendo o Messias judaico: uma mulher cananeia, saindo daquelas cercanias, gritou para Ele dizendo, “Tem misericórdia de mim, Senhor, Filho de Davi! Minha filha está severamente demonizada” (Mateus 15.22). “Filho de Davi” – enquanto cananeia, ela fez apelo para o Messias judaico, em quem ela não tinha direito. Mas como foi que ela sabia disso? Desconfio que haja mais nesta história do que aparece à primeira vista. A única explicação que vejo é que a mulher recebeu orientação divina; foi-lhe dito aonde ir e o que dizer. Nesse caso, ajudar aquela mulher pode ter sido o propósito da viagem.

3) A mulher começou com, “Senhor, Filho de Davi”, mas Jesus não deu resposta, já que ela não tinha direito de apelar naqueles termos. Contudo, como ela não parava, e nem baixou o volume, ela estava alardeando a presença dEle. Com isso, os discípulos apelaram a Jesus por alívio, mas Ele respondeu, “Eu não fui enviado senão às ovelhas perdidas da casa de Israel” (Mateus 15.24). O Senhor falou alto o suficiente para que ela ouvisse, já que a resposta dEle foi tanto, ou mesmo mais, para ela do que para os discípulos. Com isso, ela veio e o adorou de joelhos dizendo, “Senhor, ajuda-me!” (Mateus 15.25). Ela entendeu o recado, porque largou o apelo ao Messias. Marcos 7.25 nos informa que ela “caiu aos Seus pés”, de sorte que Jesus tinha parado, ou então ela correu na frente para poder fazê-lo parar.

4) Agora chegamos a uma conversa um tanto incomum. A exata escolha de termos que nosso Senhor fez, provavelmente pareceria um tanto dura à maioria dos leitores. “Não é bom pegar no pão dos filhos e lança-lo aos cachorrinhos” (Mateus 15.26, Marcos 7.27). Ai, ai, Jesus a chamou de ‘cachorra’! Não deixa de ser verdade que naquele tempo judeus comumente tachavam gentios de ‘cachorros’, mas por que seguiria Jesus esse exemplo? Posso supor que ele estava testando a humildade dela, sendo que ela já havia recebido, assim creio, um presente especial de graça. (A gente pensa em Cornélio.) E ela passou na prova. Então ela disse, “Sim, Senhor, mas até os cachorrinhos comem das migalhas que caem da mesa de seus donos” (Mateus 15.27). Cachorros grandes não estariam na casa, e portanto estes seriam pequenos animais de estimação, ou talvez recém-nascidos. Aí Jesus disse a ela: “Ó mulher, grande é a tua fé! Que seja para contigo como desejas. Por causa desse dizer podes ir; o demônio já saiu de tua filha” (Mateus 15.28, Marcos 7.29).

5) “Ela foi embora até sua casa e constatou que o demônio tinha saído e a filha havia sido colocada na cama” (Marcos 7.30). O verbo ‘colocar’ está no perfeito passivo; parece que a criança era pequena demais, ou fraca demais, para subir sozinha.

6) “Partindo da região de Tiro e Sidom, Jesus chegou ao mar da Galileia (Marcos 7.31). Não nos é dito se Jesus fez qualquer outra coisa naquela região. Caso que não, ele teria ido lá somente para socorrer aquela mulher. Mas, para que faria Ele uma coisa dessas? – representou tempo gasto e incômodo. Bem, considere 2 Crônicas 16.9: “Porque os olhos do SENHOR percorrem toda a terra, para mostrar-se forte a favor daqueles cujo coração é íntegro para com Ele.” A procura de Deus abrange a terra inteira, de sorte que não se limita a nação ou lugar, e nem a tempo ou ocasião. Cornélio é um exemplo bíblico, bem como o tesoureiro etíope, mas sem dúvida tem havido muitos outros durante toda a história humana. Então, se você está precisando de alguma ajuda ‘forte’, eis a chave – a linguagem do Texto indica que Deus está só esperando para dar tal ajuda. Que tal outra doxologia!

Este episódio sempre me comove. Com efeito, Jesus chamou aquela mulher de ‘cachorra’ (foi assim que judeus tachavam gentios), e ela aceitou a classificação. Ela estava determinada a conseguir sua ‘migalha’, e conseguiu! E ela nos deixou um grande exemplo de humildade, determinação e fé!

23. Fogo adora palha – 1 Coríntios 3.13

O contexto é o rei da interpretação; por isso começo com os versos 11-15:

1 Coríntios 3: – Ninguém pode colocar outro alicerce além do que já está posto, o qual é Jesus Cristo. 12 Ora, se alguém construir sobre esse alicerce com ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, palha, 13 o trabalho de cada qual se tornará evidente; porque o Dia o fará claro, porque será revelado por fogo. Sim, o fogo provará o trabalho de cada um, de que tipo é. 14 Se o trabalho com o qual alguém construiu permanecer, ele receberá galardão. 15 Se o trabalho de alguém for queimado, ele sofrerá prejuízo; mas ele próprio será salvo, embora como que por fogo.

Paulo se refere ao Dia de Cristo, no qual os que estão em Cristo irão prestar contas. O Texto é claro: o que fizemos será testado por fogo. Alguém que passou a maior parte de seu tempo vivendo para si, em vez de para o Reino de Cristo, ficará cercado de palha, linda e seca (tudo que qualquer fogo poderia pedir!). Aí o anjo aponta o maçarico para a palha – o fogo é alto, quente e curto. A pessoa fica dentro de uma pilha de cinza fina, chamuscada!

O preço de não viver em função do Reino de Cristo é tão somente perder sua vida. É isso mesmo; custa a vida. Vejamos as palavras do Senhor Jesus em Lucas 9.24 e 25. Aliás, podemos começar pelo verso 23. "Se alguém quer vir após mim, negue-se a si mesmo, e tome cada dia a sua cruz, e siga-me. Porque, qualquer que quiser salvar a sua vida, perdê-la-á; mas, qualquer que, por amor de mim, perder a sua vida, a salvará. Porque, que aproveita ao homem granjear o mundo todo, perdendo-se ou prejudicando-se a si mesmo?" Jesus fala em perder a vida (não pode ser a alma, como sugere o rodapé de alguma Bíblia, pois perder a alma por amor de Cristo é impossível). Não seria exatamente a vida que se perde quando alguém dá um tiro na cabeça; é a vida vivida. É o que representa a minha vida, tudo que fiz até aqui e que irei fazer até a morte ou o arrebatamento da Igreja, o que ocorrer primeiro. É essa a vida que está em jogo.

Vamos ver se entendemos melhor essa palavra de Jesus. Parece ser quase uma contradição – se perder, salva; se quiser salvar, acaba perdendo. Como será que funciona? Voltemos ao texto para ver o contexto. No verso que segue à passagem em pauta, verso 26, Jesus se refere a sua segunda vinda. A passagem paralela, Mateus 16.27, esclarece melhor: "Porque o Filho do homem virá na glória de seu Pai, com os seus anjos; e então dará a cada um segundo as suas obras." Cristo estava pensando na prestação de contas. É que "todos havemos de comparecer ante o tribunal de Cristo" (Romanos 14.10) onde "cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus" (Romanos 14.12). "Porque todos devemos comparecer ante o tribunal de Cristo, para que cada um receba segundo o que tiver feito por meio do corpo, ou bem, ou mal" (2 Coríntios 5.10). Entendo que 1 Coríntios 3.11-15 diz respeito ao mesmo acontecimento, a prestação de contas. Depois de declarar que o único fundamento é Jesus Cristo, Paulo fala de construir com "ouro, prata, pedras preciosas", ou com "madeira, feno,

palha". (Embora a interpretação primária deste texto deva referir-se à atuação dos obreiros na igreja, parece-me claro que aplica-se também ao viver de cada um, desde que convertido.) É que nossas obras serão provadas por fogo. Se o fogo tem efeito sobre ouro e prata, é apenas purificar; já o efeito sobre feno e palha é devastador. Muito bem, e daí?

Vamos voltar à criação. Deus criou o ser humano para sua glória; para refleti-la e contribuir para a mesma. Creio que, por extensão, podemos entender Isaías 43.7 assim. Mas essa capacidade Adão jogou por terra quando rebelou-se contra Deus. É por isso que a condenação que pesa sobre o ser humano é que fica "aquém da glória de Deus" (Romanos 3.23). Mas o Filho veio ao mundo recuperar o potencial perdido. Efésios 1.12 e 14 explicam que o plano da salvação visa "o louvor da sua glória". E 1 Coríntios 10.31 traz a seguinte **ordem**: "Portanto, quer comais quer bebais, ou façais outra qualquer coisa, fazei tudo para glória de Deus." É que fomos "criados em Cristo Jesus para as boas obras" (Efésios 2.10). Com isso Deus não está querendo "estragar" nossas vidas, tirando todo o prazer delas (como muitos parecem imaginar). Ele não está sendo arrogante, exigente demais. Muito pelo contrário – Ele gostaria de evitar que percamos as nossas vidas. Sim, porque a glória de Deus é eterna (Salmo 104.31) e quando faço uma coisa para a glória dEle essa coisa se transforma, adquirindo valor eterno – passa a ser "ouro, prata, pedra preciosa". As obras feitas para a glória de Deus passarão pelo fogo sem prejuízo. Já as coisas feitas em função das próprias ambições e idéias são "palha". Certamente todos já ouviram falar em "fogo de palha", mas você já viu? É impressionante!

Pois é isso aí. Ser escravo de Jesus implica em viver em função do Reino, implica em fazer tudo para a glória de Deus. Com isso o escravo "salva a vida" pois estará erguendo a vida com "ouro e prata" que passará pelo fogo do tribunal de Cristo tranqüilamente. Já aquele crente que rejeita a condição de escravo de Jesus vai erguer a vida com "feno e palha" que será consumido pelo fogo, e com isso ele "perde a vida" – ele viveu em vão; o potencial que representava sua vida foi jogado fora. Que tragédia!

24. João não é Elias

Predomina nas igrejas cristãs do Brasil o 'substitucionismo', a ideia de que a Igreja tomou o lugar de Israel, completamente, em todos os planos futuros de Deus. É o antisemitismo teológico.¹ Mas para manter essa ideia, seus defensores são obrigados a desconsiderar os capítulos 9, 10 e 11 de Romanos, vários outros textos no NT, além de boa parte das profecias no AT. Desconsiderar tamanha parcela do Texto Sagrado pode acarretar consequências um tanto desagradáveis, já que o Autor do Texto não deve gostar muito de semelhante atitude. Depois, não deve surpreender a ninguém constatar que os que se aproximam do Texto com essa ideia preconcebida, costumam perpetrar barbaridades com qualquer passagem que lhes é incômoda – por exemplo, Mateus 17.10-13.

Seus discípulos O interrogaram dizendo, "Por que, então, dizem os escribas que Elias há de vir primeiro?" 11 E como resposta Jesus lhes disse: "Elias de fato vem primeiro,² e restaurará todas as coisas. 12 Mas eu vos digo que 'Elias' já veio, e eles não o

¹ Aliás, o antisemitismo está arraigado no idioma nacional; 'judiar' e 'judiação' são vocábulos pejorativos.

² Talvez 3% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, omitem 'primeiro' (como em NVI, LH, Atual, etc.).

reconheceram, mas fizeram com ele tudo o que quiseram. Assim também o Filho do homem está prestes a sofrer nas mãos deles.” 13 Então os discípulos entenderam que era de João o Batizador que ele tinha lhes falado.

É comum ouvir tais pessoas discorrerem sobre os versos 12 e 13, desconsiderando severamente o verso 11. Mas como qualquer doutrina deve levar em consideração todos os textos relevantes, podemos começar com a fonte da discussão, Malaquias 4.5-6.

Eis que vos enviarei o profeta Elias, antes da vinda do grande e terrível dia de Jeovah. E ele fará com que os corações dos pais se voltem para os filhos, e os corações dos filhos para seus pais; para que eu não venha e fira a terra com destruição total.¹

Em Mateus 16.28 Jesus falou de ver vir “o Filho do homem no seu reino”, e no entender dos três discípulos, o Reino do Messias estava vinculado a ‘o dia de Jeovah’. Eles entenderam que acabavam de ver um microcosmo do Reino, e tinham visto Elias, mas estavam descendo o monte de volta a uma realidade que pouco parecia com o Reino. Daí a pergunta, suponho. Mas voltemos aos textos relevantes.

O segundo se encontra em Lucas 1.17 – o anjo Gabriel está anunciando a Zacarias verdades acerca do filho que ele vai ter, João o Batizador. Esse filho iria diante do Senhor seu Deus “no espírito e no poder de Elias”; e faz referência a Malaquias 4.5-6. Diante da dúvida do velho, Gabriel declara que foi enviado por Deus para entregar a mensagem. Agora, alguém teria a coragem de dizer que tanto o anjo, como o próprio Deus, tinham o intuito de enganar o velho? Se João seria o próprio Elias, como poderia o anjo dizer que João atuaria no espírito e no poder de Elias, em vez de ser o Elias?

Agora vamos a João 1.21 – quando sacerdotes e levitas de Jerusalém perguntaram a João se ele era Elias, ele respondeu, “Não sou”. Ora, alguém teria a coragem de dizer que João mentiu? Se não mentiu, então não era Elias. Poderia João estar enganado quanto a sua própria pessoa e seu próprio ofício? Dificilmente: o pai dele havia sido muito claro, e após muito tempo no ermo com Deus, ele começou seu ministério público. Lucas 3.2 esclarece que “veio no ermo a palavra de Deus sobre João, filho de Zacarias” (o Texto diz “sobre João”, não ‘a João’; ele foi impulsionado pela Palavra). Em João 1.23 o Batizador cita Isaías 40.3 como dizendo respeito a ele. João nem mentiu e nem se enganou – não era Elias.

Mas que dizer de Mateus 11.14 – “se vocês quiserem dar crédito, ele é Elias, que há de vir”? Jesus estava elogiando João o Batizador, com alguns dizeres um tanto difíceis de entender; por exemplo no verso 11: “Entre os nascidos de mulher, não surgiu alguém maior do que João o Batizador; mas aquele que é menor no Reino dos céus é maior do que ele”. Como assim? Como pode? O verso 12 também tem dado problema aos comentaristas. No verso 14, quando Jesus diz, “se quiserem dar crédito”, é porque o assunto não é transparente. Embora João ainda estivesse vivo, estava na prisão, de onde só sairia morto. Como então poderia Jesus dizer que Elias ainda tinha de vir, se era de fato Elias que estava na prisão e só sairia morto? Agora vamos a Mateus 17.10-13 e Marcos 9.11-13, que são paralelos; só que agora João estava mesmo morto.

¹ O vocábulo hebraico aqui significa ‘destruição total’, e não ‘maldição’, como em muitas versões. E quando haverá destruição total do planeta? Será no término do Reino Messiânico Milenar. Por outro lado, a destruição durante a ‘grande tribulação’ chegará perto; será terrivelmente terrível!

No verso 11 (Mateus) Jesus declara: “Elias de fato vem primeiro, e restaurará todas as coisas”. Como João já estava morto, e Jesus coloca a vinda de Elias no futuro, então João não era Elias, mesmo porque João não ‘restaurou todas as coisas’; aliás, ele restaurou relativamente pouco. Resumindo: João preencheu o ofício, arauto, para o primeiro advento de Cristo que o próprio Elias (literalmente) preencherá para o segundo advento. São pessoas distintas, com momentos distintos.

25. O ‘tamanho’ da fé? – Lucas 17.6, Mateus 17.20

Na versão ‘Fiel’, Lucas 17.6 versa assim: “E disse o Senhor: Se tivésseis fé como um grão de mostarda, diríeis a esta amoreira: Desarraiga-te daqui, e planta-te no mar; e ela vos obedeceria.” Seja qual for o motivo, não me lembro de ter ouvido ou lido qualquer outra interpretação para isto a não ser o tamanho da fé (idem para Mateus 17.20). Aliás, a NVI traz explicitamente, “fé do tamanho de uma semente de mostarda”. Mas essa interpretação sempre me deixou um pouco ‘por conta’: poxa, certamente minha fé era maior que uma semente, mas nunca consegui fazer com que uma árvore ou um monte me obedecesse! Mas atentando para o Texto outra vez, poderia ser outro o sentido pretendido de “como um grão de mostarda”? Poderia o verbo ‘ter’ estar implícito? E então, que tipo de ‘fé’ poderia um grão de mostarda ter? Embora tão pequeno, ele reage sem questionamentos às circunstâncias climáticas, e cresce até alcançar proporções impressionantes. Se nós reagíssemos de forma semelhante, sem questionamentos, aos impulsos do Espírito Santo, as nossas ‘circunstâncias climáticas’ espirituais, deveria ser possível remover monte, literalmente.

Ou, para colocar de outra maneira, uma semente tem a fé para morrer, como o Senhor Jesus explicou em João 12.24: “se um grão de trigo, caindo na terra, não morrer, permanece só; mas se morrer, ele produz muito fruto”. Uma vez no solo húmido, se a semente não germinar, apodrece, e se perde; mas o processo de germinação destrói a semente, ela ‘morre’. Em 1 Coríntios 15.31, Paulo disse que ele morria diariamente. Mas como assim? Obviamente ele não morria fisicamente; ele morria para si próprio, para suas próprias ideias e ambições, para abraçar a vontade de Deus. Morrer para si é um pré-requisito para remover montes, porque então só iremos intentar o que vemos que o Pai está fazendo (João 5.19).

26. Nós mandamos em Deus? – Mateus 18.18

Na versão ‘Fiel’, Mateus 18.18 versa assim: “Em verdade vos digo que tudo o que ligardes na terra será ligado no céu, e tudo o que desligardes na terra será desligado no céu”. Ora, o sentido normal dessa tradução é que o céu tem que nos seguir, será que não? E não falta comunidade religiosa que ensina isso. Mas espera aí, que competência possível poderiam seres humanos ter para orientar Deus? Podemos pedir, mas não mandar. A dificuldade surge a partir de uma tradução inadequada. O tempo da frase verbal grega aqui é perfeito do futuro perifrástico, na voz passiva (também em Mateus 16.19). Portanto, é “terá sido ligado/desligado”, e não ‘será ligado/desligado’ (como em algumas versões). Não é para nós mandar em Deus; é para aplicarmos cá em baixo o que Deus já determinou no Céu.

Em João 5.19 o Senhor Jesus declarou que Ele só podia fazer o que via que o Pai estava fazendo. A nossa inabilidade de ver o que o Pai está fazendo é, bem provavelmente, um de

ossos maiores problemas espirituais – ela nos condena a desperdiçar muito tempo e energia tentando fazer coisas que não deveríamos. Em termos práticos, quando eu ‘ligo’ alguma coisa, mas nada acontece, chego à conclusão de que a coisa não tinha sido ‘ligada’ no Céu. Tentei fazer alguma coisa que o Pai não estava fazendo.

27. Divórcio e novo casamento

A razão de ser do divórcio é para legalizar ou ‘legitimar’ um outro casamento. Também serve para fugir do compromisso assumido. Antes de prosseguir, é preciso deixar claro que homem ter mais que uma mulher não representava adultério, contanto que mantivesse todas. Muitos homens no A.T. tiveram mais que uma mulher, sem serem condenados por isso. Os homens querem divórcio, mas qual é o ensino da Bíblia? Uma norma básica da hermenêutica correta é começar pelos textos claros para depois ver quaisquer textos ambíguos, ou que oferecem alguma complexidade. Assim faremos a seguir.

01) "Guardai-vos em vosso espírito, e ninguém seja desleal para com a mulher da sua mocidade. Porque o SENHOR, Deus de Israel, diz que odeia o divórcio" (Malaquias 2.15-16). Aqui temos uma declaração solene – o SENHOR odeia o divórcio. Dificilmente, então, Ele poderá aboná-lo. Ele eventualmente o tolera, assim como Ele tolera o pecado. Aliás, suponho não existir divórcio sem pecado. Nas circunstâncias que culminam em divórcio sempre existe pecado.

02) Lucas 16.18 nos apresenta a maneira básica em que Deus encara a questão, pois é uma declaração do Soberano Jesus: "Qualquer que se divorciar de sua mulher e casar com outra, adultera; e aquele que casar com uma divorciada pelo marido, adultera." Se aquele que casar com a divorciada "adultera", é porque o primeiro casamento ainda existe aos olhos de Deus. Mas o uso do vocábulo ‘adulterar’ pelo Soberano torna o assunto muito sério, pois na Lei de Moisés adultério acarretava a pena máxima (Levítico 20.10).

03) Respondendo aos fariseus, em Marcos 10.2-5, o Senhor Jesus esclarece que Moisés permitiu aos homens repudiar mulher "pela dureza dos vossos corações". Nem aqui, nem em Mateus 19.3-9, aparece a ideia de ‘parte inocente’. O divórcio geralmente se fundamenta em dureza de coração – até hoje. Em tempo, existem casos onde a separação se torna necessária para evitar uma morte prematura, mas não para casar de novo.

04) "Por esta razão deixará um homem a seu pai e sua mãe, e se unirá a sua mulher, e os dois se tornarão uma só carne; . . . Portanto, o que Deus uniu, que ser humano não separe" (Marcos 10.7-9). Tanto em Marcos 10.9 como em Mateus 19.6, o Texto diz “o que Deus uniu”, e não ‘quem Deus uniu’. Transparece que o Soberano não se referiu às pessoas, e sim ao fato de ‘uma só carne’. Então, alguém argumentar que seu parceiro não foi escolhido por Deus, não resolve. É o fato da união sexual, não a identidade dos parceiros, que está sendo comentado. Ver também 1 Coríntios 6.16.

Fica claro que o ideal que Deus coloca é a monogamia – "a sua mulher" é singular, "os dois" só pode dizer respeito a um homem e uma mulher. (É “dois”, não três, quatro, cinco, etc. “Os dois” não pode dizer respeito a dois homens, a homem com animal, a mulher com demônio, ou como queira – não pode.) Quando um homem e uma mulher se unem, passam a ser "uma só carne" e essa união Deus tem como sagrada – "portanto o que Deus uniu, que ser humano não separe". Qualquer pessoa! Inclusive os próprios cônjuges. Eis

aqui uma nítida proibição contra o divórcio. Nem os próprios cônjuges podem separar o que Deus uniu. Aliás, parece claro que nada que depois possa ocorrer altera o fato de ter acontecido a união – "uma só carne" se fez, e fica. Outras eventuais uniões complicam a situação (o pecado sempre complica), mas são incapazes de fazer com que a primeira união inexista. É exatamente por isso que Deus chama as outras uniões de "adultério" – se a primeira união tivesse sido desfeita, a palavra 'adultério' não seria mais cabível, pois a palavra diz respeito precisamente à infidelidade a uma união ainda em pé.

05) É isso que Jesus afirma nos versos 11 e 12 (ainda Marcos 10): "Qualquer que se divorciar de sua mulher, e se casar com outra, adultera contra ela. E, se uma mulher se divorciar de seu marido, e se casar com outro, adultera." Em Lucas 16.18 a mulher é apresentada como passiva – é deixada, aí tomada por outro. Aqui (verso 12) ela é apresentada como tomando a iniciativa – é ela que se divorciou do marido. Conclusão: quer seja o homem, quer seja a mulher, que toma a iniciativa, no momento que se une a outro(a) adultera, pois a primeira união ainda existe.

06) Em Mateus 5.27-28 lemos assim: "Ouvistes que foi dito aos antigos: Não cometerás adultério. Eu, porém, vos digo, que qualquer que atentar numa mulher para a cobiçar já em seu coração cometeu adultério com ela." É claro que adulterar no coração não desfaz a primeira união, e adulterar de fato também não a desfaz. Mateus 5.31-32 repete material que já comentamos, mas acrescenta a ressalva, "a não ser por causa de fornicção". Como a ressalva se repete em Mateus 19.9 e o contexto lá é mais amplo, vou comentá-la dentro do contexto de Mateus 19.3-10. Vamos lá.

07) Os fariseus chegam ao pé de Jesus perguntando se era "permitido a um homem repudiar sua mulher por qualquer motivo". Respondendo, Jesus apela para o propósito do Criador, ou seja, a monogamia, e repete a proibição contra o divórcio, "o que Deus uniu, que ser humano não separe" (incluindo os próprios cônjuges, presumivelmente). Aí eles não gostaram e puxaram o "certificado de divórcio" falado por Moisés. Aí Jesus retrucou: "Moisés, por causa da vossa dureza de coração, permitiu que vocês repudiassem suas mulheres, mas desde o início não tem sido assim." Notem bem, "Moisés permitiu", mas a ideia do Criador não foi bem essa, e Moisés permitiu "por causa da vossa dureza de coração" (nada de 'parte inocente'). Até aqui não encontramos nada que permita dizer que Deus abona o divórcio, mas vamos à 'ressalva'.

08) "Eu vos digo que quem quer que repudie sua mulher, não sendo por causa de fornicção, e case com outra, comete adultério; e quem quer que case com a repudiada, comete adultério." A questão chave é o sentido exato de "fornicção". No Novo Testamento, o termo diz respeito a prostituição (seria o sentido central), sexo premarital, incesto e homossexualismo. Não há caso claro para defender o sentido de 'adultério'. Aliás, em Mateus 15.19, Marcos 7.21, 1 Coríntios 6.9 e Gálatas 5.19, 'fornicção' e 'adultério' são apresentadas como coisas diferentes, distintas e seria de estranhar se o Espírito Santo fosse depois confundir as duas coisas. No caso em pauta (Mateus 19.9) seria como que insultar o Espírito Santo dizer que "fornicção" tem apenas o sentido de 'adultério' – seria imputar uma desonestidade a Ele, ou no mínimo dizer que Ele visava confundir o leitor. Se o sentido desejado fosse 'adultério', então o Autor teria feito escrever 'adultério'. Aliás, o fato de Jesus ter dito "fornicção" vale dizer exatamente que o casamento não tinha se concretizado ainda, pois caso contrário Ele teria dito 'adultério'.

É exatamente por isso que me parece mais provável tratar-se de um caso semelhante ao dilema do José perante a Maria, grávida, mas não por ele. Na cultura de então, uma vez desposada uma mulher era tida como pertencendo ao noivo, mesmo antes do casamento e a consumação da união física. Se, antes do casamento propriamente dito, ficasse provado que a noiva não era mais virgem (tendo havido fornicção, fatalmente), normalmente o noivo desmancharia o casamento, recusando-se a casar de fato com ela. A noiva seria repudiada, e se o homem depois casasse com outra não haveria adultério, pois nunca se uniu sexualmente com a primeira. Se outro depois casar com a dita, não será adultério, porque embora deflorada não chegou a se casar. Em verdade, Mateus 19.9 não contraria Lucas 16.18 e Marcos 10.11-12; as três passagens são unânimes – para Deus não existe divórcio. Só a morte desfaz a união matrimonial. Infidelidade complica, mas não desfaz. É por isso que Jesus chama qualquer segundo casamento de "adultério", pois a primeira união ainda existe. Parece claro que os discípulos, na hora, entenderam assim. Vejam só.

- 09) "Disseram-lhe Seus discípulos: Se é assim a situação de um homem com sua mulher, é melhor não casar" (Mateus 19.10). Ora veja, porque tanto desespero? Obviamente a palavra de Jesus foi muito dura para eles. Eles estavam acostumados com a facilidade permitida por Moisés, embora existissem na época várias posições quanto ao tipo de coisa que justificaria o divórcio. Mas parece que todo mundo concordava em que a infidelidade justificava o repúdio – pelo menos isso. Milhares múltiplos (senão milhões) de homens têm aceito o casamento, não pensando em saída a não ser (que Deus nos livre) por uma eventual infidelidade da mulher – então essa interpretação parece inadequada para explicar a reação dos discípulos. É que Jesus simplesmente fechou a porta – não existe divórcio que permita casar de novo. Só a morte abre a porta outra vez. Senão, vejamos.
- 10) "Não sabeis vós, irmãos (pois falo aos que sabem a lei), que a lei tem domínio sobre o homem por todo o tempo que vive? Porque a mulher que está sujeita ao marido, enquanto ele viver, está-lhe ligada pela lei; mas, morto o marido está livre da lei do marido. De sorte que, vivendo o marido será chamada adúltera se for doutro marido; mas, morto o marido, livre está da lei, e assim não será adúltera se for doutro marido" (Romanos 7.1-3). "Vivendo o marido será chamada adúltera" – nada de 'parte inocente', nada de divórcio; enquanto o primeiro cônjuge estiver com vida a união existe, e qualquer união a mais se caracteriza por "adultério". Só a morte desfaz a união. Ver 1 Coríntios 7.39 também.
- 11) Voltando a Mateus 19 atentemos para a resposta de Jesus diante do desespero dos discípulos (versos 11 e 12): "Aí Ele lhes disse: Nem todos podem assimilar esta palavra, e sim aqueles a quem tem sido concedido. Pois existem eunucos que assim nasceram do ventre da mãe; e existem eunucos que foram castrados por homens; e existem eunucos que se castraram a si mesmos, por causa do reino dos céus. Quem consegue assimilar, que assimile!" Vejam que coisa, onde já se viu! Por que será que Jesus puxa exatamente o assunto de eunuco a essa altura? Pois então, eunuco tem relações sexuais? Parece claro – Jesus está dizendo que quem se separar de sua mulher deve então viver como "eunuco"; nada de novo casamento até que o primeiro cônjuge morra.
- 12) Resta comentar 1 Coríntios 7.10-17: "Aos casados mando, não eu mas o Senhor, que a mulher se não aparte do marido. Se, porém, se apartar que fique sem casar, ou que se

reconcilie com o marido; e que o marido não deixe a mulher" (versos 10-11). Tudo é coerente – nada de divórcio. Mesmo em caso de separação, que fiquem sem casar! Isso para casal crente, mas será que para casal misto as regras vão ser outras? Observar, por favor, que é **o Senhor** que manda ficar sem casar. Depois, no verso 12, Paulo oferece uma opinião sua.

13) Após afirmar que a parte crente não deve nunca deixar a parte descrente, o apóstolo pondera: "Mas, se o descrente se apartar, aparte-se; porque neste caso o irmão, ou irmã, não está sujeito à servidão; mas Deus chamou-nos para a paz" (verso 15). Agora, se quando um cônjuge crente se aparta não é permitido ao outro casar novamente, com que lógica poderia se supor que a regra muda no caso de descrente? Por que? Como? Obviamente não procede. (A opinião de Paulo vale mais que o mandamento do Senhor?) Aliás, a parte crente é conclamada a um esforço especial, a mais, para ver se ganha a outra. Agora, se o incrédulo faz questão de separar-se o crente não é obrigado a tentar acompanhar a todo custo – seria uma servidão e contra a paz, pois estaria comprando briga com o descrente. Não tem nada no texto que justifique a idéia de que o crente abandonado tenha direito a outro casamento, absolutamente. Tanto é que o apóstolo encerra o capítulo reiterando que só a morte libera o sobrevivente para novo casamento (1 Coríntios 7.39).

CONCLUSÃO: Para Deus não existe o divórcio. Nunca é lícito contrair um segundo casamento enquanto o primeiro cônjuge estiver com vida. Deus leva o sexo a sério! Tanto assim que ele decreta a pena de morte para certos abusos. Qualquer tipo de incesto acarreta a morte; a prática homossexual acarreta a morte; ter sexo com animal acarreta a morte; ter relação sexual com mulher em menstruação acarreta a morte – ler com atenção Levítico 20.10-21. Porque Deus reage de forma tão severa? Suponho que seja pelo seguinte: os últimos três procedimentos destroem a semente do homem (o primeiro deturpa), e é a semente que transmite "a imagem do Criador". Ele não criou o sexo para o nosso prazer, a não ser num plano secundário, e sim para garantir a continuidade da raça. O propósito precípua da criação é para glorificar a Deus, não para satisfazer os desejos dos homens. Qualquer argumento que se prende ao prazer ou à conveniência dos homens é suspeito e inadequado. O humanismo invade cada vez mais as igrejas evangélicas, mas o humanismo é idolatria e é contrário a Deus. Tem mais uma; até nessa severidade para com o sexo Deus está prevendo o bem-estar da raça humana. Em Malaquias 2:15 lemos assim: "Não fez Ele somente um? . . . E por que somente um? Ele buscava uma descendência temente a Deus. **Portanto**, cuidado com vosso espírito, e ninguém seja desleal para com a mulher da sua mocidade." A palavra traduzida 'um' é *ehad*, que inclui pluralidade dentro da unidade. Entendo que a referência é a 'uma só carne'. O uso responsável do sexo visa evitar o aviltamento da raça – o temor de Deus serve para isso também.

Muito bem, Deus não queria o divórcio nunca, mas que fazer perante as confusões e complicações já existentes? Debaixo da Lei de Moisés, que foi dada por Deus, adultério acarretava a pena de morte, para ambos (Levítico 20.10). Com isso, já que a morte libera, as pessoas 'viúvas', os cônjuges sobreviventes, poderiam casar novamente. Quando uma sociedade não executa adúltero, não existe a saída que essa morte traria.

01) A Bíblia nunca usa a expressão 'viver em adultério'; usa sim 'cometer adultério'. Mesmo tendo começo adúltero, uma segunda união também tem existência e é reconhecida por

Deus. Perez entrou na linha do Messias embora sendo produto da união vergonhosa de Judá e Tamar (Gênesis 38). A prostituta Raabe passou a ser tataravó do rei Davi apesar de sua vida sórdida. O exemplo culminante deve ser o de Davi e Bate-seba. Sua união teve início da maneira mais pecaminosa e criminosa possível (adultério e assassinio, bastante covarde, aliás), mas mesmo assim Deus a reconheceu e inclusive a abençoou ao ponto de colocar o fruto dessa união, Salomão, no trono e inclusive permitir que ele construísse o templo, que Deus destacou com Sua glória Shekinah. Quer dizer, se alguém está vivendo fielmente com um segundo cônjuge a frase 'vivendo em adultério' não se aplica, mesmo que cometeram adultério ao dar início à união. Uma vez que existe uma segunda união, ela existe tanto quanto a primeira e não há como desfazê-la. Um segundo divórcio nada resolve.

02) Aliás, há um procedimento que Deus terminantemente proíbe. Depois que uma mulher casa com um segundo homem não poderá voltar ao primeiro nunca, mesmo que esse venha a morrer, inclusive (Deuteronômio 24.1-4). A razão dada é que tal mulher já foi "contaminada", e ela voltar para o primeiro, Deus considera uma "abominação". O expediente de exigir de uma pessoa recém-convertida, que já passou por duas (ou mais) uniões, que volte ao primeiro cônjuge é tristemente antibíblico – só faz desgraça.

03) Sei que existem casos horripilantes, de abuso até criminoso por parte de um dos cônjuges, onde a separação torna-se uma necessidade inclusive para evitar a morte prematura de uma das partes. A violência pode justificar a separação, mas não um novo casamento. Ao meu ver, um dos aspectos mais desgraçados do pecado é que quase sempre as conseqüências piores recaem sobre terceiros, muitas vezes verdadeiramente inocentes no que diz respeito ao pecado cujas conseqüências estão sofrendo. Passamos a vida vitimando e sendo vitimados. E daí? Podemos desfazer ou escapar? Mesmo quando o caso é totalmente trágico, injusto, repugnante? Via de regra, não. O jeito que tem é nos valer da graça de Deus e "correr com paciência a carreira que nos está proposta; olhando para Jesus, autor e consumidor da fé, o qual pelo gozo que lhe estava proposto suportou a cruz desprezando a afronta e assentou-se à destra do trono de Deus" (Hebreus 12.2).

04) Pecado é pecado e pecado tem castigo, mas também tem perdão (menos a blasfêmia contra o Espírito Santo). O passado está fora do nosso alcance; não podemos alterá-lo nem podemos desfazer os nossos pecados, mas o sangue de Cristo pode cobrir o passado e nos purificar do pecado. As qualificações para serviço na Igreja de Cristo são colocadas em tempo presente. (E quem entre nós tiraria nota dez em todas as qualificações?) Apesar do passado, Deus lida com a gente no presente com base na nossa realidade atual. Contudo, parece existir um "senão".

05) Há graça e perdão, mas nem por isso ficamos livres das conseqüências dos nossos pecados nesta vida. É certo que parece existir diferença entre pecado deliberado depois de convertido e o que se fez antes. Paulo explica que embora chegasse a perseguir os crentes (até a morte) [ele estava executando, não assassinando – existe uma diferença fundamental], alcançou graça e um ministério (bem destacado, por sinal) porque o fez "ignorantemente, na incredulidade" (1 Timóteo 1.12-14). Depois de convertido ele subjugava seu corpo para que "eu mesmo não venha dalguma maneira a ficar reprovado" (1 Coríntios 9.27). O pecado pode desqualificar para o ministério – isto fica claro em 1 Timóteo 3.1-12, entre outras passagens. Lá está "marido de uma só mulher". Em

Malaquias, "o SENHOR odeia o divórcio" se insere num contexto maior onde Ele esta castigando os sacerdotes que divorciaram suas esposas. Em Malaquias 2.13-14 Deus afirma que exatamente por isso Ele não olha mais para suas ofertas. Tudo indica que Deus não quer nem sacerdote e nem pastor divorciado, e reterá a bênção se teimarem mesmo assim (pior ainda se divorciaram depois de convertidos).

28. Entrando, ou saindo, de Jericó? – Lucas 18.35 X Marcos 10.46 X Mateus 20.29-30

Lucas 18.35 e 19.1 deixam claro que o episódio do cego aconteceu antes de entrar em Jericó (Lucas só menciona um cego, mas não diz que era só um). Marcos 10.46 deixa claro que o episódio do cego Bartimeu aconteceu depois de sair de Jericó (Marcos dá nome ao cego, menciona só ele, mas não diz que era só um). Já Mateus 20.29-30 deixa claro que o episódio aconteceu depois de sair de Jericó, só que agora são dois cegos.

Ora, ora, entrar é uma coisa e sair é outra – como então, qual foi? Por estranho que possa parecer, foi ambos! A Jericó que Josué destruiu havia sido reconstruída (pelo menos em parte), e era habitada. Mas no tempo de Jesus, Herodes tinha construído uma nova Jericó, distante talvez um quilómetro da primeira, também habitada. Pois bem, aonde iria um mendigo inteligente se postar? Presumivelmente entre as duas cidades. Entendo que todos os três casos relatados em pauta ocorreram entre as duas cidades; Jesus estava saindo da velha e entrando na nova. Não há discrepância. Acho provável que Lucas e Marcos relatem o mesmo caso, só que Marcos dá nome ao cego.

Mas, e Mateus? Embora tenha sido comum supor que os três relatos digam respeito a um só caso, duvido. Além de afirmar que eram dois, Mateus diz que Jesus "tocou-lhes os olhos", ao passo que em Lucas e Marcos ele apenas falou. Acho perfeitamente provável que tenha havido mais que um mendigo ao lado daquela estrada (ligando as cidades), e qualquer gritaria seria ouvida de longe. Entendo que Mateus registra um segundo caso – Bartimeu foi curado primeiro, mas ele gritou tão alto que os dois ouviram tudo e sabiam como fazer quando chegou a vez deles.

29. Quantos animais? – Mateus 21.1-7 X Marcos 11.1-10, Lucas 19.29-36, João 12.12-15

Marcos, Lucas e João concordam em mencionar só um animal, um jumentinho. Foi solto, foi levado a Jesus, foi coberto de roupas, e então Jesus o montou. Mas Mateus faz questão de registrar que de fato eram dois animais, o jumentinho e sua mãe. Lamentavelmente, a versão 'Fiel' traduz Mateus 21.5 assim: "manso, e assentado sobre uma jumenta, e sobre um jumentinho" – fazendo Jesus montar dois animais! (A LH também faz Jesus montar dois.) Infelizmente a Fiel faz a mesma coisa com a profecia citada, Zacarias 9.9. Geralmente, outras versões fazem Jesus montar só um animal, o que é correto. Contudo, o fato incontornável é que Mateus registra dois animais, com roupas colocadas em ambos.

Por que será que o Espírito Santo levou Mateus a fornecer essa informação a mais? Claro que eu não estava lá, mas ofereço a minha avaliação do ocorrido. Marcos e Lucas registram que nunca ninguém havia montado o jumentinho, e dizem que ele estava amarrado; já Mateus diz que de fato era a mãe que estava amarrada. Parece que o jumentinho era novo o suficiente que ficava bem perto da mãe, de sorte que se ela estava amarrada, ele também estava, para efeito prático (estavam fora na rua, o que talvez tenha sido uma experiência

nova para o jumentinho). Jesus iria expor o jumentinho a uma situação estranha e até de meter medo. Saindo de seu povoado pequeno e quieto, de repente ele estaria cercado de uma multidão gritando. Objetos estranhos seriam colocados no seu lombo, e então alguém, provavelmente maior e mais pesado do que ele, iria assentar-se sobre ele! Creio que Jesus fez com que a mãe viesse junto para dar apoio moral a seu filho. Ela também recebeu os objetos estranhos, e vendo a mãe suportar tudo com calma iria encorajar o jumentinho. De passagem, é até provável que Jesus teve que levantar os pés, para não arrastar no chão; deve ter sido uma cena cômica. Eu me sinto bem ao observar que o Senhor Jesus se preocupou com o bem-estar do jumentinho.

30. A figueira maldita – Mateus 21.18-20, Marcos 11.12-14, 20-21

Primeiro, transcrevo os textos:

Mateus 21: – 18 De manhã cedo, retornando à cidade, Ele teve fome. 19 E vendo uma figueira solitária perto do caminho, Ele dirigiu-se a ela e nada achou, a não ser só folhas. E Ele diz a ela, “Que nunca jamais produzas fruto!” E em seguida a figueira começou a murchar. 20 Ao verem isso os discípulos ficaram maravilhados dizendo, “Quão rapidamente secou-se a figueira!”

Marcos 11: – 12 No dia seguinte, saindo eles de Betânia, Ele teve fome. 13 E vendo de longe uma figueira com folhas, Ele foi para ver se porventura poderia achar alguma coisa nela. Mas quando chegou, Ele nada encontrou, a não ser só folhas, porque não era tempo de figos. 14 Aí Jesus reagiu dizendo a ela, “Que ninguém coma fruto de ti jamais!” E Seus discípulos estavam escutando. 19 Quando chegou a tardinha, Ele saiu da cidade. 20 E na manhã [seguinte], passando eles, viram a figueira, seca desde as raízes. 21 E Pedro, lembrando-se, disse a Ele: “Mestre, vê! A figueira que amaldiçoaste secou!”

Marcos 11.13 nos informa que não era tempo de figos, mas uma figueira com folhas poderia ainda ter alguns figos secos. Já que figo seco é gostoso, quaisquer figos visíveis teriam sido comidos há muito tempo (a árvore estava perto do caminho). Aliás, certamente Jesus não foi a primeira pessoa a ter essa ideia, de sorte que tinha pouca possibilidade de encontrar algum figo. Antes de comentar a reação de Jesus, vamos esclarecer o que houve com a figueira.

Se tivéssemos unicamente o relato de Mateus, poderíamos entender que tudo aconteceu em seguida, ali mesmo. Isto é, que a árvore secou imediatamente diante dos olhos deles, provocando a reação dos discípulos. Mas Marcos 11.20 deixa claro que a reação dos discípulos aconteceu só na manhã seguinte, 24 horas depois. Mateus 21.19 diz que após a palavra de Jesus a figueira começou a murchar. A rigor, o Texto diz que a seiva foi cortada/sustada; o resultado não seria visível de imediato. Mas como a seiva vem das raízes, a árvore secou a partir das raízes, exatamente como Marcos 11.20 diz! Se Pedro foi o primeiro a falar, os outros certamente falaram também.

Mateus e Marcos registram o dizer de Jesus de forma diferente, mas entendo que de fato Jesus disse ambas as coisas, uma após a outra. Mas como entender a atitude de Jesus? Não era tempo de figos, e portanto a figueira não tinha culpa alguma! Jesus foi injusto por

amaldiçoa-la? Bem, para começar, sendo o Criador, Jesus tinha o direito de fazer como bem entendia com a Sua criação. Mas me parece mais provável que foi um ato profético, a figueira representando Israel – aliás, a parábola da figueira em Lucas 13.6-9 parece-me tender nessa direção; o dono procurou fruto durante três anos, sem encontrar, e como a árvore continuou sem dar, foi cortada. Terceiro, Jesus aproveitou para dar aos discípulos uma lição sobre fé.

31. Antes ou depois? – 2 Tessalonicenses 2.2 X 2.7-8

Em Mateus 24.44 o Senhor Jesus disse: "Por isso, estai vós apercebidos também; porque o Filho do Homem há de vir à hora em que não penseis". Parece-me que para que haja o fator 'surpresa' o arrebatamento da Igreja terá de acontecer antes da 'abominação da desolação' (Mateus 24.15). Quando o anticristo tomar seu lugar no Santo dos Santos e se autodeclarar como deus, então haverá precisamente 1.260 dias até o retorno de Cristo à terra. "À hora em que não penseis" presumivelmente exige um arrebatamento 'pré-abominação' — se for 'pré-ira' mas 'pós-abominação', só um tolo pode ser tomado de surpresa, a não ser que o arrebatamento ocorra imediatamente após a 'abominação' (2 Tessalonicenses 2.3-4).

Vamos começar com 2 Tessalonicenses 2.2. Uns 15% dos manuscritos gregos trazem 'dia do Senhor' (como em NVI, LH, Atual, etc.); os 85% que trazem 'dia de Cristo', que inclui a melhor linha de transmissão, certamente estão corretos (como em Fiel e Cont). A diferença entre as leituras tem reflexo escatológico. O 'dia de Cristo' é geralmente associado com o arrebatamento e benção para os santos, ao passo que o 'dia do Senhor' é geralmente associado com juízo pesado sobre o mundo e Israel não-arrepentido; o que inclui o derramar de ira logo antes e depois da segunda vinda de Cristo, quando retorna em glória para estabelecer o Seu Reino Milenar.

A dificuldade aparente aqui é que ao passo que os versos 1, 6 e 7 dizem respeito ao arrebatamento, tudo indica, os versos 3-4 e 8-10 dizem respeito à Grande Tribulação e a Segunda Vinda. Que fazer? Atentar para o Texto. No verso 2, porque estariam os crentes da Tessalônica 'perturbados'? É que alguém estava ensinando que o arrebatamento já tinha acontecido e que eles ficaram para trás — eu também estaria perturbado! Pois então, 'dia de Cristo' é precisamente correto no que diz respeito ao conteúdo dos versos 1 e 2. É o verso 3 que traz problema, pois uma cláusula foi elidida; é por isso que as traduções, para ajudar o leitor, comumente acrescentam uma cláusula, de preferência em letra itálica, para indicar que é um acréscimo, como na Fiel — "*não será assim*". Só que isso colocaria o arrebatamento depois da revelação do homem do pecado e a 'abominação da desolação' — certamente não compatível com certos esquemas escatológicos. Uma 'solução' fácil seria alterar 'Cristo' para 'Senhor' no verso 2, só que isso colocaria o arrebatamento dentro do 'dia do Senhor' — também não compatível. Eu gostaria de propor que dar uns pequenos retoques a nossa posição escatológica é preferível a mexer no Texto.

Se 'o que detém' nos versos 6-8 é o Espírito Santo (o que me parece ser a única identificação adequada) então o arrebatamento acontece antes da 'abominação', e pode até ser visto como 'gatilho'. Mas, se o 'dia de Cristo' inclui o arrebatamento, então verso 3 pareceria colocar o arrebatamento depois da 'abominação'. E agora, como fica? Embora minha própria formação tenha sido fortemente 'pré-tribulacionista', já migrei para uma posição 'meso-tribulacionista'. Se o arrebatamento seguir imediatamente à 'abominação', então o fator

'surpresa' permanece em pé. Se a 'abominação' e o arrebatamento acontecerem, ambos, dentro de poucos minutos, então do ponto de vista de Deus formariam um só 'pacote', e a exata seqüência deixa de ser importante — para todo efeito prático acontecem ao mesmo tempo.

32. Quanto tempo esteve Jesus na sepultura?

Muitos livros e artigos já foram escritos sobre esta questão. A dificuldade principal deriva do próprio Jesus ter utilizado frases diferentes para descrever esse prazo. Referindo-se ao intervalo entre Sua morte e Sua ressurreição, Ele mesmo disse: “o terceiro dia”, “após três dias” e “três dias e três noites”. Atentar para todas as passagens relevantes torna claro que as três frases não são candidatas iguais. Senão, vejamos.

A frase ‘três dias e três noites’ ocorre uma só vez, em Mateus 12.40. Jesus cita a experiência de Jonas (Jonas 1.17) e diz que Ele também terá experiência semelhante. Que estamos na presença de uma expressão idiomática hebraica ficará claro a partir do que segue.

A frase ‘após três dias’ ocorre só duas vezes, em Marcos 8.31 e Mateus 27.63. Em Marcos Jesus é citado numa citação indireta, quando Jesus diz aos discípulos o que vai acontecer com Ele. Em Mateus Jesus é citado pelos líderes judaicos quando pedem a Pilatos que o túmulo seja segurado; mas devemos observar que no verso seguinte (64) eles dizem “até o terceiro dia”, o que nos leva a entender que as duas frases são sinônimas.

Quanto à frase ‘o terceiro dia’, há onze casos diretos, mais dois relacionados. O procedimento hermenêutico correto requer que interpretemos os poucos casos nos termos dos muitos, e não o contrário. Em Mateus 16.21, 17.23, 20.19; Marcos 9.31, 10.34;¹ Lucas 9.22, 18.33, Jesus está declarando aos discípulos o que vai acontecer com Ele. Em Lucas 24.7 o anjo cita Jesus para as mulheres no sepulcro vazio. Em Lucas 24.46 o Jesus ressurreto está falando aos discípulos. Em Atos 10.40 Pedro está pregando a Cornélio. Em 1 Coríntios 15.4 Paulo faz uma declaração. São esses os onze casos diretos. Em Lucas 24.21 Cleopas diz a Jesus, “hoje é o terceiro dia desde que estas coisas aconteceram” – “estas coisas” diz respeito à crucificação, e “hoje” inclui a ressurreição, já que ele cita as mulheres. Em João 2.19 Jesus diz, “destruam este templo, e em três dias eu o levantarei”. São esses os dois casos relacionados, perfazendo treze (o caso em Lucas 13.32 é mais difícil).

Suponho que todas as culturas humanas têm a tendência de pensar que a sua maneira de encarar as coisas é a correta, e que todas as outras são erradas. Mas que devemos fazer quando surge conflito? Quando queremos entender dado acontecimento, é a cultura dentro da qual aconteceu que deve ser respeitada. Judeus e brasileiros tratam o tempo de maneira diferente das culturas ‘ocidentais’ em geral. Aqui no Brasil, após o culto, é comum dizer, “Te vejo de hoje a oito”, ou “Te vejo a oito”, o que significa no próximo domingo. O dia presente é incluído no número. E temos base bíblica; considere João 20.26: “Oito dias depois estavam outra vez os Seus discípulos dentro, e com eles Tomé.” Oito dias depois de que? “Ao cair da tarde daquele primeiro dia da semana, estando os discípulos reunidos a portas trancadas,

¹ Em Marcos 10.34 o texto grego eclético ora em voga traz ‘após três dias’, seguindo meros 0.7% dos manuscritos gregos conhecidos, sendo eles de qualidade objetivamente inferior, comprovadamente (seguidos por NVI, LH e Atual.).

por medo dos judeus, Jesus entrou, pôs-se no meio deles e disse” (João 20.19). O primeiro dia da semana é domingo; o uso de “aquele” significa que era o domingo da ressurreição.

Com poucas exceções, a Igreja universal sempre entendeu que Jesus ressuscitou num domingo, assim como o Texto claramente indica. Em João 20.26 “oito dias depois” significa o domingo seguinte. Para a mente ‘ocidental’, o uso de ‘depois’ é enganador; ‘depois de oito dias’ nos levaria ao nono dia. Mas estamos na presença de uma expressão idiomática hebraica, onde ‘depois de oito dias’ = ‘o oitavo dia’. Isto transparece claramente a partir de Mateus 27.63-64, onde ‘após três dias’ = ‘até o terceiro dia’. Mas, como já observamos, o dia presente é incluído no número; portanto, ‘após oito dias’ = ‘o oitavo dia’ = sete dias solares consecutivos (com a ressalva que o primeiro dia solar, e o último, podem ser menos que 24 horas).

Agora vejamos Lucas 23.53 a 24.1: “Então desceu-o, envolveu-o num lençol de linho e o colocou num sepulcro cavado na rocha, no qual ninguém ainda tinha sido colocado. 54 Era um dia de Preparação; o Sábado estava para começar. 55 As mulheres que tinham acompanhado Jesus desde a Galileia seguiram também e viram o sepulcro, e que o corpo dEle foi ali colocado. 56 Então elas voltaram e prepararam especiarias e perfumes. E descansaram no Sábado, conforme o mandamento. 1 Aí, no primeiro dia da semana, de manhã bem cedo, elas foram ao sepulcro levando as especiarias que tinham preparado, junto com algumas outras.” Depois de terem observado o sepultamento, elas descansaram durante um dia – ‘sábado’ é singular. Elas levaram suas especiarias ao sepulcro no domingo. Segue-se que Jesus foi sepultado na sexta-feira. O corpo de Jesus esteve no sepulcro durante uma parte da sexta-feira, o sábado inteiro, e uma parte do domingo – Ele ressuscitou ‘no terceiro dia’.

Marcos 14.1 também vem ao caso. “Faltavam dois dias para a Páscoa e os Pães ázimos.” A partir de uma análise cuidadosa da sequência de acontecimentos durante a última semana, transparece que naquele momento a tarde da terça-feira estava avançada, provavelmente perto das 18:00 horas – acrescentando dois dias nos leva às 18:00 horas na quinta-feira, mas os acontecimentos no cenáculo começaram após as 18:00 naquela quinta, o que para os judeus já era sexta-feira. Destarte, Jesus morreu numa sexta-feira. Entendemos que ‘três dias e três noites’ era uma expressão idiomática que poderia dizer respeito a três dias solares representados por alguma parte dos três, mas em sequência – neste caso: sexta-feira, sábado e domingo.

33. Quantas vezes disse Jesus que Pedro O negaria?

A pergunta pode ser entendida de duas maneiras, e quero responder ambas. Quantas vezes iria Pedro negar, e quantas vezes foi ele avisado? Vou começar com a segunda. Cada Evangelho registra um aviso – os textos pertinentes são: Mateus 26.30-35, Marcos 14.26-31, Lucas 22.31-34, 39 e João 13.36-38, 18.1. Por razões que logo devem aparecer, vou começar analisando de trás para frente.

Quantos avisos?

Primeiro, João 13.36-38:

Simão Pedro diz a Ele, “Senhor, para onde vás?” Jesus lhe respondeu, “Para onde vou, tu não podes me seguir agora, porém mais tarde me seguirás”. 37 Pedro diz a Ele: “Senhor, por que não posso te seguir agora? Deitarei a minha vida por tua causa!” 38 Jesus lhe respondeu: “Tu deitarás a tua vida por minha causa? Deveras, deveras te digo, nenhum galo poderá cantar até que tu tenhas me negado três vezes!”¹

Observar o contexto singular que antecede o aviso do Senhor. Notar também a natureza enfática de Sua declaração – por utilizar um negativo duplo (no texto grego), Ele não deixa dúvida de que haverá três negações antes do primeiro galo cantar, a partir daquele instante. Notar ainda o local e o momento em que a conversa se deu. Estavam no cenáculo, onde tinham se reunido para celebrar a Páscoa. Transparece que esta conversa entre o Senhor e Pedro aconteceu perto do início dos acontecimentos, pois foi seguida pelo conteúdo dos capítulos 14, 15, 16 e 17, antes que saíssem do cenáculo e se dirigissem ao Monte das Oliveiras (18.1).

Segundo, Lucas 22.31-34:

Então o Senhor disse: “Simão, Simão! É fato que Satanás vos pediu para lhes peneirar como trigo. 32 Mas eu tenho orado por ti para que a tua fé não acabe por completo; portanto tu, quando estiveres recuperado, fortalece teus irmãos.” 33 Mas ele disse a Ele, “Senhor, estou pronto para te acompanhar, tanto para prisão como para morte!” 34 Então Ele disse, “Eu digo a ti, Pedro, nenhum galo poderá cantar hoje, antes que tu negues três vezes que me conheces!”

Observar outra vez o contexto singular que antecede o aviso do Senhor. É claramente diferente do contexto em João 13. Notar também que parece existir um aumento na ‘intensidade’ da troca. A palavra de Pedro tem um ‘que’ de reclamação; e o uso do nome de Pedro dá um tom severo à resposta do Senhor. O acréscimo de “hoje” (comparado com João 13) e a transferência de “três vezes” a uma posição mais enfática (no texto grego), contribuem para esse aumento. Outrossim, agora Pedro vai até negar que O conhece. Notar ainda o local e o momento em que a conversa se deu. Eles ainda estavam no cenáculo, mas parece que esta conversa aconteceu perto do final dos acontecimentos, porque apenas o conteúdo dos versos 35-38 faltava antes que deixassem o cenáculo e se dirigissem ao Monte das Oliveiras (22.39). É claro que mais coisas podem ter acontecido, além do conteúdo de 22.35-38, mas parece claro que o aviso registrado por Lucas não é o mesmo que o registrado por João, e que o aviso em João aconteceu primeiro.

Considero que uma comparação dos dois avisos, em grego, tanto impressiona como convence:

¹ A ênfase aqui é sobre a ausência obrigatória de qualquer canto de galo até que Pedro tenha negado [pelo menos] três vezes. Não há artigo definido com ‘galo’, de sorte que é “um galo”; o negativo é duplo, e portanto enfático, “absolutamente não”. Alguém que já morou onde tinha um bom número de galos sabe que um ou outro pode cantar a qualquer momento, e um ou outro costuma cantar cada hora durante a noite, ao passo que ao amanhecer fazem coro. Presumivelmente era por volta das 21:00 horas quando Jesus proferiu este aviso, e a primeira negação de Pedro deve ter acontecido pelo menos cinco horas mais tarde. Para que nenhum galo cantasse durante aquele intervalo, foi necessária participação sobrenatural – razão pela qual coloquei “nenhum galo poderá cantar” (se um anjo pode fechar boca de leão [Daniel 6.22], fechar bico de galo seria fácil demais).

João 13.38: “Την ψυχην σου ὑπερ εμου θησεις? Αμην, αμην λεγω σοι, ου μη αλεκτωρ φωνηση ἕως οὔ απαρηνηση με τρις.”

Lucas 22.34: “Λεγω σοι, Πιερρε, ου μη φωνηση σημερον αλεκτωρ πριν ἢ τρις απαρηνηση μη ειδεναι με.”

Realmente, não há comparação; são totalmente diferentes (mesmo levando em consideração que estavam falando hebraico, e que portanto estamos vendo uma tradução para grego). Assim como em João, aqui em Lucas temos uma declaração clara de que haverá [pelo menos] três negações antes que o primeiro galo cante.

Terceiro, Mateus 26.30-35:

E depois de cantar hino, saíram para o Monte das Oliveiras. 31 Então Jesus lhes diz: “Ainda esta noite todos vocês serão levados a tropeçar por minha causa, pois está escrito: ‘Ferirei o pastor e as ovelhas do rebanho serão dispersas’. 32 Mas depois de eu ressuscitar, irei adiante de vocês para a Galileia.” 33 Aí Pedro, respondendo, disse, “Ainda que todos sejam levados a tropeçar por tua causa, eu jamais serei levado a tropeçar!” 34 Disse-lhe Jesus, “Deveras te digo que nesta noite, antes que qualquer galo cante, tu me negarás três vezes!” 35 Pedro diz a Ele, “Ainda que me seja preciso morrer contigo, eu jamais te negarei!” E todos os outros discípulos disseram o mesmo.

Observar que esta conversa aconteceu depois de terem abandonado o cenáculo, e que estavam a caminho do Jardim de Getsêmani. Outra vez o contexto se distingue daquele em Lucas e João – aqui o Senhor começa por avisar todos os discípulos. Pedro reage contradizendo Ele. O Senhor reitera o conteúdo dos avisos já dados a ele, Pedro, acrescentando “esta noite”. Pedro contradiz outra vez, utilizando um negativo duplo para enfatizar – ele já está ‘armado’ e beira o impertinente. Parece claro que Mateus registra um terceiro aviso, subsequente aos de Lucas e João.

Quarto, Marcos 14.26-31:

E depois de cantar hino, eles saíram para o Monte das Oliveiras. 27 Aí Jesus lhes disse: “Todos vocês serão levados a tropeçar por minha causa nesta noite, pois está escrito: ‘Ferirei o pastor, e as ovelhas serão espalhadas’. 28 Mas depois de ter sido ressuscitado, eu irei adiante de vocês para a Galileia.” 29 Mas Pedro lhe disse, “Mesmo que todos sejam levados a tropeçar, eu não!” 30 Aí Jesus lhe diz, “Deveras te digo que tu, hoje, nesta mesma noite, antes que qualquer galo cante duas vezes, tu me negarás três vezes”. 31 Mas ele insistiu com veemência ainda maior, “Se me for necessário morrer contigo, eu absolutamente não te negarei!” E todos os outros disseram o mesmo.

Os primeiros quatro versos são praticamente idênticos com a passagem paralela em Mateus, de sorte que ambos se deram no mesmo local e momento. Mas agora chegamos ao verso 30, o desespero daqueles que defendem a inerrância das Escrituras e a delícia de seus opositores. A declaração de nosso Senhor aqui é um tanto diferente da que está em Mateus 26.34, mas a dificuldade principal está na frase “duas vezes”. Que podemos dizer: Seriam Mateus 26.34 e Marcos 14.30 relatos contraditórios do mesmo aviso?

Antes de aceitar tal hipótese, a exata fraseologia em Marcos 14.30 convida a nossa atenção. Creio que será uma ajuda ver, palavra por palavra, o que Jesus disse: “Deveras eu digo a ti que tu, hoje, nesta mesma noite, antes que duas vezes cante qualquer galo, três vezes me negarás”. A declaração do Senhor parece um tanto forte. Há ênfase incomum no primeiro “tu”, por repetir o “ti”. “Duas vezes” também recebe ênfase forte. Como devemos entender tamanha severidade? O dizer de Pedro no verso 29 não nos parece merecer tanta severidade – a reação registrada em Mateus 26.34 parece ser mais apropriada. E como devemos entender Marcos 14.31? As palavras de Pedro são quase idênticas às em Mateus 26.35, mas são introduzidas com a qualificação, “mas ele insistiu com veemência ainda maior”. Para que a reiteração veemente?

Proponho que a solução é ler na sequência seguinte: Mateus 26.30-35^a e então Marcos 14.30-31. A saber:

Jesus: “Todos vocês serão levados a tropeçar por minha causa nesta noite, . . .”

Pedro: “Ainda que todos sejam levados a tropeçar por tua causa, eu jamais serei levado a tropeçar”.

Jesus: “Deveras te digo que nesta noite, antes que qualquer galo cante, tu me negarás três vezes”.

Pedro: “Ainda que me seja preciso morrer contigo, eu jamais te negarei!”

Jesus: “Deveras te digo que tu, hoje, nesta mesma noite, antes que qualquer galo cante duas vezes, tu me negarás três vezes!”

Pedro, com mais veemência: “Se me for necessário morrer contigo, eu absolutamente não te negarei!”

Em outras palavras, Marcos omitiu a troca registrada em Mateus 26.34-35^a, ao passo que Mateus omitiu a troca registrada em Marcos 14.30-31^a. (A observação editorial, “e todos os outros disseram o mesmo”, vem no final do episódio inteiro).

Em três momentos separados Jesus avisou Pedro que ele O negaria [pelo menos] três vezes, antes que qualquer calo cantasse durante aquela noite. As respostas de Pedro ficaram cada vez mais agressivas até que, após o terceiro aviso, ele chegou ao ponto de contradizer o Senhor de forma bastante enfática (Mateus 26.35). Aí, finalmente, o Senhor perdeu a paciência (para assim dizer) e disse, em outras palavras: “Escuta! Não somente irás me negar três vezes antes que qualquer galo cante uma vez, tu me negarás outras três vezes antes que qualquer galo cante segunda vez!” E Pedro dá a mesma resposta, só que com mais veemência.

Pronto, o leitor terá percebido que enquanto eu respondia a segunda pergunta, antecipei a resposta para a primeira. O senhor avisou Pedro quatro vezes, cada Evangelho registrando um caso distinto, e haveria [pelo menos] seis negações: três antes do primeiro cantar de galo (João, Lucas, Mateus), e outras três antes do segundo cantar (Marcos). Resta verificar se os diversos registros das negações de Pedro permitiriam semelhante proposta. Os textos relevantes são: Mateus 26.57-75, Marcos 14.53-72, Lucas 22.54-62 e João 18.15-27.

Quantas negações?

Mesmo uma leitura passageira sugere que as negações de Pedro foram provocadas por oito desafios diferentes: a porteira (João), uma criada no pátio (Mateus, Marcos, Lucas), a mesma criada uma segunda vez (Marcos), uma outra criada no pátio (Mateus), dois homens diferentes (Lucas e João), e a turma em dois momentos (João e Mateus, Marcos). Embora seja possível combinar um par ou outro, não há maneira razoável ou lógica de reduzir o número a três. Mas, e se foram pelo menos seis negações?

Para poder visualizar o quadro completo, devemos plotar a informação relevante num diagrama. Precisamos saber quem desafiou, aonde, quando, como foi feito, a reação de Pedro, e se galo cantou. Devido aos limites de espaço e tamanho de folha, farei um Evangelho de cada vez, começando por João.¹

João 18.15-27:

	1ª negação	2ª negação	3ª negação
Quem?	a porteira	os guardas	parente do ferido
Aonde?	portão	fogueira	fogueira (?)
Quando?	bem no início	algo depois	um pouco depois
Como?	ela <i>pergunta</i> a Pedro “Não és tu também dos discípulos . . .?”	eles <i>perguntam</i> a Pedro “Não és também tu um dos seus discípulos?”	ele <i>pergunta</i> a Pedro “Não te vi eu no jardim com ele?”
Qual?	“Não sou”	“Não sou”	(negou)
E galo?	(nada)	(nada)	canta imediatamente

Lucas 22.54-62:

	1ª negação	2ª negação	3ª negação
Quem?	uma criada	um homem	outro homem
Aonde?	fogueira	fogueira (?)	fogueira (?)
Quando?	lá pelas tantas	um pouco depois	quase uma hora depois
Como?	ela <i>fita e afirma</i> aos demais, “Este também estava com ele.”	ele <i>afirma</i> a Pedro, “Tu és também deles.”	ele <i>afirma</i> aos demais, “Também este verdadeiramente estava com ele, pois também é galileu.”
Qual?	“Mulher, não o conheço”	“Homem, não sou”	“Homem, não sei o que dizes.”
E galo?	(nada)	(nada)	canta, ainda falando

¹ Uma comparação do conteúdo dos quatro Evangelhos nos revela que, grosso modo, João fornece informação não disponível nos outros três. Ele escreveu por último, com o propósito de suplementar os registros deles. Aqui também, as três negações relatadas por ele representam informação nova, não disponível nos outros três.

Mateus 26.57-75:

	1ª negação	2ª negação	3ª negação
Quem?	uma criada	outra criada	o pessoal
Aonde?	fogueira	pórtico	pórtico (?)
Quando?	lá pelas tantas	um pouco depois	logo depois
Como?	ela <i>afirma</i> a Pedro, “Tu também estavas com Jesus, o galileu.”	ela <i>afirma</i> aos demais, “Este também estava com Jesus, o Natsoreano.”	eles <i>afirmam</i> a Pedro, “Verdadeiramente também tu és deles, pois a tua fala te denuncia”
Qual?	“Não sei o que dizes”	“Não conheço tal homem” (com juramento)	“Não conheço este homem” (praguejando e jurando)
E galo?	(nada)	(nada)	canta imediatamente

Marcos 14.53-72:

	1ª negação	2ª negação	3ª negação
Quem?	uma criada	a mesma criada	o pessoal
Aonde?	fogueira	pórtico (?)	pórtico (?)
Quando?	lá pelas tantas	um pouco depois	logo depois
Como?	ela <i>olha e afirma</i> a Pedro, “Tu também estavas com Jesus, o Natsareno.”	ela <i>afirma</i> aos demais, “Este é um dos tais.”	eles <i>afirmam</i> a Pedro, “Verdadeiramente tu és um deles, pois és também galileu, e a tua fala é semelhante”
Qual?	“Não o conheço, nem sei o que dizes”	(negou outra vez)	“Não conheço esse homem de quem falais.” (praguejando e jurando)
E galo?	canta	(nada)	canta segunda vez

Se compararmos todos os parâmetros – quem, aonde, quando, como foi, que reação – simplesmente não há como ficar com apenas três negações; mesmo para ficar com seis requer alguma ginástica. Agora vou tentar colocar os acontecimentos em sequência cronológica, para ver como fica.

João 18.17 nos dá o que claramente é o primeiro desafio: quando a porteira, atendendo ao pedido de João, permitiu que Pedro entrasse, ela perguntou, “Não és tu também dos discípulos deste homem?”¹ Embora João estivesse ao lado dele, Pedro negou, “Não sou”.

¹ Todo mundo ali, incluindo a porteira, sabia que João era de Jesus, de sorte que a pergunta dela foi perfeitamente natural, sem malícia – sendo que João estava agindo a favor de Pedro, naquelas circunstâncias, ela deduziu que Pedro também seria de Jesus. Ora, João tinha ouvido todos os avisos que Jesus deu a Pedro, de sorte que, quando Pedro negou na presença dele, lá no portão, certamente João ficou de olho nele durante a madrugada toda. Daí, temos testemunho ocular. É claro que o próprio Pedro também

[Que coisa!] Aí ele entrou no pátio e parou em pé perto do fogo. Os outros Evangelhos têm Pedro sentado, ao passo que João o tem em pé. Tudo indica que havia um bom número de pessoas ali, e não teria espaço ao redor do fogo para todos ficarem sentados. Presumivelmente eles iriam se revezar, ficando em pé perto do fogo para esquentar e depois se afastando para sentar. Dessa forma, tanto eles quanto Pedro estariam alternadamente sentados e em pé.

Todos os quatro Evangelhos têm Pedro no pátio, perto do fogo (Mateus 26.58 e 69, Marcos 14.54 e 66, Lucas 22.55, e João 18.18 e 25), e três deles (Mateus, Marcos, João) falam alguma coisa a respeito do Conselho lidando com Jesus, antes de prosseguir com as negações de Pedro.¹ Sabemos por Lucas 22.61 que Jesus estava numa janela que dava para o pátio, só que de costas para ele. João é o único que registra que o sumo sacerdote inquiriu Jesus sobre Seus discípulos (verso 19) – ele estava olhando para Jesus, e portanto para a janela aberta, e estaria falando alto o suficiente para que todas as pessoas na sala pudessem ouvir claramente; e com isso o pessoal no pátio também ouviram tudo – aí, no verso 25 lemos assim, “Portanto, eles disseram a ele, ‘Será que tu não és um de seus discípulos também?’ Proponho que o verso 25 nos dá o segundo desafio, com a sua negação. Os guardas ao redor do fogo, presumivelmente inspirados por ouvir o sumo sacerdote inquirindo Jesus sobre Seus discípulos, dirigem sua pergunta a Pedro. Ele responde a eles assim como à porteira, “Não sou”. Até aqui os desafios vieram em forma de pergunta, mas agora o ‘pique’ muda.

Entendo que a primeira negação registrada por Mateus (26.69-70), Marcos (14.66-68) e Lucas (22.56-57) perfazem um só episódio. Comparando os três podemos entender o seguinte. Uma certa criada do sumo sacerdote passou e viu Pedro sentado perto do fogo. Ela fitou ele e disse aos outros, “Este homem também estava com ele” (Lucas). Então ela se dirigiu a Pedro, “Tu também estavas com Jesus, o Natsareno, da galileia” (Mateus, Marcos). Mas ele negou diante de todos, dizendo, “Moça, não o conheço; nem sei e nem entendo o que tu dizes!” Aí ele saiu para o pátio, e um galo cantou (Marcos 14.68). Assim, aconteceram [pelo menos] três negações antes do primeiro cantar de galo.

Digo ‘pelo menos’ porque a terceira negação em João provavelmente caiba aqui também. Em 18.26 o verbo ‘dizer’ está no tempo presente, o que parece sugerir um intervalo curto, em vez de quase uma hora (Lucas 22.59). Não só, o desafio ainda veio em forma de pergunta, “Não te vi no jardim com ele?”, em vez de acusação direta, o que ficaria melhor perto do começo, e não do fim. Não vejo dificuldade com a proposta de que todas as três negações em João façam parte da primeira rodada, e com isso João registra o primeiro cantar de galo. Assim sendo, eu entenderia que de fato houve quatro negações antes do primeiro canto, as três em João e a primeira dos outros três. Como o galo cantou “imediatamente”, eu diria que a sequência foi a seguinte: as primeiras duas em João, nessa sequência, então a primeira dos outros, e então, quando Pedro estava se deslocando para o pátio, o parente da vítima de Pedro chega perto e faz a sua pergunta; com isso, Pedro estava no pátio quando o primeiro galo cantou (Marcos 14.68). Aliás, desconfio que de fato foram quatro negações antes do primeiro cantar de galo, que foi registrado por ambos

seria testemunho ‘ocular’, mas como ele estava sofrendo interferência satânica na mente, poderia não ter uma memória perfeita.

¹ Era depois da meia noite, e estava frio no pátio, e por isso fizeram fogo; mas provavelmente tinha pelo menos 50 pessoas na sala onde o interrogatório estava se processando, e todas as janelas estariam abertas.

Marcos e João (lembrar que Jesus nem disse, nem deixou implícito, que haveria somente três).¹

Agora vamos à segunda rodada. Em Marcos (14.69) a mesma criada vê Pedro outra vez e começa a dizer aos outros, “Este é um deles”. Em Mateus (26.71) uma criada diferente vê ele e diz aos outros, “Este estava com Jesus o Natsoreano”. Em Lucas (22.58) um homem o viu e disse, “Tu também és um deles”. Para ficar com somente três negações na segunda rodada, duas destas teriam de ser juntadas, mas como já disse, não vejo nada no Texto que proíba mais que três. Parece-me que existe uma progressão no desespero de Pedro que culmina com ele jurando e praguejando. Para ficar com somente três, eu juntaria os casos em Marcos e Lucas num só episódio – a criada fala, Pedro nega, um homem apoia a criada, e Pedro responde, “Homem, não sou”. Então o caso em Mateus seria a sexta negação – Pedro acrescenta um juramento! Por causa do juramento, considero que esta negação aconteceu depois das outras duas. Contudo, em verdade, é minha tendência entender que foram de fato outra vez quatro negações antes do segundo cantar de galo; passo a analisar dessa forma.

A criada que causou a terceira negação não quis deixar por isso. Se ela o seguiu até o pórtico, ou se ele voltou ao fogo, creio que Marcos 14.69 registra a quinta negação. Nesse caso, Lucas 22.58 registra a sexta negação, talvez perto do fogo. Pedro está decididamente desconfortável; ele está recebendo atenção demais, atenção que não quer. Ele se desloca para o pórtico (talvez pensando em cair fora),² onde é abordado por outra criada (Mateus 26.71); Pedro nega com juramento (sétima negação). Lucas (22.59) coloca ‘por volta de uma hora’ entre as negações seis e oito, de sorte que talvez Pedro tenha ficado em paz por algum tempo. Contudo, o ‘julgamento’ já tinha terminado e os chefões estão esperando o amanhecer para que possam levar Jesus a Pilatos. Como os chefões não vão embora, os guardas e empregados também não podem – são obrigados a ficar lá fora no frio, totalmente entediados – agora Pedro é a única ‘peça’ no pedaço.

Para a oitava negação três Evangelhos oferecem candidato (Mateus 26.73-74, Marcos 14.70-72 e Lucas 22.59-60). Os relatos em Mateus e Marcos são muito parecidos e devem ser paralelos. Já que em Mateus o galo canta “imediatamente” e em Marcos “a segunda vez”, esta tem que ser a última negação – e como a esta altura Pedro esta jurando e praguejando, é bom que seja. A essa altura quase todo mundo nas dependências estaria sabendo de Pedro e suas negações. Finalmente eles ‘fecham o cerco’, citando seu sotaque. O relato em Lucas registra apenas um homem falando, mas suas palavras vão na mesma direção; e a negação tem que ser a última porque o galo cantou enquanto Pedro ainda estava falando. Podemos deduzir que várias pessoas falaram ao mesmo tempo (mas não em concordância), e os escritores preservaram um pouco da variedade do que se falou. Digo que o pessoal ‘fechou o cerco’ porque Pedro, desesperado, chega ao ponto de jurar e praguejar. E com isso temos uma segunda rodada de quatro negações, antes do segundo cantar de galo. Mesmo assim, foi necessário que Jesus fitasse Pedro (Lucas 22.61) para quebrar o feitiço satânico e levar Pedro a entender o que tinha feito.

¹ A interferência satânica na mente de Pedro era tão eficiente que nem mesmo o cantar do galo o fez ‘acordar’.

² E porque será que Pedro não fugiu para longe naquele momento? Eu diria que houve interferência sobrenatural – simplesmente não foi permitido que ele fugisse.

Porém, cabe a pergunta: como é que cada autor de Evangelho registra somente três negações (embora com seleções diferentes), se de fato eram seis ou oito?¹ Proponho que estamos diante de um lindo exemplo da graça e sensibilidade de Deus. A humilhação seria mais do que suficiente por ter negado Jesus três/quatro vezes, mas prosseguir com outras três/quatro negações, mesmo após ouvir um galo cantar, seria praticamente insuportável. Em vez de fazer vitrine da conta inteira da ignomínia de Pedro, o Espírito Santo levou cada escritor a dar um relato parcial, o suficiente para os propósitos do registro, mas sem torturar Pedro além do necessário. Acho interessante notar que é Marcos que fornece a dica necessária de que haveria uma segunda rodada de negações. Muitos manuscritos gregos afirmam que Pedro participou na composição deste Evangelho, e se for verdade, talvez tenha sido ele mesmo que insistiu em que a dica fosse incluída, enquanto os outros delicadamente evitaram fazê-lo.

O problema crítico-textual

Embora as edições impressas do texto grego do NT tragam talvez cem variantes na totalidade das passagens abordadas, só têm quatro que fazem diferença quanto ao propósito deste estudo. Portanto, vou comentar somente esses quatro.

Existem quatro lugares no registro de Marcos que tratam dos dois cantos de galo: “duas vezes” em 14.30, “e um galo cantou” em 14.68, “a segunda vez” e “duas vezes” em 14.72. Os casos 1, 3 e 4 funcionam juntos e parecem contradizer os registros em Mateus, Lucas e João. O caso 2 seria ainda pior, porque, segundo o relato de Marcos, Pedro só tinha negado uma vez quando o galo ‘avançou o sinal’ e cantou antes que deveria (pois Jesus havia dito que certamente haveria três negações, como registrado nos outros três Evangelhos). Por isso, já desde o segundo século, tem havido quem quisesse ‘ajudar’ Marcos, procurando resolver as dificuldades. O recurso que encontraram foi mexer com o texto.

Segundo o estado atual do nosso conhecimento, parece que cinco manuscritos gregos (de má qualidade) omitem “duas vezes” em 14.30, nove manuscritos gregos (de má qualidade) omitem “e um galo cantou” em 14.68 (embora um tenha sido corrigido e outro contestado),

¹ Em torno de 50% dos manuscritos gregos que contêm os Evangelhos, incluindo a melhor linha de transmissão, trazem colofões; esses colofões dizem que Mateus foi ‘publicado’ oito anos depois da ascensão de Cristo, Marcos dez anos depois, Lucas quinze anos depois, e João 32 anos depois da ascensão de Cristo. (Resulta que a sequência dos quatro Evangelhos obedece a ordem cronológica de sua publicação, não somente em nossas Bíblias, mas também na vasta maioria dos manuscritos.) “Primeiro ao judeu, . . .” (Romanos 1.16) – já que Mateus escreveu para um público judeu, as prioridades de Deus ditaram que o registro inspirado da vida de nosso Salvador nesta terra escrito por Mateus seria o primeiro a entrar em circulação. Então Marcos, com o Evangelho de Mateus aberto na sua frente, e com Pedro ao lado, escreveu para um público romano (como romano não daria a menor importância a Escrituras hebraicas, Marcos retirou quase todas as referências a profecia cumprida que estão em Mateus). Então Lucas, com ambos, Mateus e Marcos, na frente, escreveu para um público grego. Por fim João, com os primeiros três à mão, escreveu para preencher algumas lacunas, preservando informação importante não oferecida pelos outros – para o mundo inteiro.

Agora vamos avaliar as negações de Pedro a partir dessa sequência. Mateus escreve primeiro, com um cantar de galo. Mas Marcos diz que na realidade eram dois cantos de galo, e muda a segunda negação (a primeira e terceira são as mesmas em Mateus e Marcos). Lucas menciona só um canto de galo, muda a segunda negação outra vez, e oferece informação mais detalhada quanto à terceira. Portanto, até aqui já estamos com cinco negações. João menciona só um canto de galo, mas registra três novas negações, não mencionadas pelos outros três. Se estes registros são inspirados, então Deus o fez de propósito, e compete a nós procurar entender (ver o último parágrafo deste estudo).

três manuscritos gregos (de má qualidade) omitem “a segunda vez” em 14.72^a, e cinco manuscritos gregos (de má qualidade) omitem “duas vezes” em 14.72^b (e um outro omite a cláusula inteira). A lista de manuscritos muda em cada caso, assim como o testemunho das versões antigas. Apenas três testemunhas são coerentes ao ponto de omitir todos os quatro: o códice \aleph , o cursivo 579 (mas contestado em um caso), e o manuscrito “c” da latina antiga (it^c). O quadro total é curioso. Se o motivo das omissões foi fazer Marcos concordar com os outros Evangelhos, somente \aleph , 579 e it^c foram bem sucedidos. Dos doze manuscritos envolvidos, sete omitem apenas um dos quatro, um omite dois, e dois omitem três (com alguma dúvida). A não ser que alguém esteja preparado para mostrar porque \aleph e 579 devam ser preferidos acima de todos os demais manuscritos gregos (talvez 1.700 para Marcos), e it^c acima de todo o resto do testemunho das versões antigas, não há porque levar as omissões a sério. Contudo, calamitosamente, a ‘escola’ eclética faz questão de fazê-lo, mesmo sem a demonstração necessária.

As versões em inglês fazem barbaridades com os quatro casos, mas aqui vou me contentar em comentar o comportamento da Nova Versão Internacional, caso por caso, sendo que ela oferece nota de rodapé para todos os quatro. Em 14.30 ela imprime “duas vezes”, mas tem a seguinte nota de rodapé: “alguns manuscritos não trazem *duas vezes*” – por ‘alguns’ ela quer dizer ‘cinco’ (de má qualidade) contra 1.700 (melhores). Em 14.68 ela omite “e um galo cantou” e tem a seguinte nota de rodapé: “Muitos manuscritos acrescentam *e o galo cantou*” – por ‘muitos’ ela quer dizer ‘1.700’ contra nove (de má qualidade). Em 14.72^a ela imprime “a segunda vez”, mas tem a seguinte nota: “Alguns manuscritos não trazem *pela segunda vez*” – por ‘alguns’ ela quer dizer ‘três’ (de má qualidade) contra 1.700 (melhores). Em 14.72^b ela imprime “duas vezes”, mas tem a seguinte nota: “Alguns manuscritos não trazem *duas vezes*” – por ‘alguns’ ela quer dizer ‘cinco’ (de má qualidade) contra 1.700 (melhores).

Agora, que possível motivo poderiam os redatores da NVI ter tido para incluir tais notas de rodapé? O efeito imediato é levantar uma dúvida quanto à confiabilidade do Texto naqueles lugares. Sendo que aqueles redatores eram evangélicos com elevado respeito pelas Escrituras, segundo dizem, por que queriam eles fazer isso? Talvez tenha sido uma preocupação com a inerrância do Texto que os motivou. Parece que eles não enxergaram qualquer outra solução para a discrepância aparente entre Marcos e os outros Evangelhos a não ser lançar a possibilidade de que \aleph , 579 e it^c estivessem certos. Quanta barbaridade!

Os redatores da NVI estavam totalmente equivocados. A pior coisa possível aqui seria seguir \aleph e omitir todas as quatro frases. Como já demonstramos, os quatro Evangelhos registram oito desafios diferentes que produziram negações, mas não tem dois deles com a mesma lista. Assim sendo, seguir \aleph nos obrigaria a abrigar oito negações antes do primeiro canto de galo, o que me parece ridiculamente impossível. A melhor solução para a situação é seguir o Texto verdadeiro, que Deus fez com que, neste caso, fosse preservado em mais de 99% da evidência. Pedro negou três/quatro vezes antes do primeiro canto de galo, e outra rodada de três/quatro vezes antes do segundo. O Senhor tinha prevenido Pedro: “Simão, Simão, eis que Satanás vos pediu para vos cirandar como trigo” (Lucas 22.31). Pedro deveria ter prestado atenção.

Implicações

Uma pergunta que surge é esta: como fica a integridade interna de cada relato? Por exemplo, no registro de João: mesmo que alguém sustente que duas das negações ocorreram antes do primeiro canto de galo, ao passo que a terceira negação veio após o primeiro, mas antes do segundo, isso iria atingir a integridade do Evangelho de João? Como poderia? Vamos rever o registro. Em João 13.38 Jesus disse a Pedro, “Deveras, deveras eu te digo, nenhum galo poderá cantar até que tu me tens negado três vezes!” O Senhor não disse ‘somente’ três vezes – a ênfase é sobre a ausência obrigatória de qualquer cantar de galo até que Pedro negue três vezes, pelo menos três vezes (não há nada na exata frase que o Senhor usou que negue a possibilidade de que poderia haver mais que três). No Texto grego não há artigo definido com ‘galo’, e há uma negação dupla enfática com o verbo ‘cantar’ – “um (qualquer) galo não poderá cantar!” (Estas colocações se aplicam a Lucas 22.34 também; aliás, em todos os quatro Evangelhos, tanto nos avisos como nas concretizações, sempre é ‘um’ (qualquer) galo.

Atentando para as próprias negações, no registro de João, a primeira, no portão (18.17), não oferece dificuldade. A segunda negação (18.25) também não oferece dificuldade – essas duas aconteceram antes de qualquer cantar de galo. Mas, e se a terceira negação (segundo João, 18.26-27) aconteceu depois do primeiro cantar?¹ Não vejo problema de princípio. O Senhor afirmou um fato, que João registrou corretamente – teria de haver três negações antes do primeiro cantar de galo. Isto se cumpriu cabalmente, os ‘sinóticos’ fornecendo a terceira negação. Não há nada no registro de João que impede a possibilidade de que haveria cantares subsequentes. (Quem já morou perto de galos sabe que um ou outro canta cá e lá depois da meia noite, e ao amanhecer dão um concerto – parece-me óbvio que os primeiros dois cantos foram controlados por Deus para combinar com os avisos que Jesus deu.) Em 18.27, após a terceira negação no registro de João, lemos “e imediatamente um galo cantou”. João não diz que foi o primeiro canto. Alguém sem acesso aos outros Evangelhos iria imaginar, naturalmente, que João registrou o primeiro cantar de galo, e que as três negações representem um relato completo dos acontecimentos – mas nada no registro de João exige essa interpretação; decorre de informação incompleta, nada mais. Os outros três Evangelhos acrescentam negações que são claramente diferentes. Cada Evangelho oferece uma lista diferente de negações, algo como as peças de um ‘quebra-cabeça’. Os quatro registros se complementam, não se contradizem.

Tudo bem, mas como fica a integridade interna do registro de Marcos? Ele é o único que menciona o segundo cantar de galo, como tal; aliás, o seu relato se prende a ele. Jesus disse, “Antes que um (qualquer) galo cante duas vezes, tu em negarás três vezes”, e Marcos registra três negações antes do segundo canto de galo. Outra vez, Jesus não disse ‘apenas’ três vezes; a ênfase está sobre “tu” e “duas vezes”. Precisamos dos outros Evangelhos para ter o quadro completo, mas o registro de Marcos é coerente em si.

Tudo bem, mas como fica Lucas? No aviso a ênfase fica sobre a ausência obrigatória de qualquer cantar de galo até que Pedro negasse três vezes – pelo menos três vezes (Jesus não disse ‘apenas’ três vezes). Após descrever três negações Lucas escreve, “e imediatamente, enquanto ele ainda falava, um galo cantou”. “Um” galo – ele não diz que foi o primeiro.

¹ Como o leitor já sabe, creio que a terceira negação em João aconteceu antes do primeiro canto de galo, mas estou analisando esta possibilidade a favor de quem talvez prefira coloca-la na segunda rodada.

Depois, Lucas descreve Pedro lembrando que Jesus disse, “antes que um (qualquer) galo cante, tu me negarás três vezes”. Presumivelmente Pedro se lembrou de cada detalhe de todos os avisos, mas Lucas (assim como os outros) dá apenas uma descrição em parte – aliás, o aviso que Lucas diz que Pedro lembrou é o aviso registrado por Mateus, não o aviso que o próprio Lucas relatou. Um leitor dispoindo unicamente do relato de Lucas poderia imaginar que estava lendo um relato completo dos acontecimentos, mas seria uma conclusão impropriedade. O registro de Lucas é coerente em si, mas a exata fraseologia é tal que não contradiz a minha proposta.

Tudo bem, mas como fica Mateus? Praticamente tudo que escrevi a respeito de Lucas pode ser repetido aqui. Mateus diz que Pedro lembrou o aviso que ele mesmo registrou. De novo, é “um” galo. O registro de Mateus é coerente em si, mas a fraseologia permite a minha proposta sem complicação. Toda essa explicação nos traz de volta à pergunta: Mas como é que cada Evangelho menciona apenas três negações, e não seis, ou oito, ou como queira? Não sei; o Texto não explica. A melhor ideia que consigo fazer é de que Deus entendeu por bem não expor claramente o tamanho verdadeiro da ignomínia de Pedro (e talvez para testar a nossa propensão quando confrontados por uma coisa sem explicação). Mas dito tudo, o fato permanece que cada Evangelho oferece um sortimento diferente de avisos e negações, perfazendo um total de pelo menos oito negações.

Outro questionamento que já ouvi é este: para que se preocupar com uma questão como essa; por que gastar tempo com ela? Eu creio que por vezes Deus propositadamente introduz dificuldades/desafios nas nossas vidas – Jó na cinza, Abraão no monte Moriá, Moisés pastoreando ovelhas, José na prisão, Daniel com os leões, etc. etc. – e coloca enigmas no mundo, para testar a nossa fibra e determinação, e para nos levar a crescer. “A glória de Deus é ocultar uma coisa; tentar descobri-la é a glória dos reis” (Provérbios 25.2) [Mesmo que você não seja um rei, dá para entender.] A experiência de João o Batizador é do tipo que podemos entender. Ele estava frustrado, talvez até desiludido; ele cumpriu seu ofício, mas as suas expectativas não estavam sendo realizadas. Então ele enviou dois discípulos para cobrar de Jesus uma explicação. Em outras palavras, Jesus disse, “Preste atenção às evidências; faça seu dever de casa”, e termina dizendo, “E, abençoado seja aquele que não se ofenda por minha causa” (Mateus 11.6). Quando confrontado com uma situação difícil ou sem explicação, todo cuidado para não rebelar-se. É muito melhor obedecer a ordem registrada em 1 Pedro 3.15: “Santifiquem o Senhor Deus em vossos corações; e estejam sempre preparados para dar uma explicação a qualquer pessoa que vos pedir a razão da esperança que há em vocês, . . .” Já que inimigos de um Texto com autoridade objetiva costumam utilizar os relatos das negações de Pedro como argumento contra qualquer ideia de inerrância, considero que uma defesa dessa inerrância é tranquilamente procedente.

34. Uma harmonização dos relatos da traição e prisão

1) A turma chega – Mateus 26.47, Marcos 14.43, Lucas 22.47^a, João 18.3. Os quatro relatos afirmam o fato, mas Lucas enfatiza que Judas está servindo de cicerone.

2) Jesus derruba a turma – João 18.4-9. Entendo ser um ‘cisto’ de intervenção sobrenatural, para deixar claro que o Pai não perdeu controle dos acontecimentos. Digo ‘cisto’ porque depois a turma deu prosseguimento como se nada tivesse acontecido. Uma pessoa liberta

de controle demoníaco frequentemente não se lembra das coisas que fez enquanto controlada; o caso aqui pode ter sido parecido, só que do outro lado.

3) O beijo – Mateus 26.48-50^a, Marcos 14.44-45, Lucas 22.47^b-48. Somente três dos quatro registros relatam este triste acontecimento. Ofereço a harmonização que segue:

Ora, o Seu traidor tinha dado um sinal a eles, dizendo, “Aquele que eu beijar, é ele; agarrem ele e o levem com segurança”.¹ Então, quando chegaram Judas se dirigiu diretamente a Ele. Aí Jesus lhe disse, “Amigo, que te traz aqui?”² Judas disse, “Salve, Rabi!” e O beijou. Aí Jesus lhe disse, “Judas, estás tu traíndo o Filho do homem com um beijo?”

4) Eles agarram Jesus – Mateus 26.50^b, Marcos 14.46. Judas serviu de cicerone, mas parece-me que era Malco que comandava a operação. Talvez ele tenha sido o primeiro a pegar em Jesus, razão pela qual Pedro o feriu. Foi o ato de agarrar que provocou a reação que seguiu.

5) A espada de Pedro – Mateus 26.51-54, Marcos 14.47, Lucas 22.49-51, João 18.10-11. Todos os quatro mencionam este episódio. Ofereço a harmonização que segue:

Quando os que estavam ao Seu redor viram o que estava para acontecer, eles disseram a Ele, “Senhor, devemos ferir com a espada?” Aí Simão Pedro, estando com espada, a sacou, e feriu o servo do sumo sacerdote, decepando-lhe a orelha direita. (O nome do servo era Malco.)³ Então Jesus reagiu dizendo, “Permita ao menos isto!” e tocou a orelha do homem e o curou.⁴ Aí Jesus disse a Pedro: “Coloca tua espada de volta a seu lugar, pois todos que tomam espada morrerão por espada. Será que tu realmente imaginas que Eu não poderia apelar para meu Pai, agora mesmo, e Ele colocaria ao meu lado mais que doze legiões de anjos?”⁵ Mas como então se cumpriram as Escrituras no sentido de que tem que acontecer desta forma? O cálice que o Pai me tem dado, não terei de bebê-lo?”

6) Jesus se dirige à turma – Mateus, 26.55-56^a, Marcos 14.48-49, Lucas 22.52-53. Somente três dos quatro registros relatam este acontecimento. Ofereço a harmonização que segue:

Então Jesus disse aos principais sacerdotes, oficiais do templo, e anciãos que tinham vindo contra Ele: “Saístes com espadas e clavas como se contra um bandido, para me prender? Eu ficava sentado com vocês diariamente no templo, ensinando, e vocês não

¹ Para que “com segurança”? O Judas já tinha visto tantas manifestações do poder de Jesus que ele demonstrou falta de juízo aqui; contudo, ele já estava debaixo do controle de Satanás. Mesmo assim, tudo indica que a turma realmente esperava encontrar alguma resistência.

² Jesus sabia perfeitamente bem o porquê de Judas estar ali; por que, então, será que Ele o chamou de “amigo”? Talvez para mostrar que Ele não alimentava nenhuma animosidade contra ele. O Plano estava sendo processado.

³ O Texto diz “o servo”, o que provavelmente signifique que o sumo sacerdote tinha designado ele para comandar a expedição. É provável que João o conhecia pessoalmente. É óbvio que Pedro não tinha costume de manusear espada.

⁴ O ataque de Pedro fez com que largassem Jesus, o que deixou as Suas mãos livres para fazer o que fez. Se o Senhor não tivesse curado aquela orelha, a situação de Pedro provavelmente teria ficado um tanto pior no ‘pátio’, se não já no jardim.

⁵ Aquilo seria pelo menos 36.000 anjos – tranquilamente suficiente para controlar a situação, será que não?

me agarraram. Mas tudo isto aconteceu para que as Escrituras dos profetas se cumprissem. Esta é a vossa hora; isto é, a autoridade da escuridão!”¹

7) Os discípulos fogem – Mateus 26.56^b, Marcos 14.50. Os dois afirmam o fato.

8) Jesus é levado embora – Mateus 26.57, Marcos 14.53^a, Lucas 22.54^a, João 18.12-13^a. Os quatro afirmam o fato. Os primeiros três estão essencialmente de acordo, mas João oferece alguma informação nova. Primeiro, tinha um destacamento romano, com seu comandante, ali no jardim. O vocábulo aqui (*chiliarchos*) diz respeito a um comandante de mil homens (ou de um coorte = aproximadamente 600 homens); este teria de ser um oficial romano de alta patente, e só teria um deles em Jerusalém. Como teria sido possível fazer com que ele participasse da operação? Obviamente Pilatos tinha sido informado e estava participando. Segundo, eles O levaram a Anás primeiro, porque ele era o sogro de Caifás,² que era o sumo sacerdote naquele ano. Comparando os registros paralelos, fica claro que todas as negações de Pedro, bem como a farsa do julgamento, aconteceram no palácio de Caifás, de sorte que Jesus foi levado a Caifás após ter sido apresentado a Anás. Aquele intervalo bem que poderia ter sido utilizado para convocar o Conselho (que não queriam abandonar suas camas sem necessidade) – era entre 3:00 e 4:00 da madrugada, provavelmente.

35. Como foi que Judas morreu? – Mateus 27.5-8 X Atos 1.18-19

Segundo Mateus, “ele foi e se enforcou”, ao passo que em Atos lemos “e precipitando-se, rompeu-se pelo meio e todas as suas entranhas se derramaram”. A partir do contexto, fica claro que isso aconteceu no campo que ele comprou, de forma póstuma. Para enforcar com sucesso, tem que ter altitude suficientemente maior do que o cumprimento da corda para que a vítima fique no ar. Mas para precipitar-se, tem que ter precipício; você terá que pular, ou mergulhar, dele. Juntando os dois relatos, podemos entender que existia uma árvore perto da beira do precipício, com um galho esticando além da beira. Judas amarrou uma ponta da corda no galho, e a outra no próprio pescoço, e pulou – ou a corda, ou o galho, quebrou, e a altura foi tal que o impacto foi suficiente para rompê-lo no meio. Mateus escreve que de fato foram os sacerdotes que compraram o campo, utilizando o dinheiro que Judas atirou no templo; com isso, Judas fez a compra de forma póstuma.

36. Jeremias? – Mateus 27.9-10

Mateus 27.9-10 versa assim: “Então se cumpriu o que tinha sido falado através do profeta Jeremias, a saber: ‘E tomaram as trinta moedas de prata, o valor daquele que foi avaliado, que alguns dos filhos de Israel avaliaram, e as deram pelo campo do oleiro, como o Senhor me determinou”. A dificuldade surge quando procuramos este material no nosso Jeremias canônico. Notas de rodapé nos encaminham a Jeremias 32.6-9, ou 18.1-4, ou 19.1-3, mas chegando lá, esses textos simplesmente não batem. Zacarias 11.12-13 se aproxima, grosso modo, mas não é exato – e obviamente Zacarias não é Jeremias. Parece que existem manuscritos hebraicos que iniciam o rolo dos profetas com Jeremias, e já houve quem

¹ Aquela hora era de Satanás, fazendo parte do Plano do Pai; ‘a escuridão’ diz respeito ao reino de Satanás; ‘a vossa hora’ significa que eles faziam parte daquele reino.

² O motivo maior era que Anás era o sumo sacerdote de fato, segundo a Lei (o ofício de sumo sacerdote era vitalício). Ele era a autoridade principal, para os judeus. Caifás era o sumo sacerdote político, naquele ano, para fins de lidar com Roma.

argumentasse que Mateus utilizou o nome ‘Jeremias’ para dizer respeito ao conteúdo do rolo inteiro.

Imagino que poderia ser possível, mas acho mais convincente apelar para Daniel 9.2: “No primeiro ano do seu reinado [Dario] eu, Daniel, entendi pelos livros que o número de anos especificado pela palavra do SENHOR através de Jeremias o profeta . . .” Notar que ‘livros’ é plural. Por que deveria alguém imaginar que homens como Jeremias, ou Isaías, escreveram apenas o que está em nosso cânon? (Eu mesmo já escrevi muita coisa que nunca chegou a ser publicado.) Daniel claramente escreveu ‘livros’, presumivelmente se referindo a Jeremias. Concluo que tais escritos extra canônicos ainda eram conhecidos no tempo de Mateus, e que Mateus cita um deles. Temos o exemplo de Judas, que no verso 14 cita uma profecia de Enoque – evidentemente ele tinha acesso a uma cópia no tempo dele, embora hoje não existe cópia conhecida. É verdade também que Mateus colocou “falado”, em vez de ‘escrito’, embora não se possa insistir na diferença.

37. Uma harmonização dos relatos da crucificação

As passagens relevantes são: Mateus 27.31-56, Marcos 15.20-41, Lucas 23.26-49 e João 19.16-37.

1) Os soldados levaram Jesus para crucifica-lo, vestindo a própria roupa (Mateus 27.27-31, Marcos 15.20, João 19.16).

2) A caminho, eles obrigam Simão, homem cireneu, a carregar a cruz de Jesus, seguindo-o (Mateus 27.32, Marcos 15.21,¹ Lucas 23.26). Os soldados já tinham maltratado Jesus tanto que ele provavelmente estava enfraquecido, e mal conseguindo carregar a cruz, que era pesada.

3) Somente Lucas menciona a mensagem que Jesus deu às ‘filhas de Jerusalém’ (23.27-31), que passo a transcrever:

27 Uma grande multidão do povo O seguia, incluindo mulheres que choravam e O pranteavam. 28 Aí Jesus voltou-se para elas e disse: “Filhas de Jerusalém, não chorem por mim; chorem por vós mesmas e por vossos filhos. 29 Porque certamente virão dias em que se dirá, ‘Benditas as estéreis, sim, os ventres que não gestaram e os seios que não amamentaram!’² 30 Nesses dias começarão ‘a dizer às montanhas, “Caiam sobre nós!” e às colinas, “Cubram-nos!”³ 31 Pois, se fazem estas coisas durante a ‘árvore verde’, que acontecerá durante a ‘seca’?”

Se Jesus ainda estivesse carregando a cruz, Ele não poderia ‘voltar-se’ (verso 28), razão pela qual coloquei a transferência da cruz primeiro.

4) Eles chegaram a *Gólgota*, vocábulo hebraico que significa ‘lugar de uma caveira’ (Mateus 27.33, Marcos 15.22, Lucas 23.33, João 19.17).

¹ Depois de carregar a cruz, Simão certamente permaneceu no local para ver o desfecho. Como consequência, é quase certo que ele se converteu, bem como os dois filhos dele.

² Para que judeus chegassem ao ponto de dizer uma coisa dessas, as coisas teriam de ficar muito difíceis.

³ Ver Oséias 10.8.

5) Os soldados ofereceram a Ele vinho azedo, misturado com mirra, para beber, mas após prova-lo, recusou-se a beber (Mateus 27.34, Marcos 15.23).¹ Aquilo era um pequeno gesto humanitário – a mirra é um analgésico rude, e abafaria a dor. Mas Jesus a rejeitou, e com isso permaneceu plenamente alerta na cruz e sentiu tudo; a mirra teria diminuído o sofrimento.

6) Os soldados pregaram Jesus à cruz e a colocaram em pé. Depois de cuidar de Jesus, crucificaram também os dois criminosos, um de cada lado (Mateus 27.35, Marcos 15.24-25, Lucas 23.32-33, João 19.18). Marcos especifica que “foi a terceira hora quando O crucificaram”; ele usava tempo judeu, o que seria 09:00 horas. Quanto aos dois criminosos, Marcos acrescenta: Assim a Escritura se cumpriu que diz, “E Ele foi enumerado com transgressores”.²

7) João 19.19 afirma que a tábua trazendo o ‘crime’ de Jesus foi colocada na cruz, acima de Sua cabeça, e os soldados teriam feito isso enquanto a cruz ainda estava no chão. Quando a cruz foi colocada em pé, a tábua já estava afixada. Todos os quatro Evangelhos mencionam a ‘acusação’, mas cada um o faz de maneira um pouco diferente (Mateus 27.37, Marcos 15.26, Lucas 23.38, João 19.19-22). Juntando as peças, a declaração completa foi: ESTE É JESUS O NATSOREANO,³ O REI DOS JUDEUS, e estava em três idiomas: hebraico, grego e latim.⁴ João acrescenta uma informação importante:

20 Ora, muitos judeus leram este letreiro, porque o local onde Jesus foi crucificado ficava perto da cidade; aliás, estava escrito em hebraico, grego e latim! 21 Aí os principais sacerdotes dos judeus disseram a Pilatos, “Não escreva, ‘O rei dos judeus’, mas que aquele disse, ‘Sou rei dos judeus’.” 22 Pilatos respondeu, “O que escrevi, escrevi!”

Os principais sacerdotes já tinham conseguido tudo quanto iriam conseguir, quanto a Pilatos, que não estava nada satisfeito. Ele estava fazendo uma declaração, mas também estava dando um pouco de ‘troco’. (Não sabemos quando os judeus viram a placa, nem quando essa conversa aconteceu. A tábua teria sido preparada antes de partirem para *Gólgota*. É até provável que os judeus tinham observadores acompanhando tudo.)

¹ Em Mateus 27.34 lemos assim: “deram-lhe para beber vinho azedo misturado com fel”. Que Marcos utiliza um termo genérico, ‘vinho’, no lugar do mais preciso ‘vinho azedo’ (ou ‘vinagre de vinho’), não precisa nos deter. Mas qual foi a mistura? Marcos diz que foi mirra. Ora, fel é uma coisa, uma substância animal, e mirra é outra, uma substância vegetal; foi uma das duas, mas qual? Poderia Mateus ter sido influenciado por Salmo 69.21? “Também me deram fel dentro de minha comida, e para minha sede me deram vinagre para beber.” (Mateus escreveu para um público judeu, e parece ter citado profecia cumprida, sempre que podia.) Mais ‘ao caso’, talvez, é Atos 8.23, onde Pedro diz a Simão (o ex-feiticeiro), “pois eu vejo que você está dentro de um fel de amargura” (assim no Texto grego). Parece que ‘fel’ era utilizado como um termo genérico para qualquer substância amarga. Deduzo que Mateus, talvez influenciado por Salmo 69.21, utilizou o termo genérico. Com isso entendo que a exata substância utilizada foi mirra, como Marcos escreveu.

² Ver Isaías 53.12. Em torno de 11% dos manuscritos gregos omitem o verso 28 por inteiro, razão pela qual algumas versões o colocam entre colchetes.

³ O fato de Pilatos colocar “o Natsoreano” (não Natsareno [Nazareno]) significa que ele tinha pesquisado Jesus. A referência é a Isaías 11.1; Jesus era o Renovo de Davi, o Messias. Pilatos estava fazendo uma declaração. Para uma explicação sobre ‘Natsoreano’, favor de ver o artigo “O Natsareno” (04) no começo deste Apêndice.

⁴ Para colocar tudo isso em três idiomas requereria uma tábua de algum tamanho. Mas por que será que Pilatos utilizou três idiomas? Uma teria sido suficiente (era costume colocar o crime acima do condenado). Entendo que Pilatos não estava satisfeito, tendo sido contornado pelos judeus; e quero acreditar que ele pessoalmente estava convencido de que Jesus era um rei. Ao colocar ‘este é o rei dos judeus’, ele estava fazendo uma afirmação, uma que praticamente qualquer pessoa alfabetizada poderia ler, dado os três idiomas.

8) Os soldados tinham de permanecer no lugar para impedir qualquer tentativa de salvar as vítimas, e naturalmente não iriam ficar em pé – estariam ali durante muitas horas. Uma das coisas que fizeram foi dividir as roupas de Jesus (Mateus 27.35-36, Marcos 15.24, Lucas 23.34, João 19.23-24). João oferece detalhe interessante, o que passo a transcrever:

23 Ora, quando os soldados tinham crucificado Jesus, tomaram as roupas dEle e as dividiram em quatro partes, uma parte para cada soldado.¹ Tomaram também a túnica, mas ela era sem costura, tecida numa única peça, de alto a baixo. 24 Aí disseram uns aos outros, “Não a rasguemos, mas lancemos sortes por ela, para ver de quem será”, para que se cumprisse a Escritura que diz: “Dividiram as minhas roupas entre si, e por minha veste lançaram sorte”. Foi por isso que os soldados fizeram essas coisas.

A referência é a Salmo 22.18. Parece que João está afirmando causa e efeito entre a Escritura e o que aconteceu. O centurião poderia ter reivindicado a túnica, ou como queira, mas o lançar sorte havia sido profetizado. Lucas 23.34 merece menção especial: “Então Jesus disse, ‘Pai, perdoa-os, porque não sabem o que estão fazendo’;² enquanto eles estavam dividindo Suas roupas, lançando sorte.” Somente Lucas registra este dizer importante do Senhor Jesus; entendo que a gramática grega neste lugar indica que Jesus falou isso enquanto os soldados estavam dividindo Suas roupas. Entendo que Jesus estava se referindo precisamente àqueles soldados; eles estavam simplesmente obedecendo ordens, e não tinham responsabilidade pessoal pelo que estava acontecendo.

9) Apenas três dos Evangelhos mencionam a zombaria dos espectadores (Mateus 27.38-44, Marcos 15.29-32, Lucas 23.35-37). Os relatos separam os espectadores dos líderes religiosos, que fizeram a maior parte, mas os soldados e os dois criminosos também recebem menção. Os líderes religiosos eram os mais perversos: “Ele salvou a outros; a si mesmo não pode salvar!”³ “Se ele é ‘Rei de Israel’, que desça da cruz agora e creremos nele!”⁴ “Ele confiou em Deus; que Ele o resgate agora, se Ele o quer; pois ele disse, ‘Sou filho de Deus!’” Contudo, eles provavelmente estavam demonizados.

10) Os criminosos exigem atenção especial. Mateus escreve: “Até mesmo os bandidos que foram crucificados com Ele O insultaram da mesma forma”, e Marcos diz coisa parecida. Mas Lucas acrescenta um item importante:

39 Um dos criminosos ali pendurados começou a insulta-lo dizendo, “Se tu és o Cristo, salve-se a si mesmo e a nós!” 40 Mas o outro reagiu e o repreendeu dizendo: “Não temes nem a Deus, já que estás sob a mesma condenação? 41 E nós de fato com justiça, porque estamos recebendo o que os nossos atos merecem; mas este homem não praticou mal nenhum.” 42 Então ele disse a Jesus, “Senhor,⁵ lembra-te de mim

¹ Isso provavelmente significa que Jesus ficou sem nada; mais uma humilhação.

² O texto eclético ora em voga (seguindo menos que 1% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior), coloca entre colchetes duplos a primeira metade do verso 34: então Jesus disse, “Pai, perdoa-os, porque não sabem os que estão fazendo”. Dessa forma os editores estão negando que Lucas tenha escrito isso, certamente um procedimento perverso.

³ Aquilo era a pura verdade, mas não no sentido que eles pretendiam. Para salvar a nós, ele não podia salvar-se a si mesmo.

⁴ Aquilo foi uma mentira; eles bem sabiam que Jesus era o Messias, mas tinham O rejeitado, deliberadamente. Contudo, se Jesus tivesse descido da cruz (o que tinha o poder para fazer, presumivelmente), nós estaríamos sem esperança. Aquela gente estava sendo satanicamente perversa, mas Jesus tinha compromisso total com a vontade do Pai, e com isso o programa da redenção não sofreu solução.

⁵ Em vez de “a Jesus, ‘Senhor, lembra-te de mim’”, talvez 3% dos manuscritos gregos trazem ‘Jesus, lembra-te de mim’ (como em NVI, LH, Atual, Cont, etc.), o que enfraquece o dizer do homem, bastante.

quando vieres no teu reino”.¹ 43 Aí Jesus disse a ele, “Deveras te digo, hoje estarás comigo no Paraíso”.²

Parece que ambos começaram por insulta-lo, mas depois um deles se arrependeu – eles estavam na cruz umas três horas antes da escuridão sobrenatural, de sorte que houve tempo para observar Jesus, o que levou um deles a mudar de ideia.

11) Somente João registra Jesus cuidando da mãe:

25 Ora, perto da cruz de Jesus estavam Sua mãe e a irmã dela, Maria de Clopas, e Maria Madalena. 26 Então Jesus, vendo Sua mãe, e o discípulo a quem Ele amava em pé ao lado, Ele disse a Sua mãe, “Mulher, eis o teu filho!” 27 A seguir Ele disse ao discípulo, “Eis a tua mãe!” e a partir daquela hora o discípulo a recebeu em seu lar.

Notar que Jesus ainda estava perfeitamente lúcido. Enquanto o primeiro filho de Maria, Ele era responsável pelo bem-estar dela (entendemos que José já havia morrido), e portanto Ele transferiu essa responsabilidade ao apóstolo João (o autor deste Evangelho); e ele a aceitou.

12) Apenas três dos Evangelhos mencionam as três horas de escuridão sobrenatural (Mateus 27.45, Marcos 15.33, Lucas 23.44-45). O dizer de Mateus nos serve: “Ora, veio uma escuridão sobre toda a terra desde a sexta hora [12:00] até a nona [15:00].” Mateus utiliza tempo judeu, que significa que ficou escuro entre meio dia e três da tarde. A escuridão não poderia ter sido um eclipse solar, como alguns ignorantes já sustentaram. A Páscoa sempre ocorre na lua cheia, e um eclipse solar só pode acontecer com lua nova. Ademais, até mesmo um eclipse total dura apenas alguns minutos, não três horas. Para que a escuridão? Creio que o Pai estava protegendo o Filho, para que ninguém pudesse observar a angústia dEle enquanto Ele “foi feito pecado por nós” (2 Coríntios 5.21).³

13) Às 15:00 horas, quando a escuridão foi removida, Jesus deu um brado de angústia muito forte: “Deus meu, Deus meu, por que me abandonaste?”⁴ Entendo que o Pai virou as costas para o Filho durante aquelas três horas – ficar separado do Pai representa morte espiritual. Para que Jesus pagasse por meus pecados, e os teus, ele tinha de tomar nosso salário: “O salário do pecado é a morte” (Romanos 6.23) – tanto física como espiritual. O texto hebraico de Isaías 53.9 fala de Suas mortes, utilizando um plural intensivo.

14) Aquele brado ocasionou uma situação curiosa (Mateus 27.47-49, Marcos 15.35-46). Comparando os dois relatos, parece existir uma discrepância. Em Mateus 27.48-49 lemos assim: “Em seguida um deles correu e pegou uma esponja, embebeu-a em vinho azedo, colocou-a numa cana, e começou a dar-lhe de beber. Mas os outros disseram: ‘Pare! Vejamos se Elias vem salva-lo.’ Um só homem oferece a bebida, mas os outros dizem, “Pare! . . .” E em Marcos 15.36 lemos: “Então alguém correu e embebeu uma esponja em vinho azedo, colocou-a numa cana, e a ofereceu a Ele para beber, dizendo, “Parem vocês! . . .” Um

¹ Esse dizer me impressiona: o homem estava declarando que Jesus era o Messias, e que certamente iria inaugurar o Seu Reino. Transparece que o homem conhecia sua Bíblia, e seu pedido foi atendido!

² Para que Jesus dissesse ‘hoje’, Ele sabia que o homem morreria antes do pôr do sol, o que significa que Ele também sabia que o homem teria as pernas quebradas – caso contrário, o homem teria aguentado noite adentro, o que teria sido ‘amanhã’. “Paraíso” aqui diz respeito à metade de *Hades* (*Sheol* no A.T.) reservada para os justos. *Hades* é a ‘sala de espera’ onde os espíritos dos finados aguardam o juízo final. Em Lucas 16.22 leva o nome de “seio de Abraão”.

³ Foi também uma misericórdia para com a mãe e os amigos íntimos que ali estavam – como suportar o mero contemplar de tamanho sofrimento?

⁴ Ver salmo 22.1.

só homem oferece a bebida, e ele diz, “Parem vocês! . . .” Não viria me surpreender se o homem aqui foi o próprio João Marcos. Mas quem quer que fosse, se ele conhecia hebraico ele sabia perfeitamente bem que Jesus não chamou Elias; foi por isso que ele disse “Parem vocês!” e repetiu o resto do dizer dos outros de forma sarcástica, com desgosto. Então, Mateus e Marcos registram partes diferentes da totalidade do incidente. Nego qualquer discrepância. Contudo, parece que o homem desistiu, antes que Jesus bebesse, pois daí a pouco Jesus disse, “Tenho sede” (João 19.28).

15) O brado da vitória é registrado em todos os quatro Evangelhos (Mateus 27.50-52, Marcos 15.37-38, Lucas 23.46, João 19.28-30), mas apresentam uma variedade de detalhes. Começo com João:

28 Depois disso, sabendo Jesus que tudo já se havia realizado para que se cumprisse a Escritura, Ele disse, “Tenho sede!” 29 Ora, havia ali uma vasilha cheia de vinagre; então eles encheram uma esponja com vinagre, a colocaram num hissopo e a levaram até a Sua boca. 30 Então, após ter recebido¹ o vinagre, Jesus disse, “Quitado!!” E inclinando a cabeça, Ele despediu o Seu espírito.²

Mateus, Marcos e Lucas todos afirmam que Jesus deu um tremendo brado, mas sem dar o conteúdo. Entendo que João fornece essa informação, embora não diga que foi um brado. “Τετελευτα!” – é o que se escrevia em faturas, contas e notas promissórias quando quitadas; hoje em dia usa-se um carimbo, ‘Pago’. Quando algum dizer é gritado, os sons individuais podem sair um pouco alterados, mas João estava bem ali e poderia ler os lábios, se preciso. Foi um brado de vitória: “Conseguimos!”, “Terminado!”, “Quitado!”³

Contudo, após aquele brado, Jesus fez mais uma coisa, conforme registrado por Lucas: “Então, após dar um tremendo brado, Jesus disse, ‘Pai, é nas Tuas mãos que vou entregar meu espírito’. E tendo dito isto, Ele exalou Seu espírito.” Jesus tinha autoridade para despedir o Seu espírito, mas esse dizer significa que Ele estava em contato com o Pai outra vez; representa também uma declaração de confiança no Pai, apesar do terrível sofrimento que acabava de passar. Mateus, Marcos e Lucas registram que naquele momento “o véu do templo foi rasgado em dois, de alto a baixo!” O próprio Pai rasgou o véu (ou mandou fazer); foi a Sua declaração de que o **Preço** havia sido mesmo quitado! Acesso à presença de Deus não mais se limitava a um homem uma vez por ano. Ver Hebreus 10.19-22.

Somente Mateus registra que: “E a terra foi sacudida, e as rochas foram partidas, e os sepulcros foram abertos. (E muitos corpos, dos santos que haviam dormido, foram ressuscitados; e saindo dos sepulcros depois da Sua ressurreição, eles entraram na cidade

¹ O uso do verbo ‘receber’ parece significar que Ele de fato engoliu um pouco. Como vinho azedo não era usado durante a Páscoa, isso não discorda da palavra do Senhor no cenáculo (Mateus 26.29) que não beberia “deste produto da videira”. Os quatro evangelhos mencionam o vinho azedo. Teria um pote cheio disso, pois os soldados teriam de ficar ali durante muitas horas, e era isso que eles bebiam. O gesto mencionado em Lucas 23.36 aconteceu antes da escuridão; os outros três registros aconteceram depois dela. O gesto registrado em Mateus 27.48 e Marcos 15.36 seguiu ao brado, “Deus meu, Deus meu, . . .” O registrado em João 19.29-30 seguiu o dizer, “Tenho sede”. Parece-me possível que houve um intervalo entre o brado e o dizer – após o brado, ele pode ter ficado em silêncio enquanto procurava reaver o contato com o Pai. Pode ser que o vinho azedo ‘molhou a garganta’ para que pudesse soltar o brado da vitória.

² É isso mesmo—não foi a cruz que matou Jesus, ele meramente despediu Seu espírito. Em João 10.17-18 ele foi claro e enfático: ninguém podia tirar a vida dEle, mas Ele podia deita-la.

³ Ó glória a Deus!

santa e apareceram a muitos.¹⁾” O terremoto foi uma confirmação a mais de que algo sobrenatural estava acontecendo; até mesmo o centurião (homem endurecido) foi convencido.

16) Uma variedade de reações recebeu registro: “E todos da multidão que tinham se congregado pelo espetáculo, ao verem o que realmente aconteceu, foram embora batendo no peito” – bater no peito era uma expressão cultural de tristeza e angústia. Um certo número de Seus seguidores estavam observando de longe. Mas o centurião requer atenção especial. Mateus escreve: “Ora, quando o centurião e os que com ele vigiavam Jesus viram o terremoto e tudo o que tinha acontecido, ficaram aterrorizados e disseram, ‘Deveras este era o Filho de Deus!’”² E Marcos escreve: “Quando o centurião, que estava defronte dEle, viu que Ele exalou o espírito após dar tamanho brado,³ ele disse, “Deveras este homem era Filho de Deus!”

Qualquer centurião seria um soldado endurecido, que teria presenciado muitas crucificações. Ele sabia que uma cruz mata por asfixia. Ficar pendurado pelas mãos, com os braços esticados, empurra o diafragma contra os pulmões, e a pessoa não consegue respirar. O pregar dos pés era um procedimento sádico para prolongar a agonia – mesmo doendo, a vítima iria se levantar, empurrando contra o prego, para poder ofegar, até não ter mais força para fazê-lo. Quebrar as pernas acabaria com essa possibilidade, e a vítima morreria dentro de poucos minutos, asfixiado. (Foi por isso que quebraram as pernas dos dois bandidos; com isso morreram dentro de poucos minutos.) Alguém que está morrendo asfixiado não pode dar brado. Sendo que Jesus deu um grande brado, mas morreu em seguida, o centurião sabia, sem sombra de dúvida, que não foi a cruz que matou Jesus. (Mais tarde, quando José pediu o corpo, Pilatos ficou surpreso que Jesus já estaria morto.) Mas quem pode, a seu bel prazer, mandar o espírito embora? Somando dois a dois, o centurião chegou à conclusão de que Jesus era um ser sobrenatural. Certo e justo!

17) Somente João oferece a informação que segue:

31 Depois, por ser o Dia da Preparação, para que os corpos não permanecessem na cruz no dia de sábado (pois era grande aquele dia de sábado), os judeus pediram a Pilatos que mandasse quebrar as pernas das vítimas e que os corpos fossem retirados. 32 Então vieram soldados e quebraram as pernas dos que tinham sido crucificados com Jesus, primeiro de um, depois do outro. 33 Mas quando chegaram a Jesus, não quebraram as Suas pernas, vendo que Ele já tinha morrido. 34 Mas um dos soldados perfurou o Seu lado com uma lança, e imediatamente saiu sangue e água. 35 Aquele que o viu já testemunhou, e seu testemunho é verdadeiro (sim, ele sabe que está dizendo a verdade), para que vocês possam crer. 36 Pois tais coisas aconteceram para que se cumprisse a Escritura: “Nenhum dos seus ossos será quebrado”.⁴ 37 E também outra Escritura que diz: “Olharão para aquele que traspassaram”.⁵

¹ Que tal? Você gostaria de ter um santo finado bater na sua porta? Seria uma forte evidência confirmatória para a ressurreição de Cristo. O Texto não diz o que aconteceu com aqueles santos ressurretos, mas terem sido mandados de volta para a cova seria triste demais. Parece-me mais provável que tenham acompanhado o Cristo ressurreto para o Céu.

² “Tudo o que tinha acontecido” é explicado melhor em Marcos 15.39 – o forte brado, seguido imediatamente por morte, convenceu o centurião.

³ Um punhado miserável (0.4%) dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, omitem “após dar tamanho brado” (seguidos por LH e Atual).

⁴ Ver Êxodo 12.46, Números 9.12 e Salmo 34.20.

⁵ Ver Zacarias 12.10.

João, o autor deste Evangelho, estava bem ali, de sorte que ele podia ver com clareza o que saiu do lado de Jesus – que o sangue já tinha separado era sinal claro de morte física.¹

38. Fel, ou mirra? – Mateus 27.34 X Marcos 15.23

Em Mateus 27.34 lemos assim: “deram-lhe para beber vinho azedo misturado com fel”. Que Marcos utiliza um termo genérico, ‘vinho’, no lugar do mais preciso ‘vinho azedo’ (ou ‘vinagre de vinho’), não precisa nos deter. Mas qual foi a mistura? Marcos diz que foi mirra. Ora, fel é uma coisa, uma substância animal, e mirra é outra, uma substância vegetal; foi uma das duas, mas qual? Poderia Mateus ter sido influenciado por Salmo 69.21? “Também me deram fel dentro de minha comida, e para minha sede me deram vinagre para beber.” (Mateus escreveu para um público judeu, e parece ter citado profecia cumprida, sempre que podia.) Mais ‘ao caso’, talvez, é Atos 8.23, onde Pedro diz a Simão (o ex-feiticeiro), “pois eu vejo que você está dentro de um fel de amargura” (assim no Texto grego). Parece que ‘fel’ era utilizado como um termo genérico para qualquer substância amarga. Deduzo que Mateus, talvez influenciado por Salmo 69.21, utilizou o termo genérico. Com isso entendo que a exata substância utilizada foi mirra, como Marcos escreveu.

39. Quem disse o que? – Mateus 27.48-49 X Marcos 15.36 X João 19.29-30 (Lucas 23.36)

Entendo que a ação descrita em João 19.29, bem como em Lucas 23.36, foi feita por soldados, e não deve ser confundido com o caso registrado por Mateus e Marcos, embora todos os quatro falem de oferecer vinho azedo a Jesus (sendo que Jesus ficou na cruz durante umas seis horas, houve tempo para beber várias vezes). A discrepância aparente que quero analisar está em Mateus e Marcos. Em Mateus 27.48-49 lemos assim: “Em seguida um deles correu e pegou uma esponja, embebeu-a em vinho azedo, colocou-a numa cana, e começou a dar-lhe de beber. Mas os outros disseram: ‘Pare! Vejamos se Elias vem salva-lo.’ Um só homem oferece a bebida, mas os outros dizem, “Pare! . . .” E em Marcos 15.36 lemos: “Então alguém correu e embebeu uma esponja em vinho azedo, colocou-a numa cana, e a ofereceu a Ele para beber, dizendo, “Parem vocês! . . .” Um só homem oferece a bebida, e ele diz, “Parem vocês! . . .” Não viria me surpreender se o homem aqui foi o próprio João Marcos. Mas quem quer que fosse, se ele conhecia hebraico ele sabia perfeitamente bem que Jesus não chamou Elias; foi por isso que ele disse “Parem vocês!” e repetiu o resto do dizer dos outros de forma sarcástica, com desgosto. Então, Mateus e Marcos registram partes diferentes da totalidade do incidente. Nego qualquer discrepância.

40. Foi a cruz que matou Jesus? – João 10.18 X Marcos 15.39, João 19.30, Mateus 27.50, Lucas 23.46

João 10.17-18 versa assim: “Por isto o Pai me ama, porque eu deito minha vida para que eu possa toma-la de novo. Ninguém a tira de mim, mas eu a deito espontaneamente. Tenho autoridade para a deitar, e tenho autoridade para toma-la de novo. Este mandamento tenho recebido de meu Pai.” Favor de notar: “**Ninguém a tira de mim**”. Isso inclui Pilatos, etc. Em Mateus 27.50 e João 19.30 o Texto afirma que Jesus “despediu Seu espírito”. Agora vejamos Marcos 15.39: “Aí, quando o centurião, que estava em pé defronte dele, viu que Ele bradou

¹ De fato, não precisamos saber exatamente como a separação do sangue aconteceu, quer por processo natural, quer por intervenção sobrenatural; mas em qualquer caso, João é enfático quanto ao que ele viu.

assim e expirou Seu espírito, ele disse, ‘Deveras este Homem era o Filho de Deus!’” Ora, o que poderia convencer um centurião romano endurecido? Certamente já tinha visto um sem fim de crucificações; ele sabia que a vítima morria de asfixia. Pendurado pelas mãos, o diafragma empurra contra os pulmões, e a vítima não consegue respirar. Pregiar os pés era um procedimento sádico, para prolongar a agonia – apesar da dor, a vítima empurraria contra o prego para pegar um fôlego, até cansado e fraco demais para fazê-lo. (Foi por isso que os fariseus pediram a Pilatos que as pernas das vítimas fossem quebradas; então morreriam dentro de poucos minutos.) Ora vejam, alguém que está morrendo asfiziado não pode dar um tremendo brado; mas, por outro lado, uma pessoa normal não pode simplesmente mandar seu espírito embora. Portanto, quando o centurião observou que Jesus deu um tremendo brado e então morreu em seguida, ele tirou a conclusão óbvia: ele estava olhando para um ser sobrenatural. Não foi a cruz que matou Jesus; Ele deu a vida voluntariamente, por mim e por você. MUITÍSSIMO obrigado, Senhor!

41. Uma harmonização dos relatos do sepultamento

As passagens relevantes são: Mateus 27.57-61, Marcos 15.42-47, Lucas 23.50-56 e João 19.38-42.

1) José de Arimatéia era um homem importante na cidade. Ele era ‘rico’ (Mateus 27.57) e um membro destacado do Sinédrio (Marcos 15.43). Qualquer governador que se prezasse faria por aonde ter conhecimento de todas as pessoas importantes dentro da área de sua jurisdição, de sorte que Pilatos certamente sabia quem era José, mesmo que não o conhecesse pessoalmente – parece que José conseguiu audiência com ele sem dificuldade. José era um homem ‘bom e justo’ (Lucas 23.50) que ‘também tinha se tornado discípulo de Jesus’ (Mateus 27.57), mas que não tinha se declarado abertamente, ‘por medo dos judeus’ (João 19.38).

Ele tinha aguardado a vez. Assim como o dono do jumentinho e o dono do cenáculo, que certamente receberam aviso prévio quanto ao papel que lhes cabia, José também tinha sido preparado. Não foi ‘por acaso’ que ele tinha um sepulcro ‘sobrando’, completo com uma grande pedra, boa para ser selada. Sendo que ele tinha condições financeiras, ele tinha comprado o lote que Deus lhe indicou e tinha mandado cavar um sepulcro na rocha sedimentária (Mateus 27.59, Marcos 15.46, Lucas 23.53). Segundo Isaías 53.9, o Servo de Jeovah havia de ter um túmulo de rico, e não o que um criminoso qualquer receberia (o Pai não permitiu que o corpo do Filho sofresse tal humilhação, mas as provas da ressurreição também estavam em jogo).

2) Nicodemos era um fariseu e ‘um príncipe dos judeus’ (João 3.1), aquele que ‘veio a Jesus de noite’ (João 19.39). Já que ele deu início a sua entrevista afirmando que Jesus era ‘um mestre vindo de Deus’ (João 3.2), ele certamente se tornou um discípulo. Sendo que ele defendeu Jesus abertamente (João 7.50-51), a sua tendência era bem conhecida, presumivelmente. Ele também tinha sido preparado para auxiliar José com o sepultamento. Ele comprou ‘um composto de mirra e aloés, quase cem libras’ (João 19.39), o que representava um investimento de algum tamanho, e o colocou dentro do túmulo a tempo de ajudar José com o corpo. Embora o Texto não o diga, é bem provável que tenha sido ele que providenciou também as tiras de linho para embrulhar o corpo. Obviamente todos os preparativos tinham de estar prontos antes do momento do sepultamento.

3) No momento certo, José ‘foi corajosamente a Pilatos e pediu o corpo de Jesus’ (Marcos 15.43). Como já dissemos, aparentemente ele conseguiu audiência sem dificuldade. “Pilatos ficou surpreso ao ouvir que Ele já tinha morrido; e chamando o centurião perguntou-lhe quando Ele tinha morrido” (Marcos 15.44). Assim que Jesus morreu, o centurião provavelmente deixou o lugar, voltando ao quartel-geral (deve ter recebido instrução específica sobre Jesus). Deve ter se sentido na obrigação de colocar Pilatos a par dos acontecimentos inusitados, mas parece que José chegou primeiro, mas por pouco (se o centurião tivesse chegado primeiro, ele já estaria com Pilatos dando relatório, quando José chegou). Ora, José estava ‘armado’, observando de longe, e assim que Jesus despediu o espírito, José se dirigiu a Pilatos. “Tendo se certificado pelo centurião, deu o corpo a José” (Marcos 15.45).

4) Então José e Nicodemos se encontraram na cruz e removeram o corpo. José tinha comprado um lençol de linho, o que os dois utilizaram para transportar o corpo até o túmulo (Mateus 27.59-60, Marcos 15.46, Lucas 23.53, João 19.39). É óbvio que o túmulo havia sido preparado de antemão, como já dissemos. Mateus e João dizem que era ‘novo’, enquanto Lucas e João acrescentam que nunca havia sido usado (Mateus 27.60, Lucas 23.53, João 19.41). João acrescenta que ficava num jardim perto de Gólgota.

5) Uma vez dentro do sepulcro, eles prepararam o corpo para sepultamento. “Então tomaram o corpo de Jesus e o envolveram em tiras de linho com as especiarias, segundo o costume dos judeus” (João 19.40). Ora, quantas tiras de linho seriam necessárias para segurar 45 quilos de especiarias? O resultado pareceria com um casulo (ou uma múmia), exceto que não incluiu a cabeça, que foi coberta com um lenço (João 20.7).

6) Quando terminaram a tarefa, eles “rolaram uma grande pedra sobre a entrada do sepulcro e se retiraram” (Mateus 27.60, Marcos 15.46). Se a rolaram, era na forma de roda; teria um sulco com ligeira inclinação, para que José e Nicodemos pudessem rolar para baixo sem dificuldade, mas chegando no lugar, parou. Mas levaria vários homens para fazer rolar inclinação acima, pois a pedra ‘era muito grande’ (Marcos 16.4).

7) Maria Madalena e Maria, mãe de José, seguiram, viram onde o corpo foi levado, e ficaram sentadas em frente ao túmulo (Mateus 27.61, Marcos 15.47, Lucas 23.55). Quer dizer, viram o lugar onde o corpo foi levado, mas obviamente não olharam para dentro do túmulo – lá dentro tinha 45 quilos de especiarias, com tiras de linho em número suficiente para embrulhar as especiarias. Lucas 23.56 deixa isto claro, “voltando elas, prepararam especiarias e perfumes; e no sábado descansaram, conforme o mandamento”. Parece claro que elas não sabiam que os homens já tinham feito tudo.

8) Embora subsequente ao sepultamento em si, o vigiar do túmulo é importante; é relatado em Mateus 27.62-66.

No dia seguinte, o dia depois da Preparação, os principais sacerdotes e os fariseus foram juntos a Pilatos 63 dizendo: “Senhor, lembramos que aquele enganador, enquanto ainda vivia, disse, ‘Depois de três dias ressuscitarei’. 64 Ordene, pois, que o sepulcro seja guardado até o terceiro dia, para que seus discípulos não venham de noite e o furem, e digam ao povo que ele foi ressuscitado dentre os mortos; e o último engano será pior do que o primeiro.” 65 Mas Pilatos lhes disse, “Vocês têm uma

guarda; podem ir e guarda-lo como melhor lhes parecer”. 66 Aí eles foram e seguraram o túmulo com a guarda, após terem selado a pedra.

Pilatos estava feliz? Certamente que não! E talvez, quem sabe, ele não era tão estúpido como alguém poderia querer imaginar. A partir de Marcos 15.44-45 sabemos que ele pediu relatório explicativo ao centurião, que tinha que explicar por que Jesus morreu tão cedo! “Podem ir e guarda-lo como melhor lhes parecer.” Pois não! Ironicamente, aqueles grandes campeões do Sábado foram obrigados a violar o sábado para segurarem o sepulcro. Eles achavam que estavam sendo expertos, mas meramente colaboraram com Deus. A iniciativa deles tão somente tornou as evidências a favor da ressurreição ainda mais fortes. Pense um pouco: quem removeu a pedra? (A pedra foi selada com o selo do império.) Os guardas não iriam tocar numa pedra levando o selo de Roma; mesmo porque não teriam motivo para fazê-lo. As mulheres não teriam a força física necessária para fazê-lo. Pois então, quem removeu a pedra?

42. Pobre Pilatos – lugar errado, momento errado

Segundo João 18.12, tinha um *chiliarchos* entre os que foram ao jardim de Getsêmani para prender Jesus. Ora, um *chiliarchos* comandava mil homens (ou talvez um coorte, uns 600). Não haveria mais que um deles atuando em Jerusalém, de sorte que ele teria sido o chefe militar na cidade. Pois então, o que estava o chefe militar fazendo em Getsêmani às 2:00 da madrugada? Se estava ali, foi porque o governador, Pilatos, o mandou ir. E por que faria Pilatos uma coisa dessas? Ele tinha suas razões.

Enquanto governador, Pilatos representava o império romano. Ele tinha a responsabilidade de manter a paz, segundo os interesses de César. Naquele tempo a cidade de Jerusalém não era muito grande, e se manter bem informado não teria sido difícil. Certamente Pilatos bem sabia de Jesus e teria acompanhado Sua trajetória com atenção. Alguém com grande número de seguidores poderia se tornar uma ameaça. Não só, sendo que foi o servo dos sacerdotes que liderou a expedição, e foram eles que ficaram com o prisioneiro, parece claro que eles tinham procurado Pilatos e o convencido de que Jesus representava uma ameaça tamanha que era preciso fazer alguma coisa. (Jesus tinha usado violência ao limpar o templo, além de desprezar totalmente a autoridade deles. Ele não poderia agir de forma semelhante contra Roma?) Mesmo assim, fica difícil entender o porquê de Pilatos ter destacado seu *chiliarchos*; talvez tenha sido para garantir que tudo se fizesse de forma profissional, ou então para formar uma opinião profissional quanto à natureza da ameaça. Certo é que Pilatos e os principais sacerdotes tinham concordado quanto ao plano de ação, como João deixa claro, um plano que incluía morte por crucificação.

Tanto Marcos 15.1 como João 18.28 nos informam que era bem cedo quando Jesus foi levado a Pilatos, mas João 19.14 diz que era em torno de 6:00 da manhã quando Pilatos declarou a sentença. Mesmo que ‘em torno’ permita uma variação de cinco a dez minutos, não poderia ter sido depois de 5:30 quando os sacerdotes bateram na porta de Pilatos. Ora vejam, todos sabemos que ninguém pode bater na porta do governador às 5:30 da manhã, e principalmente um povo subjugado. Mas não só, Pilatos estava vestido e aguardando. Aliás, é provável que ele tinha ficado à espera do relatório do *chiliarchos*. Mas com isso ele mudou o plano de ação. Ele saiu e perguntou, “Que acusação vocês estão trazendo contra este homem?” (João 18.29). A resposta deles foi queixosa, “Se ele não fosse um malfeitor, não o

teríamos entregue a ti”. Eles achavam que tinha um acordo, mas alguma coisa fez com que Pilatos mudasse de ideia.

Para entender o que aconteceu, precisamos voltar a Getsêmani e o *chiliarchos*. O traidor tinha informado que haveria onze homens, além de Jesus, e que tinham duas espadas (Lucas 22.38). Mas eles eram rústicos, sem capacidade para lutar. Mesmo assim, é provável que o *chiliarchos* tivesse mais que o dobro de homens, e todos armados – certamente ele esperava algum tipo de resistência. Quando chegaram e disseram o que queriam, Jesus se identificou, com calma, mas com Sua palavra todos caíram de costas no chão (João 18.6). Mais tarde, após o beijo do traidor, Pedro conseguiu decepar uma orelha, mas Jesus tanto mandou ele parar como sarou a orelha (Lucas 22.51)! Depois os discípulos abandonaram Jesus e Ele permitiu que fosse amarrado, sem resistência. Agora, que tipo de relatório daria o *chiliarchos* a Pilatos? Ficou mais do que óbvio que Jesus não era qualquer tipo de insurgente maluco. Ele tinha poder sobrenatural, mas mesmo assim se entregou passivamente. E Jesus era impressionante! Pilatos foi obrigado a entender que o quadro que os sacerdotes tinham pintado era errado, de sorte que o acordo não poderia ficar em pé.

Ora, um *chiliarchos* seria um guerreiro experiente e endurecido, que não seria fácil de impressionar. Imagino que ele tenha dito a Pilatos que, se dependesse dele, deixaria Jesus em paz! Mas Pilatos tinha de lidar com os sacerdotes, e ele bem sabia que não iria ser fácil. Em Atos 3.13 Pedro afirma que Pilatos havia tomado a decisão de soltar Jesus, mas os principais sacerdotes acabaram conseguindo o que queriam. Prestando atenção cuidadosa ao Registro, constatamos que a afirmação de Pedro é correta. Pilatos não queria matar Jesus, não mesmo! Ele tentou repetidas vezes contornar a situação. Senão, vejamos:

1) Perante a resposta queixosa dos sacerdotes, Pilatos disse, “Tomem ele vocês, e o julguem conforme a sua lei”. Ao que eles responderam, “Não nos é permitido executar ninguém”. Essa troca indica que execução fazia parte do acordo, mas Pilatos também esfregou sal na ferida deles, obrigando-os a reconhecer que eram um povo subjugado. Mesmo assim, ele disse que o julgamento cabia a eles, o que colocaria a responsabilidade em cima deles.

2) É provável que Lucas 23.2 nos dê a primeira acusação concreta: “Encontramos este sujeito pervertendo a nação e proibindo pagar imposto a César, declarando que Ele próprio era Cristo, um rei.” Quanto a imposto, foi mentira clara, mas quanto ao Cristo, era verdade. De qualquer forma, Pilatos não podia desprezar tais acusações, e com isso passou a interrogar Jesus.

3) Mateus 27.11, Marcos 15.2, Lucas 23.3 e João 18.33-38 todos tratam desta primeira interrogação. Ela girou em torno da questão se de fato Jesus era um rei, o que poderia ser um crime contra César. Jesus afirma que é mesmo um rei, mas que o Seu reino “não é deste mundo” (João 18.36). Um reino que não era deste mundo não representaria qualquer ameaça a Roma. Por isso Pilatos saiu e disse à multidão, “Não encontro nele crime algum”. Ora, não existindo crime, não deveria haver punição.

4) Aquilo produziu um monte de acusações a mais, às quais Jesus não respondeu sequer uma palavra, o que surpreendeu Pilatos (Mateus 27.12-14, Marcos 15.3-5 e Lucas 23.5). Mas entre as acusações eles mencionaram a Galileia, o que levou Pilatos a saber que Jesus era galileu, e portanto pertencendo à jurisdição de Herodes. Felizmente (pensaria Pilatos),

Herodes estava na cidade e bem perto. (Parece que ele tinha sido informado quanto ao que estava em andamento, pois ele já estava em pé e vestido naquela hora.)

5) Aí Pilatos mandou Jesus a Herodes, talvez esperando que Herodes assumiria a responsabilidade. Lucas é o único a registrar esse desvio (Lucas 23.7-12). Mas Jesus recusou-se a falar; e que se pode fazer com alguém que não fala? Do ponto de vista do Senhor, Herodes era irrelevante; era Pilatos que tinha a autoridade para mandar crucificar. Assim, frustrado, Herodes O devolveu a Pilatos, só que vestindo um manto magnífico. O desvio inteiro não deve ter levado mais que quinze minutos.

6) Coitado de Pilatos; o que fazer? Aí ele lançou mão da jogada de ‘soltar um prisioneiro na Páscoa’, esperando poder soltar Jesus, mas a multidão exigiu Barrabás. (Tanto Mateus como Marcos registram que Pilatos sabia que os sacerdotes estavam agindo por inveja.) No meio do procedimento, Pilatos recebe uma mensagem de sua esposa, a respeito do sonho (Mateus 27.19) [é provável que ela tenha sido informada o motivo dele não ir para a cama naquela noite]. Quando Pilatos perguntou que deveria fazer com Jesus, eles exigiram que fosse crucificado. Quando Pilatos perguntou que mal Jesus havia praticado, eles meramente gritaram mais alto. Lucas nos fornece alguma informação a mais. Pilatos declarou que nem ele, nem Herodes, encontraram culpa em Jesus, mas diante da fúria da multidão ele ofereceu açoitar Jesus, esperando apaziguá-los com isso.

7) Mateus, Marcos e João fornecem alguns detalhes do trato que Jesus recebeu dos soldados. Teceram uma coroa de espinhos, provavelmente venenosos, e então mandaram os espinhos couro cabeludo adentro, batendo na coroa com uma vara. O veneno causaria o escalpo a inchar, e sangue escorregaria das feridas. Eles cobriram Seu rosto com cuspe. Embora nenhum dos Evangelhos o mencione, é provável que Isaías 50.6 tenha sido cumprido também – um soldado arrancando um punhado de barba rasgaria também a pele segurando o cabelo, o que deixaria uma ferida tanto feia como dolorosa. O efeito total deve ter sido horrível, deixando Jesus irreconhecível – Isaías 52.14 se cumpriu literalmente. Então Pilatos mandou trazê-lo para fora e disse, “Vejam o homem!” (Ele tinha repetido que não achou culpa nele.) Pilatos alimentava a esperança de que, ao ver quanto Jesus já tinha sofrido, a multidão ficaria satisfeita. Que nada, só ficaram piores!

8) Ao “Crucifica-o! Crucifica-o!” deles, Pilatos respondeu, “Vocês levem ele e o crucifiquem, pois eu não acho crime nele”. Os judeus responderam, “Nós temos uma lei, e segundo a nossa lei ele deve morrer, porque ele se fez ‘Filho de Deus!’” Aquela declaração meteu ainda mais medo em Pilatos (João 19.6-8). Com isso ele levou Jesus para dentro para uma segunda entrevista. Embora Pilatos representasse o maior poder secular naquele tempo, Jesus calmamente afirmou existir um poder maior, e que ele, Jesus, representava esse poder maior. Parece-me que Pilatos quase acreditou nele, porque João 19.12 diz, “A partir daquele momento Pilatos se esforçou para solta-lo”. Mas os judeus conseguiram contorna-lo.

9) Eles ficaram gritando: “Se você soltar esse sujeito, não é amigo de César! Quem se fizer rei se opõe a César!” Epa! Pilatos devia a sua posição à boa vontade de César, e não podia arriscar fazer alguma coisa que poderia ser interpretada com traição. Ele estava vencido e o sabia. Mas ainda conseguiu que declarassem que César era o único rei deles.

10) Tomando assento no tribunal, Pilatos pediu água, lavou as mãos na presença da multidão, e disse: “Sou inocente do sangue deste justo. O problema é de vocês!” Aí, todo o povo respondeu e disse, “Que o sangue dele fique sobre nós e sobre nossos filhos!” (Mateus 27.24-25). Terrivelmente terrível! É bem possível que esta seja a pior maldição que quaisquer pais já colocaram sobre seus descendentes. Simplesmente terrível! Sendo que Pilatos declarou que Jesus era justo, e como os judeus assumiram plena responsabilidade, chego a imaginar que Deus não vá responsabilizar Pilatos. Afinal, ele estava cumprindo o Plano: Jesus tinha de morrer numa cruz.

Antes de encerrar este estudo, quero convidar atenção para alguns itens a mais que têm a ver com a atitude de Pilatos.

1) Pilatos mandou postar o ‘crime’ de Jesus em **três** idiomas; parece que ele queria atingir a maior plateia possível. Todos os quatro Evangelhos falam disso, e juntando as peças podemos entender que a Acusação inteira foi: Este é Jesus o Natsoreano, o Rei dos judeus. Que Pilatos tenha colocado “o Natsoreano” (não Natsareno [Nazareno]) significa que ele tinha pesquisado Jesus. A referência é a Isaías 11.1; Jesus era o Renovo de Davi, o Messias. Pilatos estava fazendo uma declaração. Quando os principais sacerdotes reclamaram, ele respondeu, “O que escrevi, escrevi!” (João 19.21-22).

2) Todos os quatro Evangelhos tratam do sepultamento, mas unicamente Marcos registra que quando José de Arimatéia pediu autorização a Pilatos para tirar o corpo de Jesus, Pilatos ficou surpreso que Jesus já estava morto. Aí ele chamou o centurião para confirmar o fato (15.44-45). Assim que Jesus morreu, é mais provável que o centurião tenha ido de volta ao quartel-general, deixando os quatro soldados vigiar os dois bandidos. Naturalmente Pilatos também tinha passado pelas três horas de escuridão, e ele sentiu o terremoto, mas não presenciou a crucificação. Ele sabia que uma pessoa numa cruz morre de asfixia. O peso do corpo força o diafragma contra os pulmões, e a pessoa não consegue respirar. Pregiar os pés era um procedimento sádico que prolongava o sofrimento – para não morrer, a vítima empurraria contra o prego, para pegar um fôlego. Finalmente, quando fraca demais para fazer isso, morreria por falta de ar. (Foi por isso que quebraram as pernas dos dois bandidos; daí eles morreram em poucos minutos.) Jesus tinha estado na cruz durante umas seis horas, mas vítimas costumavam aguentar muito mais do que isso. Em algum momento Pilatos certamente colheu um relatório detalhado do centurião. Jesus deu um grande brado, e então morreu. É óbvio que, se alguém está morrendo sem ar, ele não pode bradar! O centurião sabia que não foi a cruz que matou Jesus. Mas que ser humano comum pode simplesmente mandar seu espírito embora? $2 + 2 = 4$. Jesus tinha de ser o Filho de Deus.

3) Somente Mateus menciona o selar e vigiar do túmulo (27.62-66). Os principais sacerdotes foram a Pilatos pedindo que o túmulo fosse segurado até o terceiro dia. A resposta de Pilatos foi, “Vocês têm uma guarda; podem ir e guarda-lo como melhor lhes parecer”. Pois não! A exata frase dele é curiosa, “como melhor lhes parecer”. Em outras palavras, ele estava insinuando que não iria fazer diferença. Chego a imaginar que Pilatos cria que Jesus faria exatamente o que tinha dito.

Aprendemos com Tertuliano que Pilatos escreveu uma carta ao imperador sugerindo que Jesus fosse acrescentado à lista de deuses romanos. Ora, fazer uma proposta dessas era correr certo risco. Mas parece que Pilatos estava tão convencido que ele correu o risco. Se

um dia eu encontrar Pilatos no Céu, não ficarei surpreso. Se a sua experiência com Jesus resultou na sua salvação, Pilatos bem que poderia propor um título diferente para este estudo: Bendito Pilatos – lugar certo, momento certo!

43. Uma harmonização dos relatos da Ressurreição

Uma seqüência por alto dentro dos relatos paralelos

Mateus 27.62 - 28.1;
Marcos 16.1-3 // Lucas 24.1;
Mateus 28.2-4;
João 20.1-10;
Mateus 28.5-8 // Marcos 16.4-8 // Lucas 24.2-8;
Marcos 16.9 // João 20.11-18;
Mateus 28.9-15;
Lucas 24.13-35;
Lucas 24.36-43 // João 20.19-31.

A seqüência presumida dos acontecimentos

0. [Sábado – os guardas selam a pedra e se põem a vigiar (Mateus 27.62-66).]
1. Jesus ressuscita dentre os mortos.¹
2. Cedo de manhã, domingo, as mulheres se dirigem ao túmulo – a Madalena (João 20.1); Madalena e Maria (Mateus 28.1); Madalena, Maria e Salomé (Marcos 16.1-2); Madalena, Maria, Joana e outras (Lucas 23.55 – 24.1,10).²
3. A caminho falam da pedra (Marcos 16.3).
4. Antes que elas cheguem, um anjo remove a pedra, acompanhado de terremoto, etc. (Mateus 28.2-4).³
5. Elas chegam e veem que a pedra foi removida, mas o anjo não está mais do lado de fora, visível (Marcos 16.4, Lucas 24.2, João 20.1).⁴
6. Madalena se manda para informar Pedro – Pedro e João correm ao túmulo para ver (João 20.2-3).⁵

¹ Nenhum dos Evangelistas menciona o momento da ressurreição; provavelmente porque essa informação nunca foi revelada. O fato é tido como dado (“o primogênito dentre os mortos” – Colossenses 1.18, Apocalipse 1.5; as “primícias” – 1 Coríntios 15.20,23).

² Os relatos dizem que foi muito cedo, começando a amanhecer, ainda escuro, mas até chegarem ao túmulo o sol já tinha aparecido. Não há discrepância: aquele jardim fica no lado oeste de uma montanha, e por tanto o túmulo estaria em sombra, além da sombra das árvores. Elas saíram de casa quando ainda era meio escuro, mas ao chegarem já era dia no vale – a área do túmulo ainda estaria um pouco escuro.

³ A remoção da pedra não foi para deixar Jesus sair; foi para deixar testemunhas entrar! Se dispuséssemos apenas do relato de Mateus, poderíamos pensar que as mulheres viram o anjo com brilho fora do sepulcro, mas uma comparação com os outros relatos nos leva a outra conclusão. Mas então, como sabemos desses detalhes? Mateus 28.11 diz que ‘alguns’ da guarda foram aos sacerdotes, e aceitaram dinheiro (bastante) para espalhar relato falso, mas e os outros guardas? Não duvido que alguns deles se converteram, genuinamente, e eles deram testemunha ocular à comunidade cristã.

⁴ Se o anjo ainda tivesse sido visível, Madalena não teria saído correndo, pois não teria pensado que o corpo havia sido roubado. A hipótese de que ela teria vindo uma vez sozinha, antes das outras, é muito pouco provável (ver a nota que segue).

⁵ O fato dela ter utilizado o verbo no plural ‘sabemos’, verso 2, mostra que ela não foi sozinha ao túmulo.

7. Antes de Pedro e João chegarem, as outras mulheres entram no túmulo, e veem e ouvem os anjos (Lucas 24.3-8, Marcos 16.5-7. Mateus 28.5-7).¹
8. Elas saem do túmulo com medo, e não dizem nada aos guardas ou a quem mais encontrarem (Marcos 16.8, Mateus 28.8^a).
9. Provavelmente logo após a saída das mulheres, e antes da chegada de Pedro e João, os guardas se mandam (Mateus 28.11-15).
10. Pedro e João chegam e voltam [a suas casas] (João 20.4-10; ver Lucas 24.12, que é um aparte histórico).²
11. Madalena volta ao sepulcro, mas chega lá após a saída de todos (é por isso que imaginou que Jesus fosse o jardineiro); Jesus aparece a ela primeiro (Marcos 16.9, João 20.11-17).³
12. Então Jesus aparece às outras mulheres, e elas seguem para informar os discípulos (Mateus 28.9-10, Lucas 24.9-11).⁴
13. Madalena vai e informa os discípulos (Marcos 16.10-11, João 20.18).

¹ Entendo que Mateus e Marcos são paralelos, aqui, descrevendo o mesmo acontecimento: o anjo que removeu a pedra agora está dentro do sepulcro, sentado ao lado direito; havia desligado seu brilho e parece ser um jovem, vestido em branco; cada relato fornece alguns detalhes diferentes da fala do anjo – Marcos inclui ‘e Pedro’ [estaria Pedro ao lado enquanto escrevia?]. As mulheres não estavam satisfeitas, e o ‘jovem’ bem que poderia ter falado mais do que Mateus e Marcos registram. Entendo que Lucas fornece uma segunda rodada: está sendo difícil às mulheres assimilar a falta do corpo (vieram carregando especiarias para cuidar desse corpo – foi em vão seu esforço?); aí o anjo chama um colega e ambos ligam o brilho, produzindo efeito de choque; então citam as palavras do próprio Jesus, que elas lembraram, e com isso se dão por satisfeitas e vão embora.

² Verso 8 diz que João (o autor) “viu e creu”. Que foi que João ‘viu’ que levou ele a ‘crer’? Viu as tiras de linho ‘deitadas’, isto é, na forma do corpo, só que não havia corpo! Se alguém tivesse roubado o corpo, como Madalena supunha, teriam levado o embrulho inteiro (mais fácil de carregar) e aí não teria tiras de linho no chão. Se alguém tivesse desembrulhado o corpo, por qualquer motivo, haveria um montão de tiras de linho misturadas com as especiarias (quanto pano seria necessário para segurar 45 quilos de especiarias?). Não, Jesus meramente passou pelo pano, como mais tarde passaria pela parede do cenáculo, deixando o embrulho como se fosse uma múmia, ou um casulo vazio. Quando João viu aquilo, entendeu que a única explicação possível era ressurreição.

³ Quando os discípulos saíram correndo, naturalmente Madalena os seguiu de volta ao túmulo. Mas estava sem fôlego, não podendo acompanhar o pique (pensando bem, naquela cultura mulher teria poucas ocasiões para correr, e portanto estaria bem cansada, mas nem por isso iria ficar de lado). Talvez tenha chegado (de volta) quando eles estavam saindo, se não havia encontrado já no caminho. No verso 12 João diz que ela viu dois ‘anjos’. Mas como poderia João saber que eram anjos? Ele acabava de sair, e bem sabia que não havia ser humano (presumo que os guardas já estavam longe quando os dois chegaram). Os anjos estavam em branco, mas provavelmente sem brilho, ou isso teria sacudido ela, quebrando o desespero. Ela estava tão controlada pelo desespero que nem o ‘casulo’ vazio fez ela parar e refletir.

⁴ Seria razoável perguntar: Como disporia Madalena de tempo suficiente para ir e voltar e Jesus aparecer a ela primeiro e ainda ter tempo para aparecer às outras mulheres antes que chegassem aos discípulos; ainda mais porque Mateus 28.8 diz que elas saíram ‘depressa’ e ‘correndo’? Ofereço as considerações que seguem para aliviar a dificuldade percebida: 1) A Jerusalém daquele tempo era pequena e as distâncias curtas (‘ficava perto’, João 19.42) – provavelmente não passava de um quilometro entre o túmulo e a casa de Pedro, bem como as casas onde os outros estavam; 2) as mulheres provavelmente demoraram para entrar no sepulcro – os guardas parecendo mortos, escuro, assustado (é cemitério), tudo estranho, Madalena a impulsiva não está; estariam desconfiadas – Madalena bem que poderia estar quase chegando na casa de Pedro quando finalmente criaram a coragem de entrar no sepulcro; 3) tanto Madalena, como Pedro e João, estavam excitados e com bastante adrenalina – não demorou tanto; 4) as mulheres saíram correndo do sepulcro e do jardim, mas não necessariamente o percurso inteiro – uma vez fora do jardim e em terreno ‘seguro’ provavelmente diminuíram a marcha, ou até pararam, para se recompor e discutir o ocorrido (Maria, mãe de Tiago, não é mais mulher nova, e ninguém tinha costume de correr, para nem comentar o tipo de roupa que usavam). Somando tudo, não vejo motivo para duvidar do Texto: tudo ocorreu exatamente como diz.

14. Mais tarde, no mesmo dia, Jesus aparece a Pedro (ver Lucas 24.34).¹
15. O episódio Emaús (Lucas 24.13-35, Marcos 16.12-13).²
16. Jesus aparece aos ‘onze’, Tomé ausente (Lucas 24.36-48, Marcos 16.14-18, João 20.19-23).
17. Após a saída de Jesus, Tomé chega (João 20.24-25).

Acontecimentos após o dia da ressurreição

1. No domingo seguinte Jesus aparece aos onze outra vez, e trata com Tomé (João 20.26-29).
2. Jesus aparece a sete, ao lado do Mar da Galileia (João 21.1-22).
3. Numa montanha na Galileia (Mateus 28.16-20).
4. Jesus aparece a mais de 500, bem como a Tiago (1 Coríntios 15.6-7).³
5. A Ascensão a partir do monte das Oliveiras (Marcos 16. 19-20, Lucas 24.49-51, Atos 1.3-12).

Conclusão

Resumindo, não vejo motivo para duvidar: tudo aconteceu exatamente como o Texto descreve. Não existem discrepâncias, apesar da variedade de detalhes fornecida por várias testemunhas oculares (incluindo guardas convertidos) e registrada por quatro Evangelistas diferentes. É o que deveríamos esperar de um Texto inspirado – inspirado e preservado, até hoje.

44. Uma harmonização dos relatos das aparições pós-ressurreição

Tentarei tratar as aparições na sequência cronológica, embora as evidências nem sempre permitam uma decisão clara. As cinco primeiras aconteceram no Dia da Ressurreição.

1) A primeira aparição é relatada em Marcos 16.9 e João 20.14-17. Marcos meramente registra o fato, dizendo claramente que a primeira foi a Maria Madalena. João fornece mais detalhe a respeito do encontro.

¹ Não vejo como estabelecer a seqüência correta dos itens 14 e 15; poderia ter sido o contrário. Depois, durante o domingo da Ressurreição (não sabemos a hora) muitos santos ressurretos “entraram na cidade santa e apareceram a muitos” (Mateus 27.53), o que seria uma confirmação dramática para os que receberam essa visita.

² Uns e outros têm alegado existir uma discrepância entre os dois relatos – o equívoco é ligar ambos aos ‘onze’, o que não foi o caso. Outras pessoas também estavam no cenáculo, além dos onze. Os onze estavam reclinados à mesa; já os ‘outros’ estariam mais perto da porta. Os dois de Emaús entram com ímpeto, animados e talvez se sentindo importantes, falando de seu encontro com Jesus; são os ‘outros’, talvez querendo ‘tirar um pouco de vento de sua vela’, que dizem, “Pois não, pois não, já sabemos; Ele apareceu a Simão”. (A natureza humana não mudou, e eles ainda não tinham o Espírito Santo.) Enquanto os dois de Emaús estão falando com os ‘outros’, não com os onze, o próprio Jesus aparece e interage com os onze (e eles ainda acham que é ‘fantasma’!). Marcos, escrevendo para romanos, está enfatizando que os discípulos não eram crédulos, não ‘creram’ só porque queriam – no verso 11 eles não acreditam na Madalena, no verso 13 nem nos dois, e no verso 14 Jesus reprova sua incredulidade. Não há nada aqui que impugne a genuinidade destes versos – certamente Marcos os escreveu ao mesmo tempo em que escreveu o resto. Segundo Mateus 28.17, muitos dias mais tarde alguns ainda estavam duvidando. Em qualquer grupo de pessoas sempre a níveis diferentes de fé e incredulidade. As cabeças funcionam de formas diferentes, e em ritmos diferentes.

³ Não vejo como estabelecer a exata seqüência dos acontecimentos nos itens 3 e 4.

2) A segunda aparição é registrada apenas por Mateus, 28.9-10. Esta aparição foi a Maria, mãe de Tiago, Salomé, Joana e ‘as outras’; o Texto não diz que foi a segunda, mas o único outro candidato possível seria Pedro (Lucas 24.34), e simplesmente não há tempo suficiente para inseri-lo aqui. Segundo o verso 7 (Mateus), os discípulos deveriam ir à Galileia para ver Jesus, o verso 10 dando a mesma instrução a Seus ‘irmãos’. Em Mateus 26.32 o próprio Jesus havia dito a eles, “Depois de eu ressuscitar, irei adiante de vocês para a Galileia”.

3) Arbitrariamente, dou a terceira aparição a Pedro, mas poderia ter sido aos discípulos a caminho de Emaús – fosse qual fosse a sequência, receberam a terceira e a quarta. O fato da aparição a Pedro é mencionado em Lucas 24.34 e 1 Coríntios 15.5; só o fato, e mais nada.

4) O episódio no caminho para Emaús é mencionado em Marcos 16.12, mas relatado em Lucas 24.13-32 (aliás, o relato de Lucas é muito interessante).

5) A quinta, e última, aparição registrada no Dia da Ressurreição foi aos Onze (embora apenas dez estivessem presentes), assim como relatada em Marcos 16.14-18, Lucas 24.36-49 e João 20.19-23 (1 Coríntios 15.5). Presumo que o registro de Marcos se refira a aquele primeiro domingo, embora o “mais tarde” que dá início ao verso 14 poderia dizer respeito ao segundo domingo também (os Onze à mesa presumivelmente teria de ser um dos dois domingos). O conteúdo do registro de Marcos parece-me caber melhor no primeiro domingo. Lucas deixa claro (verso 33) que tinha outras pessoas além dos Onze naquele cenáculo. O verso 36 deixa claro que este era o primeiro domingo.

A rigor, os versos 44-49 poderiam ter sido proferidos numa data posterior, mas caso contrário o verso 49 requer atenção especial. “Vocês devem ficar na cidade de Jerusalém até que sejam revestidos com poder do Alto.” Já que Jesus havia lhes instruído no sentido de encontra-lo na Galileia, e de fato Ele os encontrou lá, então isto representa uma ordem no sentido de retornarem a Jerusalém após os encontros na Galileia. O registro de João claramente diz respeito ao primeiro domingo, e fornece informação nova, como de costume (é ele que nos informa da ausência de Tomé). A menção dos ‘Doze’ em 1 Coríntios 15.5 provavelmente diga respeito ao primeiro domingo, mas poderia ser o segundo, ou mesmo na Galileia. (Entendo que tanto ‘os Doze’ como ‘os Onze’ eram termos técnicos dizendo respeito ao colégio apostólico.)

6) O próximo encontro que recebe registro se encontra em João 20.26-29, acontecendo no domingo seguinte, no mesmo cenáculo, a todos os ‘Onze’.

7) O café na praia (João 21.1-23) tem que ser a sétima aparição, porque o verso 14 declara: “Esta já foi a terceira vez que Jesus apareceu a Seus discípulos após ter sido ressurreto dentre os mortos.” Esta seria a primeira aparição na Galileia, seguindo as duas no cenáculo.

8) 1 Coríntios 15.6 diz que “Ele foi visto por mais de quinhentos irmãos de uma vez”, e depois por Tiago, e finalmente por todos os apóstolos (verso 7). O ‘finalmente por todos os apóstolos’ deve dizer respeito à Ascensão. Os quinhentos talvez tenha sido em Mateus 28.16-20, mas o Texto só fala dos Onze, além de dizer que Jesus havia indicado o lugar (e provavelmente o tempo, também). A menção dos duvidosos presumivelmente quer dizer que tinha outras pessoas presentes, já que os Onze não teriam mais por que duvidar. Os meios-irmãos de Jesus bem que poderiam estar lá, além de outros (Lucas 24.33 menciona outros além dos apóstolos). Vou fazer de conta que os ‘500’ aconteceu mais tarde.

9) “Mais de quinhentos irmãos de uma vez”.

10) Tiago.

11) A Ascensão é registrada em Marcos 16.19, Lucas 24.50-51 e Atos 1.6-11. Marcos só registra o fato. Lucas dá poucos detalhes, mas fornece mais informação em Atos, que ele escreveu também.

12) Atos 1.3 diz, “aparecendo a eles durante quarenta dias”, e Atos 13.31 diz, “Ele foi visto durante muitos dias”, mas sem detalhes. Contudo, é razoável entender que aqueles quarenta dias não ficaram vazios, tendo havido outras aparições que não foram registradas – quer dizer, antes da Ascensão, já que realmente temos algumas depois.

13) Estevão – Atos 7.55-56.

14) Saulo de Tarso – Atos 26.13-18, 1 Coríntios 15.8.

15) Ananias – Atos 9.10-15.

16) Paulo, várias vezes – Atos 22.17-21, 23.11, etc.

17) João – Apocalipse 1.9-13, etc.

E o Soberano Jesus seguiu aparecendo a pessoas através dos tempos até esta nossa hora. Bem como Ele disse em Mateus 28.20, “Atenção, eu permaneço com vocês todos os dias, até o fim da era!” Sendo que esse ‘fim’ não chegou ainda, a promessa dEle continua em pé.

45. Batismos na Bíblia

O nosso vocábulo ‘batismo’, e seu verbo ‘batizar’, são transliterações dos termos correspondentes no Novo Testamento grego. Vocábulos exatamente correspondentes em hebraico parecem não existir, de sorte que somos obrigados a basear este estudo no Novo Testamento, mesmo para batismos no Antigo Testamento. Agora, por que será que os tradutores, quer para português, quer para inglês, escolheram transliterar, em vez de traduzir? Porque, a exemplo do hebraico, não temos termos exatamente correspondentes que sirvam para uma tradução; se bem que, a esta altura, já fazem parte do nosso vocabulário. Este estudo dos batismos será organizado em três divisões: 1) na antiga aliança, 2) na transição, 3) na nova aliança.

Batismos na antiga aliança

1) Em 1 Coríntios 10.2 nossas versões dizem que o povo que saiu do Egito foi ‘batizado em Moisés, na nuvem e no mar’. A rigor, uma tradução mais acurada seria, “e todos foram batizados para dentro de Moisés, pela nuvem e pelo mar”. Mas, como assim? O povo estava identificado com Moisés, e essa identificação se traduziu em dependência e obediência. Sem Moisés, eles não teriam atravessado o mar, e tiveram que obedecer cegamente. Eles foram guiados e protegidos pela nuvem, mas debaixo da autoridade de Moisés. Uma identificação

que se expressava em dependência e obediência poderia servir para uma definição do batismo cristão, pelo menos em parte.

2) Marcos escreveu para um público romano, e em 7.3-4 ele explica certos costumes dos judeus.

“Porque os fariseus, aliás todos os judeus, não comem sem lavar as mãos de forma cerimonial, seguindo a tradição dos anciãos. 4 Quando voltam do mercado, eles não comem sem se batizar. E têm muitas outras coisas que eles receberam e seguem – batismos de copos, jarros, utensílios de cobre e leitos.”

‘A tradição dos anciãos’ se baseava nas instruções escritas por Moisés que tinham a ver com purificação. Essa purificação se fazia com água. A ideia de purificação não é alheia ao batismo cristão.

3) A partir de informação extra bíblica (não está na Bíblia), sabemos que um gentio que se convertia ao judaísmo era batizado – era uma das exigências que tinha de cumprir. Esse batismo se fazia com água, mas existe dúvida quanto à exata maneira em que se fazia. Contudo, parece que representava uma declaração formal no sentido de que a pessoa estava mudando de religião, ou maneira de viver. Era um procedimento que acarretava consequências significativas nos âmbitos social e espiritual. Podemos entender que esse batismo serviu de pano de fundo para o batismo de João – o povo estava acostumado com a ideia.

Batismos na transição

1) Todos os quatro Evangelhos falam do ministério de João o Batizador. João começou seu ministério proclamando e oferecendo um batismo de arrependimento para perdão de pecados¹ (Marcos 1.4). Mateus e Marcos registram que os candidatos confessavam os seus pecados; claro, era dos pecados que estavam se arrependendo. Todos os quatro Evangelhos registram que João estava preparando o caminho do SENHOR. O próprio João afirmou que batizava com água, mas o Texto não diz a maneira que ele utilizou.

2) João batizou Jesus. Este foi um caso único que foge da natureza declarada do batismo oferecido por João. Jesus não tinha pecado; não tinha de que se arrepender; não precisava de perdão. João não gostou: “Eu é que preciso ser batizado por Ti, e vens Tu a mim?” (Mateus 3.14). Como resposta Jesus disse a ele, “Deixa por agora, pois assim nos é apropriado cumprir toda retidão moral”. Essa resposta tem dado margem a uma variedade de interpretações, mas a verdade é que não precisamos interpreta-la, pois não é uma norma a ser seguida; foi um acontecimento *sui generis*.

3) João 3.22, 26; 4.1 e 2 mencionam que os discípulos de Jesus estavam batizando – João 4.2 deixa claro que o próprio Jesus não batizava. O Texto não nos oferece detalhes quanto à natureza desse batismo. Podemos imaginar que eles estivessem seguindo o exemplo de

¹ Existem pessoas que se contorcem perante o sentido claro do Texto: João estava oferecendo perdão de pecados. Pois então, durante o Antigo Testamento, quem trouxesse um animal como sacrifício estava confessando ser pecador, e esperando ser perdoado. Na condição de arauto do Cordeiro de Deus, que iria providenciar o pagamento final e definitivo por pecado, João representava uma transição, do velho para o novo. Caso alguém pergunte, “Como poderia uma pessoa pagar pelos pecados do mundo inteiro?”, ofereço a possibilidade que segue: pagar uma dívida infinita requereria uma pessoa infinita, e Jesus era, e é, uma pessoa infinita.

João, ajudando a preparar o caminho do SENHOR. A absoluta falta de detalhe deixa claro que esse batismo não se transformou em norma a ser seguida. Contudo, se é que estavam mesmo usando o batismo de João, esse batismo seguiu sendo usado, cá e lá, durante algum tempo, como fica claro a partir de Atos 18.25 e 19.3.

4) Em Lucas 12.50 Jesus disse, “Tenho que passar por um batismo, e como estou angustiado até que venha a cumprir-se!” Quando Jesus respondeu ao pedido ambicioso de Tiago e João, Ele se referiu ao mesmo batismo (Mateus 20.22-23, Marcos 10.38-39). Parece dizer respeito a sofrimento dentro do Plano de Deus Pai. Respondendo a Tiago e João, Ele falou também do ‘cálice’, o mesmo que Ele mencionou em Getsêmani. Quanto a Jesus, o dito batismo se cumpriu na cruz em Gólgota, que foi antes da nova aliança. Quanto a Tiago e João, eles passaram por esse batismo mais tarde. Se a minha descrição desse batismo for correta, então ele existe até hoje (1 Pedro 4.19).

Batismos na nova aliança

1) João o Batizador disse que Jesus batizaria “com Espírito Santo e com fogo” (Lucas 3.16). Não têm faltado interpretações para esse dizer, mas parece-me a mim que o verso seguinte esclarece a questão. “Ele tem a pá de joeirar na Sua mão; e ele limpará completamente Sua eira, e ajuntará o trigo no Seu celeiro, mas queimará a palha com fogo inextinguível.” Ver também Mateus 3.11-12. Ora, o fogo inextinguível só pode ser o Lago de fogo e enxofre, a segunda morte, e nesse caso a ‘palha’ diz respeito às pessoas perdidas – são os perdidos que serão batizados com fogo.¹ Então o ‘trigo’ diz respeito às pessoas salvas – são os genuinamente salvos que serão batizados com o Espírito Santo. Mas como e quando Jesus nos batiza com o Espírito Santo? Ele o faz a partir da Sua posição à direita do Pai (1 Pedro 3.21-22), quando cremos para dentro dEle. A partir dali, o Espírito Santo passa a habitar dentro de nós, e tem muito a ver com o nosso ‘novo homem’. Entendo que Atos 1.5 se refere a este batismo, e Atos 11.16 também, o que começou no dia de Pentecostes.

O caso de Cornélio merece seu próprio parágrafo. Cornélio queria **muito** conhecer a Deus e agrada-lo – ele era mais do que sério! Portanto, quando Pedro começou sua exposição, Cornélio prestou o máximo de atenção. Quando Pedro chegou ao “todo aquele que crê para dentro dEle² receberá perdão dos pecados”, Cornélio creu! Com isso Jesus o batizou com o Espírito Santo. Coitado do Pedro, Jesus o deixou para trás, e como Pedro disse mais tarde na sua defesa, “quem era eu para poder impedir Deus?” (Atos 11.17). Aí Pedro mandou trazer a água (Atos 10.47) – favor de notar a sequência: primeiro Espírito Santo, depois água!

Entendo que Marcos 16.16 se refere a este batismo. “Aquele que creu e foi batizado será salvo; mas aquele que não creu será condenado.”³ Batismo com água não salva; não vai faltar pessoas batizadas com água no Inferno. O Texto diz que a pessoa que não creu será condenada, sem mencionar batismo; deve ser óbvio que Jesus não batizará quem não creu.

¹ Segundo 1 Coríntios 3.11-15, as obras dos salvos serão provadas por fogo. Embora João certamente disse, “e fogo”, tanto Mateus (segundo 80% dos manuscritos gregos) como Marcos omitem a frase. Por que? Imagino porque eles estavam enfatizando o presente e o futuro próximo, ao passo que o ‘fogo’ faz parte do Juízo final.

² O Texto sempre diz ‘crer para dentro de’, nunca ‘crer em’ – é uma mudança de lugar que está em jogo, mudar do lado de fora para o lado de dentro, o que requer compromisso.

³ No Texto, os verbos ‘crer’ e ‘batizar’ são participios no tempo passado – seria possível traduzir, ‘aquele tendo crido e tendo sido batizado’. Infelizmente, todas as versões que eu já vi colocam esses verbos no tempo presente, o que facilita pensar em termos de água.

Vamos repetir: deve ser óbvio que Jesus não batizará quem não creu! É a pessoa que crê de fato que recebe o Espírito Santo. Convém também lembrar que a comissão que Jesus proferiu aqui em Marcos foi dada na noite da Ressurreição, ao passo que a comissão que Jesus proferiu em Mateus, que inaugurou o batismo cristão, foi dada semanas depois na Galileia. Aqui em Marcos o batismo cristão não existia ainda.

Declarei que batismo com água não salva; mas como, então, posso explicar Atos 2.38? “Arrependam-se e sejam batizados, cada um de vocês, sobre o nome de Jesus Cristo, para perdão de pecados, e receberão o dom do Espírito Santo.” Para começar, isto aconteceu no próprio dia de Pentecostes, e poderia ter sido algo como uma transição. Depois, o contexto é o rei da interpretação, e o contexto aqui é bastante específico, de modo que o dizer de Pedro não deve ser levado como sendo padrão genérico. Os versos 36 e 40 são determinantes para entender Pedro. “Portanto, que toda a casa de Israel fique sabendo, com absoluta certeza, que este Jesus a quem **vocês** crucificaram,¹ Deus O fez tanto Senhor como Cristo!” (verso 36). Então eles perguntaram o que deveriam fazer. Pedro concluiu com, “salvem-se desta geração perversa!” (verso 40). A ‘geração’ referida era a que havia crucificado o Messias. Por serem batizados sobre o nome de Jesus Cristo, eles estariam se desassociando daquela geração, bem como o juízo que estava vindo sobre ela. Este é o primeiro uso do título, Jesus Cristo, depois dos Evangelhos; o próprio Jesus havia inaugurado o título cinquenta dias antes (João 17.3) – o título afirma que Jesus é o Messias. Qualquer um sendo batizado sobre esse nome estaria declarando publicamente que estava aderindo a Jesus na condição de Messias. Pedro prometeu perdão de pecado e o dom do Espírito Santo a qualquer um que assumisse aquele **compromisso**. Qualquer um que fizesse isso estaria crendo para dentro de Jesus, e com isso Ele o batizaria com Espírito Santo. Não foi a água que os salvou.

Entendo que 1 Pedro 3.21 também se refere a este batismo – o coitado do verso tem sofrido bastante às mãos de comentaristas. Como para a Arca de Noé não faltou água, os interpretes costumam levar a água para o batismo que segue, o que não procede; senão, vejamos. Os versos 19 e 20 mencionam certos anjos rebeldes nos dias de Noé, “enquanto se preparava a Arca; na qual poucas (isto é, oito) almas foram preservadas através d’água”. O verso 21 segue, que eu traduziria assim: “Agora é o antítipo disso² que salva a nós também, um batismo através da ressurreição de Jesus Cristo; 22 o qual está à direita de Deus, tendo subido ao Céu, havendo sido sujeitados a Ele anjos e autoridades e poderes.” Mas, que batismo é esse? É Jesus nos batizando com o Espírito Santo. Assim como a Arca preservou as oito da água, o batismo com o Espírito Santo nos preserva de Satanás e seus subalternos. O leitor atento terá percebido que o verso 21 não está completo; deixei de incluir o aparte parentético explicativo: “(não a remoção de sujeira física, mas o apelo para dentro de Deus a partir de uma boa consciência)”. A rigor, o aparte deve ser inserido entre os vocábulos ‘batismo’ e ‘através’. Pedro deixa claro que não está falando de batismo com água.

No batismo de João, ele é o agente; no batismo de Cristo, Ele é o agente; um batismo onde o Espírito Santo é o agente é diferente. No batismo de João, o veículo usado foi água; no batismo de Cristo, o veículo é o Espírito Santo. No batismo de João, a pessoa ficou molhada, mas depois secou, de sorte que o sentido verdadeiro do procedimento era uma transação espiritual; quanto mais, então, no batismo de Cristo. Creio que podemos vincular o batismo onde Cristo é o agente a João 4.13-14 e 7.38-39. Primeiro, 4.13-14:

¹ Nada como fazer tudo para que seu ouvinte entenda o recado! Mas por que “tanto Senhor como Cristo”? Talvez existissem uma variedade de ideias a respeito do Cristo, mas Pedro enfatiza que Ele é o Senhor.

² O antecedente de ‘isso’ é a Arca.

Jesus respondeu e disse a ela: “Quem quer que beba desta água tornará a ter sede, mas quem quer que beba da água que **eu** o darei jamais terá sede; antes, a água que eu o darei se tornará dentro dele numa nascente artesiana transbordando para dentro de vida eterna”.¹

Segundo, 7.37-39:

Jesus se levantou e bradou, dizendo: “Se alguém está com sede, que venha a mim e beba. A pessoa crendo para dentro de mim, assim como a Escritura já disse, do seu ser interior fluirão rios de água viva.”² (Ora, Ele disse isso a respeito do Espírito, que os crendo para dentro dEle iriam receber,³ sendo que o Espírito Santo ainda não havia sido dado, porque Jesus ainda não havia sido glorificado.)

Em outras palavras, quando Jesus te batiza, você é regenerado, você recebe uma nova natureza, você recebe o Espírito Santo.

Efésios 4.5 fala de “um Senhor, uma fé, um batismo”. Mas como todos sabem, existem vários batismos na Bíblia, e mais que um na era da Igreja. O único candidato adequado para esse “um batismo” é aquele em que Jesus Cristo, o único Senhor, é o agente. Quem não foi batizado por Jesus não faz parte da Igreja.

2) O texto principal para o batismo cristão, assim chamado, é a Grande Comissão em Mateus 28.18-20:

E aproximando-se, Jesus declarou-lhes dizendo: “Foi-me dada toda a autoridade no céu e sobre a terra. Ao irem,⁴ façam discípulos em todas as nações étnicas: batizando-os para dentro do nome do Pai, e do Filho, e do Espírito Santo;⁵ ensinando-os a obedecer todas as coisas que eu ordenei a vocês;⁶ e atenção, eu permaneço com vocês todos os dias, até o fim da era!”⁷ Amem.

A ordem é fazer discípulos, não meramente ganhar almas. E como se faz discípulo? Os dois gerúndios explicam: ‘batizando-os’ e ‘ensinando-os’, o que deve ser feito por pessoas que já são discípulos de verdade. O que nos interessa aqui é o batizar. O veículo é água, como no

¹ É isso que o Texto diz, “para dentro de vida eterna”. Vida eterna é uma qualidade de vida, para ser mais preciso, é uma vida em comunhão com o Pai. O quadro não seria de um gêiser, necessariamente, jogando água para o ar, mas deve existir um flux constante. Ao passo que a nossa capacidade aumenta, o volume do fluxo deve aumentar também. É claro que a água deve ser compartilhada com outros, caso contrário, estagnamos.

² Mas, exatamente aonde a Escritura diz isso, e por que ‘rios’ (plural); um não seria suficiente? Bíblias com referências darão uma variedade de sugestões, nenhuma das quais ‘bate’. Pessoalmente, entendo que a referência é a Ezequiel 47.1-12, e especialmente ao verso 9, onde o Texto hebraico diz ‘dois rios’ (ou torrentes) – quando aquele rio chegou ao Mar Morto, parece que se dividiu, para poder correr por ambas as margens ao mesmo tempo. Água viva leva vida e saúde por onde passar. Então, quanta água viva está fluindo a partir de mim, ou de você? O segredo daquela água é dado no verso 12: “a sua água [das árvores] flui a partir do santuário”. Comparar com 1 Coríntios 6.19.

³ Quando você crê para dentro de Jesus, você recebe o Espírito Santo.

⁴ O ‘portanto’ que se encontra em todas as versões, se baseia em talvez 5% dos manuscritos gregos, mas é uma inferência lógica.

⁵ O nosso Senhor define a Trindade aqui. Segundo a gramática grega, o uso de ‘e’ mais o artigo definido com itens em série deixa claro que os itens são entidades distintas. Com isso, “o Pai” é diferente de “o Filho” que é diferente de “o Espírito Santo”. Portanto, temos três pessoas. Mas Jesus também disse, “**do** nome”, singular, não ‘nomes’. Portanto, temos somente um nome. Deus é um ‘nome’, ou uma essência, subsistindo em três pessoas.

⁶ O “vocês” aqui diz respeito aos Onze (verso 16), de sorte que eles receberam a incumbência de repassar todas as ordens que Jesus havia dado a eles. Para sermos discípulos de Jesus, devemos de fazer tudo que Jesus mandou os Onze fazerem – isto inclui curar enfermos e expulsar demônios, além de pregar o Evangelho.

⁷ Como “a era” ainda não terminou, Jesus permanece conosco. Muito obrigado, Senhor!

batismo de João, mas os agentes são discípulos de Jesus. E este batismo é para ser ministrado para dentro do nome da Trindade, o que representa uma revelação nova a respeito da natureza de Deus. Representa também uma nova ‘religião’, bem diferente das que se conheciam até ali. No AT temos referências veladas, que olhando para trás podemos associar à Trindade, mas aqui temos a primeira declaração clara a respeito (ver a nota). Mas que significa ser batizado para dentro do nome da Trindade?

O nome de uma pessoa representa essa pessoa. Fazer uma coisa ‘em nome do rei’ significa que é ordem desse rei; quem falou está representando o rei (ou alegando fazê-lo). Pois então, que significa ser batizado para dentro da Trindade? Bem, se você está dentro da Trindade, você fica protegido por Ela, pois qualquer coisa que queira te atingir tem de passar por Ela. Isto é tremendo! Contudo, isto também exige uma mudança radical no comportamento – ficar pecando dentro da Trindade não deve ser uma boa ideia! Então, o sentido verdadeiro deste batismo deve ser o seguinte: é uma declaração pública, uma tomada de posição pública, pela qual o candidato rompe formalmente com Satanás, e o mundo controlado por ele, e se coloca debaixo da proteção do Deus Triuno. É mudar de lado, de time, de reino, o que acarreta uma mudança apropriada no estilo de vida.¹

Confesso não entender porque, a julgar pelos registros inspirados, o pessoal nem sempre foi rigoroso no obedecer da Comissão. Pelo menos, segundo Atos 10.48 Pedro mandou batizar Cornélio e companhia “no nome do Senhor Jesus”.² E segundo Atos 19.5 Paulo batizou aqueles discípulos de João “para dentro do nome do Senhor Jesus”. Refletindo um pouco, parece que o resultado prático seria o mesmo – estar debaixo da proteção do Soberano Jesus valeria estar debaixo da proteção da Trindade.

De fato, Jesus foi a revelação máxima da natureza de Deus ao homem. Como ele mesmo disse a Filipe, “quem me vê, vê o Pai” (João 14.9). “Em Ele toda a Plenitude achou por bem habitar” (Colossenses 1.19), e “toda a Plenitude da Divindade habita nEle corporalmente” (Colossenses 2.9). Enfim, enquanto Jesus andou nesta terra, Ele representava a Trindade.

A exemplo do batismo de João, o Texto não fala da maneira usada para fazer o batismo. Com isso, através dos séculos, tem havido discussão e discórdia a respeito, quanto à quantidade d’água a ser utilizada. Não vejo como fechar a questão, e provavelmente não faça diferença no mundo espiritual. O que importa é a natureza da transação no âmbito espiritual, não o veículo material utilizado. Pensemos no batismo de Saulo de Tarso (Atos 9.18). Naquele tempo não existia água encanada; qualquer água tinha de ser carregada para dentro das casas. Na casa onde Saulo se encontrava, em Damasco, certamente não tinha piscina, e nem tanque de tamanho suficiente para caber o corpo de Saulo (e mesmo que tivesse, o dono não iria querer que sua água fosse contaminada). Certamente Ananias usou pouca água.³ Tudo isso valeria para a casa de Cornélio também (Atos 10.48) – tinha pouca água para muita gente. Também valeria para a casa do carcereiro em Filipos (Atos 16.33) – pouca água para muita gente. Enfim, o importante é a transação espiritual, não o veículo ou a maneira.

¹ Caro leitor, será que existe sequer uma igreja local, no Brasil inteiro, que ensina este valor para este batismo? Que tristeza!

² Os manuscritos gregos estão divididos quanto ao nome: 35%, incluindo a melhor linha de transmissão, têm ‘o Senhor Jesus’; 57% têm ‘o Senhor’; 8% têm ‘Jesus Cristo’. De qualquer maneira, nenhuma das variantes traz a Trindade.

³ Em Atos 22.16 o próprio Paulo (Saulo) relata aquela experiência; ele cita Ananias dizendo, “e lava os teus pecados, invocando o nome do Senhor”. Invocando o Senhor, ele creu para dentro dEle, e foi isso que lavou os pecados. (Em vez de “o Senhor”, 6% dos manuscritos gregos trazem ‘ele’ [como em NVI, Atual, Cont, etc.])

3) Em 1 Coríntios 12.12 Paulo utiliza a figura dos membros do corpo para falar da Igreja, e prossegue com o verso 13: “Porque todos nós fomos batizados para dentro de um corpo por um Espírito – quer judeu ou grego, quer escravo ou livre – e todos recebemos beber para dentro de um Espírito.” Entendo que Gálatas 3.26-28 versa sobre o mesmo batismo: “Assim, todos vocês são filhos de Deus através da fé em Cristo Jesus. Pois todos quantos, entre vocês, foram batizados para dentro de Cristo, se revestiram de Cristo – não há judeu nem grego, não há escravo nem livre, não há ‘macho e fêmea’;¹ pois todos vocês são um em Cristo Jesus.”² Parece que Paulo está dizendo que o Espírito Santo nos batiza para dentro de Cristo. Mas como assim? Quando e como seria isso? Deve ser simultâneo ao momento em que Jesus batiza a pessoa com o Espírito Santo.

Devido a limitação humana, a linguagem é linear – é impossível dizer tudo ao mesmo tempo; a informação relevante tem que ser dada uma peça de cada vez. Um acontecimento complexo, como a transformação espiritual de uma pessoa, pode, e deve, ser descrito a partir de ângulos, ou perspectivas, diferentes. Quando cremos para dentro do Soberano Jesus, recebemos o Espírito Santo; mas ao mesmo tempo ingressamos no ‘corpo’ de Jesus ainda na terra, que é a Igreja. E a presença do Espírito Santo na gente é a prova de que somos de Jesus e fazemos parte desse ‘corpo’ – essa prova Paulo descreve como um batismo. Um ‘batismo no Espírito’ como sendo uma segunda, ou terceira, ‘obra de graça’, simplesmente não está no Texto. O que têm, sim, são enchiementos repetidos – quanto mais, melhor.

4) Devido à limitação da linguagem ser linear, parece-me que em Romanos 6.2-4 Paulo versa sobre outro aspecto da transformação espiritual que recebemos em Cristo. Ele insiste na necessidade de santidade de vida, utilizando o argumento que estivemos em Jesus quando Ele morreu, e com isso nós morremos também, e morto não deve pecar. Mas como o corpo físico de Jesus foi sepultado e depois ressurreto, nós também, disfrutando agora do poder de Deus para levar uma vida nova, diferente. Para cobrir tudo isso, Paulo utiliza a frase, “batizados para dentro de Cristo Jesus”, que provavelmente diga respeito à ação do Espírito Santo descrito no item anterior. Parece-me que Colossenses 2.11-12 é paralelo a Romanos 6.2-4.

5) 1 Coríntios 15.29 tem dado muito ‘pano para manga’, inclusive na tradução. Seria batizados ‘pelos mortos’ (NVI), ou ‘em favor dos mortos’ (LH), ou ‘por causa dos mortos’ (Atual), ou ‘no lugar dos mortos’? O contexto é o rei da interpretação, e o contexto aqui é a realidade da ressurreição. Se não existe ressurreição, então a nossa fé é vã, estamos sofrendo à toa. Entendo que a tradução correta é ‘no lugar dos mortos’; isto é, novos convertidos ocupando o espaço deixado pelos que morreram – naquele tempo, muitos foram martirizados. Não havendo ressurreição, não existiria vantagem em se tornar cristão, só para alimentar os leões. O ‘batismo’ aqui talvez reúna tanto o com o Espírito Santo como o com água.

¹ O Texto não diz ‘não há macho nem fêmea’; a expressão muda, como indiquei. Imagino que a referência seja a Gênesis 1.27, e à razão pela criação da fêmea em Gênesis 2.18. Todos são salvos na mesma base.

² A referência é ao âmbito espiritual, não o físico – um judeu que crê para dentro de Jesus não deixa de ser um judeu físico; um escravo que crê para dentro de Jesus não muda de condição social automaticamente; um macho que crê para dentro de Jesus não deixa de ser um macho físico. Claro.

6) Resta comentar Hebreus 6.2 e 1 Coríntios 1.17. Em Hebreus 6.2 “instrução a respeito de batismos” faz parte dos “ensinos elementares” (verso 1) que devem ser deixados para trás, para podermos prosseguir rumo à perfeição. Como essa instrução está na companhia de arrependimento, fé, ressurreição e juízo eterno, que fazem parte essencial da nossa Fé, então não se trata de menosprezo. Essas coisas perfazem o fundamento para o crescimento espiritual, mas esse crescimento depende de fatores além das verdades básicas.

Mas como pode Paulo dizer em 1 Coríntios 1.17 que “Cristo não me enviou para batizar”, se na Grande Comissão Jesus mandou fazê-lo? Outra vez, devemos de atentar para o contexto. A partir do verso 10, Paulo está combatendo as divisões em torno de pessoas; existiam ‘partidos’, um deles sendo do próprio Paulo. No afã de combater esse ‘partido’, ele argumenta que ninguém foi batizado para dentro do nome de Paulo (verso 13); e segue agradecendo a Deus que ele tinha batizado poucas pessoas, exatamente para ninguém dizer que ele usou o próprio nome. Então vem o verso 17: “Porque Cristo não me enviou para batizar, mas para pregar o Evangelho”. Estaria Paulo negando que batismo com água faça parte do Evangelho? Quase parece que sim. Ou estava ele fazendo distinção entre essencial e não-essencial? Se definimos ‘essencial’ como sendo os elementos que são necessários para que alguém se salve, então batismo com água não é essencial – faz companhia com outros elementos que são relevantes para crescimento espiritual, para viver a vida cristã, e tais elementos são importantes, certamente.

Conclusão

Para nós hoje, o único batismo de suma importância é aquele em que Jesus é o agente e a substância utilizada é o Espírito Santo. A chave é crer para dentro de Jesus. Quando cremos para dentro de Jesus, Ele nos batiza com Espírito Santo. Uma pessoa que nunca foi batizada por Jesus não faz parte da Igreja.

46. Abiatar não é Aimeleque – Marcos 2.26

"Como ele entrou na casa de Deus (tornando Abiatar sumo sacerdote) e comeu os pães consagrados, que apenas aos sacerdotes era permitido comer, e os compartilhou com os que estavam com ele?"

Mina tradução é um tanto diferente das costumeiras 'nos dias de Abiatar o sumo sacerdote' ou 'no tempo do sumo sacerdote Abiatar'. É que estamos traduzindo apenas três palavras gregas, que de forma bem literal seria 'sobre Abiatar sumo-sacerdote', mas a preposição aqui, *epi*, é a mais versátil das preposições gregas, e um de seus múltiplos usos é 'em direção a'. (O léxico padrão [em inglês], *BDAG*, alista dezoito áreas de sentido, sem contar subdivisões.) Recorrendo ao relato no AT, descobrimos que foi com Aimeleque, pai de Abiatar, que Davi conversou, por ser ele o sumo sacerdote naquele momento (1 Samuel 21.1-9). Dentro de poucos dias o rei Saul massacró Aimeleque e mais 84 sacerdotes (1 Samuel 22.16-18), mas o seu filho Abiatar escapou e foi até Davi, levando com ele o éfode (1 Samuel 22.20-23; 23.6). O fato de Davi poder fazer uso dele para consultar o SENHOR nos leva a entender que teria de ser o éfode privativo do sumo sacerdote, pois unicamente aquele tinha o Urim e Tumim (1 Samuel 23.9-12; cf. Números 27.21, Esdras 2.63).

Aquele éfode era para o sumo sacerdote como a coroa era para um rei; como então poderia estar na mão de Abiatar? O Texto diz que a visita de Davi encheu Aimeleque de medo,

presumivelmente porque ele também viu Doegue o edomeu e pressentiu o que iria acontecer. Sim, mas porque Abiatar não foi levado com os outros? Sugiro o seguinte: adivinhando o que iria acontecer (provavelmente Doegue se mandou em seguida, e Aimeleque calculou que teria pouco tempo), Aimeleque deliberadamente consagrou Abiatar sumo sacerdote, deu a ele o éfode, e mandou ele se esconder — é provável que o fez naquele mesmo dia, pois com a chegada dos soldados para prender Aimeleque e os outros 84 seria tarde. Abiatar escapou, mas levou a notícia do massacre junto; só que agora ele era o sumo sacerdote.

Resumindo, foi a visita de Davi que teve o resultado de elevar Abiatar à condição de sumo sacerdote prematuramente, como o próprio Davi reconheceu, e a que Jesus faz alusão de passagem (razão pela qual coloquei entre parênteses). Mas porque faria Jesus alusão a isso? Suponho porque a Bíblia é clara sobre as conseqüências do pecado, e Davi mentiu a Aimeleque. Embora Jesus estivesse utilizando o comer de pão como exemplo, Ele não queria passar por cima do pecado, e suas conseqüências.

Havemos de lembrar que Jesus estava se dirigindo a fariseus, muito conhecedores das Escrituras do AT. Um caso notório como o massacre de 85 sacerdotes, ordenado por Saul, seria muito bem conhecido. Claro que nada do NT ainda havia sido escrito, de sorte que qualquer interpretação do dizer de Jesus teria de se basear em 1 Samuel ("Vós nunca lestes . . .?"). Se nós hoje queremos entender esta passagem, temos de nos colocar no contexto descrito em Marcos 2.23-28. Os fariseus entenderiam que se Abiatar estava de posse do éfode que continha o Urim e Tumim, então ele era o sumo sacerdote. E como foi que ele chegou a esse ofício? Chegou por causa da visita de Davi; foi uma conseqüência direta e imediata daquela visita.

47. Betsaida, ou Tiberíades?

A questão em pauta é: qual foi mesmo o lugar onde a multiplicação dos cinco pães aconteceu? Mateus 14.13 e Marcos 6.32 meramente dizem que foi num lugar deserto, sem identificação. Mas Lucas 9.10 diz que foi num "lugar deserto pertencente a uma vila chamada Betsaida",¹ ao passo que João 6.23 nos informa que o lugar ficava perto da vila Tiberíades. Bem, Tiberíades se localizava no lado oeste do Mar, talvez três quilômetros acima do lugar onde o Rio Jordão sai. Mas Betsaida ficava ao norte do Mar, um pouco para o leste do lugar onde o Rio Jordão entra. E agora?

Podemos deduzir a partir de Marcos 6.31 e João 6.17 e 24 que Jesus e Seus discípulos partiram de Capernaum, onde Jesus tinha Sua base de operações. Acontece que Capernaum, assim como Betsaida, ficava ao norte do Mar, mas um pouco para o oeste do lugar onde o Rio Jordão entra. Para ir de barco entre Capernaum e Betsaida, o barco estaria sempre perto da orla. Mas João 6.1 diz que Jesus "atravessou o Mar da Galileia", o que combina melhor com Tiberíades, já que existe uma baía grande entre Capernaum e Tiberíades, embora

¹ Calamitosamente, o texto grego eclético ora em voga, seguindo meramente 0,5% dos manuscritos gregos, de qualidade objetivamente inferior, diz que eles foram "a uma vila chamada Betsaida". Isto é uma perversidade óbvia, porque dois versos depois o mesmo texto diz que eles estavam num lugar deserto. Dessa forma, os redatores desse texto fazem Lucas se contradizer, ao mesmo tempo contradizendo os outros três Evangelhos, já que todos concordam em que o lugar era deserto. Lamentavelmente, esta perversidade é reproduzida em NVI, LH e Atual, entre outras.

ambos ficavam no lado oeste do Mar – quer dizer, eles atravessaram uns quinze quilômetros de água. Mas, após o ‘banquete’, Mateus 14.22 diz que foram de barco “para o outro lado”, e o verso 24 os coloca “no meio do Mar”; ao passo que Marcos 6.45 diz que foram de barco “para o outro lado, a Betsaida”, e o verso 47 também os coloca “no meio do Mar”; já João 6.17 diz que “começaram a atravessar o Mar em direção a Capernaum”, e o verso 19 diz que “tinham remado entre cinco e sete quilômetros”.

Ora, ficar perto da orla é uma coisa, atravessar o Mar é outra. Além disso, se já estavam perto de Betsaida, ou mesmo lá, como poderiam atravessar o Mar para lá chegar (Mateus 6.45)? Fica claro que o milagre aconteceu de fato perto de Tiberíades, como João afirma. Mas isso levanta outra dificuldade: como poderia uma propriedade perto de Tiberíades ‘pertencer’ a Betsaida (Lucas 9.10)? Ou tinha sido transferida por escritura à vila, de alguma forma, ou, o que me parece mais provável, pertencia a uma família radicada em Betsaida. Minha observação se baseia no Texto.

João 6.17 diz que eles “começaram em direção a Capernaum”, ao passo que Marcos 6.45 diz que eles foram “a Betsaida”. Já que as duas vilas se separam por uma distância pequena, no começo da travessia a direção seria praticamente a mesma. Entendo que eles foram de fato a Betsaida, mas ficaram muito pouco tempo ali, prosseguindo diretamente a Genesaré. Aliás, no dia depois do milagre Jesus já estava de volta em Capernaum (João 6.24-25). Mas por que será que eles fizeram aquele desvio a Betsaida (Genesaré fica um pouco para o sul de Capernaum)? Eu imagino o seguinte: uma propriedade perto de Tiberíades, mas pertencendo a alguém em Betsaida, provavelmente seria deserta, um ótimo lugar para um piquenique. Suponho que Jesus tinha autorização para fazer uso do lugar, quando queria fugir da multidão, mas ninguém podia antever uma multidão de talvez 15.000 pessoas (5.000 homens, além de mulheres e crianças). Favor de desculpar a observação desagradável, mas que efeito teria uma tamanha multidão na higiene e na aparência do lugar? Deduzo que Jesus se sentiu na obrigação de dar uma explicação ao dono, em Betsaida.

Já que estamos aqui, permitam-me convidar atenção para outro milagre que Jesus fez, que não se encontra nas listas costumeiras. Como já notamos, Mateus 14.24 e Marcos 6.46 dizem que os discípulos estavam no meio do Mar, mas João 6.19 é mais preciso, dizendo que eles tinham percorrido talvez sete quilômetros. Ora, acontece que uma travessia entre Tiberíades e Betsaida representa em torno de treze quilômetros. Agora, atenção para João 6.21, “Então eles queriam recebe-lo no barco, e imediatamente o barco estava na terra para a qual estavam indo”. Se a distância total foi de treze quilômetros, e só tinham percorrido a metade, então Jesus transportou o barco 6 a 7 quilômetros instantaneamente. Ora vejam, isso não deixa de ser um milagre de tamanho respeitável: transportar um barco seis quilômetros num instante! Provavelmente você não achará este milagre em qualquer lista de milagres por aí, porque poucas pessoas se dão ao trabalho de examinar o Texto Sagrado minuciosamente.

48. Como salvar a vida

Quando alguém pergunta como eu encaro meu relacionamento com Jesus Cristo, e se temos tempo para uma resposta tranqüila, digo que sou escravo de Jesus. Estou em boa companhia, pois Paulo (Romanos 1.1), Tiago (Tiago 1.1), Pedro (2 Pedro 1.1) e Judas (não Iscariotes, Judas 1) assim se declararam. É uma escravidão que a gente abraça por amor (ver

Êxodo 21.1-6), por amor a Jesus, de livre e espontânea vontade. Já sei, alguém não está gostando da ideia de ser um escravo. Tudo bem, mas nessa hipótese você está esquecendo de um pequeno detalhe. É que todo mundo é escravo; faz parte inerente da condição humana. Nascemos escravos, vivemos escravos e morremos escravos. Em João 8.34 o Senhor Jesus declarou: "Em verdade, em verdade vos digo que todo aquele que comete pecado é escravo do pecado." O ser humano sem Deus não tem opção; nasce com inclinação para o pecado e continua escravo do pecado até a morte. Ser escravo do pecado vale dizer ser escravo do 'eu' – é a nossa desgraça; somos egoístas (é o que nos leva a rebelar contra Deus) – e ser escravo do nosso **ego** vale dizer ser escravo de Satanás, pois sozinho ninguém pode contra ele. Mas Jesus oferece opção, aleluia! A opção não é deixar de ser escravo, essa não. A opção é trocar de dono!

Passsei a ser escravo de Jesus Cristo no dia 13 de abril de 1956, faltando poucos dias para meu vigésimo segundo aniversário. Praticamente nasci crente, pois desde que me entendi sempre cria no Senhor Jesus – era crente, mas não era discípulo; faltava a entrega sem reservas. Antes de 13-04-56 ainda estava às voltas com minhas próprias ideias e ambições, meus desejos e quereres. É que ainda estava tentando escolher o próprio caminho, dirigir os próprios passos. Como era triste! Só 'dava com os burros n'água'. Não tinha nem burro e nem água que chegasse. Pois então, aonde um jovem com seus vinte anos iria achar a sabedoria, o conhecimento, a capacidade de mandar na própria vida? Teria aprendido quando e com quem? (E aos quarenta anos, ou aos sessenta, será que a coisa melhora o suficiente?) A Bíblia deixa claro que o ser humano não tem condições de dirigir os próprios passos (ler, por favor, Jeremias 10.23 e 17.9, Provérbios 28.26 e 20.24). Antes de me tornar escravo de Jesus, eu estava na mão de um dono sem saber, sem poder e sem condições – estava numa situação triste. Mas agora estou numa 'boa', na melhor delas, por sinal! Estou na mão de um Dono que tem todo saber, todo poder e que além do mais me quer bem, tanto prova que morreu por mim. Poderia existir um 'galho' melhor?

Vamos ver como funciona. Pensemos no caso de um escravo no tempo de Jesus. Um escravo tinha direitos? Não. Para que existia um escravo? Para servir, servir a seu dono. Um escravo não possui nada, nem a si mesmo. Decorre dali que o dono tem de sustentar o escravo – o escravo não tem nada. Há mais de sessenta anos eu vivo na base de Lucas 12.22-34. Há mais de cinquenta anos não sei de mês em mês o quanto que Deus vai me dar, pois quase nunca é a mesma quantia dois meses em seguida (é que não tenho salário ou ordenado fixo ou garantido). No entanto, nunca passei fome. A esposa e as filhas também nunca passaram fome. Já andei com quatro nós no cadarço (antes de casar), mas nunca andei sem sapato. A família anda bem vestida. Em verdade, nunca passamos necessidade.

E se o dono dá ordem que implica em despesa (construir uma casa, por exemplo), aí ele tem que fornecer o material, etc. Quer dizer, o que o dono encomendar ele tem que pagar. O que Jesus encomenda Ele paga. No meu caso específico Jesus encomendou dois mestrados e um doutorado. Custaram bastante dinheiro – Jesus pagou tudo; eu não tenho nada. O que já andei de avião daria para circundar a terra mais de uma vez – Jesus pagou tudo; eu não tenho nada. **O que Jesus encomenda Ele paga.**

De fato, tenho só uma preocupação maior na vida: saber exatamente aquilo que meu Dono está encomendando. Uma vez que tenho certeza disso vou embora, sem olhar para trás. A coisa está garantida. Posso imaginar que meu Dono vai faltar à sua palavra? Posso duvidar

que meu Dono possa ou queira me sustentar (Salmo 24.1)? Qual a dúvida que pode restar? Confesso não entender, de certa forma, porque tantos crentes não querem ser escravos de Jesus, não querem se entregar sem reservas. Pode ser que estejam fazendo a pergunta errada. Imagino que muitos pensem assim: "Quanto será que vai me custar ser escravo (ou discípulo) de Cristo?" Não é a pergunta certa.

A pergunta certa seria: "Quanto vai me custar se eu não for um escravo de Cristo?" Em vez de pensar em tudo que Jesus possa exigir, no abrir mão das ambições e dos desejos, na possibilidade de ser enviado para a selva trabalhar com índio, deveríamos pensar nas conseqüências da falta de uma entrega sem reservas a Jesus. O preço de não viver em função do Reino de Cristo é tão somente perder sua vida. É isso mesmo; custa a vida. Vejamos as palavras do Senhor Jesus em Lucas 9.24 e 25. Aliás, podemos começar pelo verso 23. "Se alguém quer vir após mim, negue-se a si mesmo, e tome cada dia a sua cruz, e siga-me. Porque, qualquer que quiser salvar a sua vida, perdê-la-á; mas, qualquer que, por amor de mim, perder a sua vida, a salvará. Porque, que aproveita ao homem granjear o mundo todo, perdendo-se ou prejudicando-se a si mesmo?" Jesus fala em perder a vida (não pode ser a alma, como sugere o rodapé de alguma Bíblia, pois perder a alma por amor de Cristo é impossível). Não seria exatamente a vida que se perde quando alguém dá um tiro na cabeça; é a vida vivida. É o que representa a minha vida, tudo que fiz até aqui e que irei fazer até a morte, ou o arrebatamento da Igreja, o que ocorrer primeiro. É essa a vida que está em jogo.

Vamos ver se entendemos melhor essa palavra de Jesus. Parece ser quase uma contradição – se perder, salva; se quiser salvar, acaba perdendo. Como será que funciona? Voltemos ao texto para ver o contexto. No verso que segue à passagem em pauta, verso 26, Jesus se refere a sua segunda vinda. A passagem paralela, Mateus 16.27, esclarece melhor: "Porque o Filho do homem virá na glória de seu Pai, com os seus anjos; e então dará a cada um segundo as suas obras." Cristo estava pensando na prestação de contas. É que "todos havemos de comparecer ante o tribunal de Cristo" (Romanos 14.10) onde "cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus" (Romanos 14.12). "Porque todos devemos comparecer ante o tribunal de Cristo, para que cada um receba segundo o que tiver feito por meio do corpo, ou bem, ou mal" (2 Coríntios 5.10). Entendo que 1 Coríntios 3.11-15 diz respeito ao mesmo acontecimento, a prestação de contas. Depois de declarar que o único fundamento é Jesus Cristo, Paulo fala de construir com "ouro, prata, pedras preciosas", ou com "madeira, feno, palha". (Embora a interpretação primária deste texto deva referir-se à atuação dos obreiros na igreja, parece-me claro que aplica-se também ao viver de cada um, desde que convertido.) É que nossas obras serão provadas por fogo. Se o fogo tem efeito sobre ouro e prata, é apenas purificar; já o efeito sobre feno e palha é devastador. Muito bem, e daí?

Vamos voltar à criação. Deus criou o ser humano para sua glória; para refleti-la e contribuir para a mesma. Creio que, por extensão, podemos entender Isaías 43.7 assim. Mas essa capacidade Adão jogou por terra quando rebelou-se contra Deus. É por isso que a condenação que pesa sobre o ser humano é que fica "aquém da glória de Deus" (Romanos 3.23). Mas o Filho veio ao mundo recuperar o potencial perdido. Efésios 1.12 e 14 explicam que o plano da salvação visa "o louvor da sua glória". E 1 Coríntios 10.31 traz a seguinte **ordem**: "Portanto, quer comais quer bebais, ou façais outra qualquer coisa, fazei tudo para a glória de Deus." É que fomos "criados em Cristo Jesus para as boas obras" (Efésios 2.10). Com isso Deus não está querendo 'estragar' nossas vidas, tirando todo o prazer delas (como muitos parecem imaginar). Ele não está sendo arrogante, exigente demais. Muito pelo

contrário – Ele gostaria de evitar que percamos as nossas vidas. Sim, porque a glória de Deus é eterna (Salmo 104.31) e quando faço uma coisa para a glória dEle essa coisa se transforma, adquirindo valor eterno – passa a ser "ouro, prata, pedra preciosa". As obras feitas para a glória de Deus passarão pelo fogo sem prejuízo. Já as coisas feitas em função das próprias ambições e ideias são "palha". Certamente todos já ouviram falar em ‘fogo de palha’, mas você já viu? É impressionante!

Pois é isso aí. Ser escravo de Jesus implica em viver em função do Reino, implica em fazer tudo para a glória de Deus. Com isso o escravo "salva a vida" pois estará erguendo a vida com "ouro e prata" que passará pelo fogo do tribunal de Cristo tranquilamente. Já aquele crente que rejeita a condição de escravo de Jesus vai erguer a vida com "feno e palha" que será consumido pelo fogo, e com isso ele "perde a vida" – ele viveu em vão; o potencial que representava sua vida foi jogado fora. Que tragédia!

Imagino que alguém possa dizer: "Pois não, pois não. Entendi. Estou perdendo minha vida. E daí, o que você tem a ver com isso? Se quero jogar fora minha vida, o problema é meu!" Bem, de fato, é verdade, o problema é seu. Mas eu gostaria que você refletisse numa coisa: o problema não é unicamente seu; não é só **seu**! É também das pessoas que deveriam ter sido alcançadas através da sua vida, e não o foram. É também do próprio Cristo que foi lesado naquilo a que tinha direito. Pare e pense!

49. Havemos de manusear serpentes? – Marcos 16.18¹

As versões em português geralmente traduzem ‘pegarão em serpentes’ (existe versão que acrescenta ‘com as mãos’, seguindo 2,2% dos manuscritos gregos). Como sabemos, existem pessoas que entendem tal tradução de forma bem literal, e creem que devem manusear cobras peçonhentas por uma questão de obediência a Deus. Respeito a sinceridade de tais pessoas, mas creio que foram enganados por uma tradução inadequada.

Eu diria que este dizer do Senhor tem sido mal entendido, de forma geral. O verbo em questão cobre uma área semântica ampla, um de seus usos sendo ‘pegar’ do jeito que um gari pega num saco de lixo – ele o faz para que o lixo seja levado para longe; ele ‘remove’ o lixo. Creio que Lucas 10.19 jorra luz sobre esta questão. Ali o Senhor Jesus disse: “Eis que eu vos do [segundo 98% dos manuscritos gregos] a autoridade para pisotear serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo, e nada vos fará dano algum.” O Senhor estava se dirigindo aos setenta, não aos doze, e outros certamente estavam presentes também; e, isso ocorreu talvez quatro meses antes de Sua morte e ressurreição. Segue-se que essa autoridade não era só para os apóstolos, e não há menção de limite de tempo. O Soberano Jesus declara que Ele nos dá a autoridade sobre todo o poder do inimigo, e autoridade manda em poder. Em Mateus 28.18 Ele declara que Ele detém “toda a autoridade no céu e sobre a terra”, e portanto ele tem o direito e a competência para nos delegar uma parte dessa autoridade. Podemos ter qualquer número de inimigos, mas **o** inimigo é Satanás. A frase, “todo o poder”, deve incluir as obras do inimigo, seguidas por suas consequências.

¹ Sendo que somente três manuscritos gregos (de fato, só dois) omitem Marcos 16.9-20, contra uns 1.700 que trazem, sim, esses versos, não pode existir dúvida razoável quanto à genuinidade deles. Para uma discussão maior, favor de ver o item que segue neste Apêndice: “Marcos 16.9-20 e a doutrina da Inspiração”.

Voltando a Lucas 10.19, o Senhor nos dá a autoridade para “pisotear serpentes e escorpiões”. Ora, para esmagar o inseto literal, um escorpião, você não precisa de poder do Alto, basta um chinelo. Para pisotear uma cobra, prefiro uma bota, mas podemos matar cobras literais sem ajuda sobrenatural. Torna-se óbvio que Jesus estava falando de outras coisas, não de répteis e insetos. Entendo que Marcos 16.18 se refere à mesma realidade – Jesus afirma que certos sinais vão acompanhar os crentes (a Sua maneira de se expressar acaba tendo o efeito de ordens): eles vão expelir demônios, eles falarão idiomas diferentes, eles removerão ‘serpentes’, eles colocarão mãos nos doentes. (“Se beberem . . .” não é uma ordem; refere-se a uma eventualidade.) Mas, que quis o Senhor por ‘serpentes’?

Numa lista de atividades distintas, Jesus já havia mencionado demônios, de sorte que as ‘serpentes’ devem ser outra coisa. Em Mateus 12.34 Jesus chamou os fariseus de ‘raça de víboras’, e em 23.33, ‘serpentes, raça de víboras’. Em João 8.44, após eles reivindicarem Deus como o pai deles, Jesus disse, “Vocês são de seu pai o diabo”. E 1 João 3.10 deixa claro que Satanás tem muitos outros ‘filhos’. Em Apocalipse 20.2 lemos: “Ele prendeu o dragão, a antiga serpente, que é um caluniador, o próprio Satanás, que engana toda a terra habitada, e o amarrou durante mil anos.” Se Satanás é uma serpente, então seus filhos também são serpentes. Pois então, entendo que as ‘serpentes’ em pauta são seres humanos que escolheram servir a Satanás, que se venderam à malignidade. Chego à conclusão de que as ‘serpentes’ em Lucas 10.19 são as mesmas que as em Marcos 16.18. Mas, e os escorpiões? Como também são do inimigo, talvez sejam demônios, e nesse caso o vocábulo bem que pode incluir a cria deles, os humanoides [ver meu artigo, “Nos dias de Noé”, disponível no meu site: www.prunch.org]. Ainda estou pedindo a orientação de Deus sobre como efetuar a remoção.

50. Marcos 16.9-20 e a doutrina da Inspiração

Por mais de cem anos, tem sido um clichê da crítica textual do Novo Testamento argumentar que Marcos 16:9-20 não foi e não poderia ter sido escrito por Marcos (ou por quem quer que escreveu o resto do livro), que a passagem foi adicionada posteriormente. No entanto, entre aqueles que querem crer ou afirmar que o Evangelho de Marcos foi inspirado pelo Espírito Santo, que é Palavra de Deus, não conheço ninguém que esteja preparado para crer que pode realmente ter sido a intenção de Deus terminar o livro com εφοβουντο γαρ ("porque temiam"), verso 8. A hipótese mais popular parece ser que o autógrafo foi produzido como um códice (não como um rolo) e que a folha (ou folhas) contendo o seu final original foi rasgada fora e perdida antes que qualquer cópia fosse feita.¹ Quero examinar as implicações da alegação que os vv. 9-20 não fizeram parte do autógrafo e que o término original desapareceu por completo (qualquer que seja a explicação para tal circunstância).

Estou escrevendo da posição de uma pessoa que crê na inspiração plenária e verbal das Escrituras e estou me dirigindo àqueles que creem (ou gostariam de crer) que a Bíblia é a Palavra de Deus escrita — "*toda a Escritura é divinamente inspirada*" (2 Timóteo 3:16).

¹Ver, por exemplo, B.M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament* (New York: United Bible Societies, 1971), pag. 126, nota de rodapé 7.

Então, declaramos que o Espírito Santo inspirou o Evangelho de Marcos. E por que faria Ele algo como isso? Evidentemente Deus queria que as gerações subseqüentes tivessem uma biografia oficial de Jesus Cristo, uma descrição da Sua vida, morte e ressurreição cuja exatidão fosse garantida e cujo conteúdo fosse suficiente para Seu propósito. (Que existem várias biografias oficiais escritas de perspectivas diferentes não é obstáculo para a integridade de cada uma individualmente.) Pois bem, acho inconcebível que uma biografia oficial do Filho, comissionada pelo Pai e escrita sob o controle de qualidade do Espírito Santo, omita provas da ressurreição de Cristo, exclua todas as Suas aparições pós-ressurreição, e termine com a cláusula "*porque temiam*"!

Mas a maioria dos críticos modernos nos assegura que tal é o caso, que o texto genuíno termina no verso 8. Mas então, onde estava Deus esse tempo todo? Se a avaliação dos críticos for correta, parece estarmos entre uma rocha e um lugar duro.¹ O Evangelho de Marcos, como se encontra, estaria mutilado (se terminar com v. 8), o final original tendo desaparecido sem deixar vestígios. Mas, nessa hipótese, que seria do propósito de Deus ao comissionar esta biografia? Diríamos que Deus foi incapaz de proteger o texto de Marcos ou que Ele apenas não lhe ligou a mínima? Qualquer dessas opções seria fatal para a afirmação de que o Evangelho de Marcos é "*divinamente inspirado*".

Se Deus tentou, mas foi impotente para impedir que Marcos fosse mutilado de tal modo, como podemos estar seguros de que o livro não foi mutilado em outros locais e de outras maneiras, ou mesmo mutilado sistematicamente? Pior ainda, como podemos estar seguros de que outros livros do Novo Testamento (ou talvez mesmo todos eles) também não foram mutilados? Seja como for, o grau de mutilação não seria mais a questão principal, porque se Deus foi incapaz de proteger Sua Palavra, então Ele não seria realmente Deus e não faria muita diferença o que Ele disse. A Bíblia perderia sua autoridade e, conseqüentemente, sua importância.

Que tal a outra opção — que Deus poderia ter protegido Marcos mas escolheu não fazê-lo? Que valor teria controle de qualidade se este se estendeu apenas à escrita do autógrafo? Se Deus permitiu que o final original de Marcos se perdesse antes que quaisquer cópias fossem feitas, então a biografia foi "publicada" em uma forma gravemente incompleta, e torna-se decididamente difícil falar de sua inspiração "verbal e plenária". Se Deus permitisse uma mutilação de tal magnitude, então que segurança temos de que Ele não permitiria qualquer número de mutilações adicionais? Novamente, o problema se estende aos outros livros do Novo Testamento. Controle de qualidade teria desaparecido pela janela e teríamos sido deixados "assobiando no escuro." Se Deus não vai proteger Seu texto, o propósito da inspiração vai se frustrar, não?

Mas, e Todas as Variantes, Como Ficam?

É um fato incontestado que os manuscritos conhecidos contêm um grande número de enganos involuntariamente cometidos no processo de copiar, e mesmo muitas alterações deliberadas. Uma vez que Deus permitiu que isso acontecesse (não há como negar), resta-nos perguntar por que o fez, e com que implicações. Primeiro, o porquê.

¹N.Trads: em inglês, a expressão equivale a estarmos em insuportável dilema, tal como entre morrer e morrer, ou escolher entre a guilhotina e a forca.

Por que Deus permitiria erros e alterações no processo de copiar? Não tenho nenhuma revelação direta a oferecer sobre o assunto, mas suponho que a resposta comece com o propósito de Deus ao criar a raça humana. Parece que Ele desejou um tipo de ser que pudesse lhe corresponder em adoração e amor, um ser que pudesse escolher (João 4.23-24). Em Hebreus 11.6 somos ensinados que Deus exige fé e recompensa aqueles que **diligentemente** O buscam. Isto sugere que o Seu propósito ao criar o homem faz necessário um elemento de teste. A evidência não pode ser irresistível, esmagadora, inescapável, ou não haveria "teste" adequado. Assim, Deus permitiu variantes textuais para testar nossa fé e determinação, testar nossa atitude, testar nossa disposição de procurarmos respostas humilde e pacientemente (Provérbios 25.2 e Apocalipse 5.10).

Um outro aspecto da criação de seres com volição é que tanto Deus como o homem têm que viver com as conseqüências do exercício dessa volição. Se Ele exerce controle completo, tornamo-nos robôs e perde-se toda a razão do exercício. Mas aí de nós, a maior parte da volição humana é expressa em rebelião contra nosso Criador. Uma grande porção desta rebelião tem sido dirigida contra Sua Palavra — usualmente rejeitando-a, mas às vezes tentando alterá-la.

Além de tudo isso, nossas habilidades e capacidade de entender são limitadas. Como é dito em 2 Coríntios 4.7, somos meros "vasos [panelas] de barro". Mesmo se os autógrafos tivessem sido entalhados em tábuas de ouro e miraculosamente preservados intatos até a presente hora, quem de nós poderia oferecer uma "perfeita" interpretação daquele Texto? (Quem quer que esteja trabalhando a partir de uma tradução está lidando com alguma imperfeição antes mesmo que comece, porque nenhuma tradução pode ser perfeita — a natureza da linguagem não o permite). Desde que nosso entendimento está condenado a ser imperfeito, em qualquer caso, será realmente necessário termos um Texto perfeito? Se não o for, haverá algum ponto no qual a quantidade de imperfeição deixa de ser "tolerável"? Isto nos traz às implicações. Começarei com algumas analogias.

Nossa vida diária fornece várias analogias que iluminam a questão. Durante toda a nossa vida usamos instrumentos de medir — réguas, "metros" de madeira, fitas métricas, trenas — que variam levemente um do outro. Compramos muitas coisas por medida, sem questionarmos a acurácia do instrumento de medição, mesmo que uma comparação exata revelaria discrepâncias entre instrumentos. Por que não questionamos? Porque as discrepâncias não são grandes o bastante para nos preocuparem e porque sabemos que há um padrão absoluto a consultar, se for necessário. No *Bureau of Standards* em Washington, D.C. [e no Instituto Nacional de Pesos e Medidas, em Brasília, DF], em uma caixa hermeticamente selada, está o metro que é o padrão absoluto e invariável. Quantos de nós têm visto aquele padrão? Muito poucos, comparativamente. Todavia nós nascemos, vivemos e morremos sem ver o padrão e sem sentir nenhuma inconveniência. Assumimos que nossos instrumentos de medição são bastante aproximados para os propósitos práticos usuais, como realmente o são, e vivemos felizes com eles. Sabemos que podemos ir a Washington [ou a Brasília] se uma questão surgir que justifique a despesa.

Se alguém perguntar a um grupo de pessoas que horas são, bem pode obter até dez respostas diferentes, espalhadas dentro de um intervalo contínuo de dez minutos. Convivemos diariamente com uma discrepância de um ou dois minutos entre os diversos

marcadores de tempo que consultamos, e achamos que isto não é nada. Duas estações de rádio em uma cidade diferem uma da outra por um minuto ou dois, e assim por diante. O sistema opera suficientemente bem porque há em Greenwich, Inglaterra, um padrão aceito por todos. Eu nunca estive lá e suponho que poucos dos leitores estiveram, mas mesmo assim a vida passa normalmente. Todavia, se não houvesse padrão, cedo estaríamos em apuros.

Quando uma legislatura está estabelecendo uma lei, grande cuidado é tomado com a precisão das palavras porque, uma vez promulgadas e publicadas, tornam-se lei — tornam-se um padrão, mandatório sobre as pessoas sob sua jurisdição. Grande cuidado é tomado com o padrão, mas os oficiais que aplicam a lei não têm que memorizá-la *ipsis litteris*. Tudo que eles precisam é um entendimento razoavelmente exato das intenções e provisões da lei. Quando prende um ofensor e lhe cita a lei pela qual o prende, um policial provavelmente só citará a ideia principal dela. Nenhuma corte aceitará uma desculpa do acusado de que o policial que o prendeu não lhe citou a lei palavra por palavra. (Semelhantemente, duvido que Deus aceitará uma desculpa de um descrente de que não teve acesso à Lei *ipsis verbis* — é bastante ter a ideia principal). No entanto, durante um julgamento às vezes ênfase é dada à exata "letra" da lei e toda a disposição do caso pode depender da interpretação dada àquela "letra".

Álcool (etanol) pode ser encontrado nas prateleiras de qualquer drogaria, mas raramente excedendo o teor de 92% de pureza [hoje em dia, 70%]; talvez o farmacêutico tenha um suprimento privado com 96%, para propósitos especiais. Mas, para uso doméstico ordinário, 92% é mais que adequado — numa emergência, uma cachaça forte, com 60%, queimar-se e pode ser usado para desinfetar. Pode ser que certos experimentos científicos exijam álcool 100%, mas ele será difícil de obter e bastante caro. Como acontece com todas as mercadorias manufaturadas, quanto maior for seu grau de precisão, pureza ou "perfeição", mais ela será difícil e dispendiosa de obter. Diferentes propósitos exigem diferentes graus de precisão (em qualquer área), mas para a maioria das pessoas e maioria dos propósitos, na maior parte do tempo o grau de precisão não tem que ser muito alto. Aliás, na maioria dos casos um grau superlativo de precisão seria desperdiçado — o contexto simplesmente não permite que seja completamente utilizado ou valorizado.

Pois então, por que Deus permitiu que erros se introduzissem no Texto, ou por que Ele permite interpretação imperfeita? Em primeiro lugar, toda a razão de ter uma raça humana aparentemente envolve dar-nos a capacidade e a liberdade de pecarmos e sofrermos as conseqüências (tanto individual como corporativamente — quanto maior for o grupo que participa de um pecado, mais sérias e de mais longo alcance são as conseqüências). Mas, em segundo lugar, o uso normal e diário não requer um grau de precisão superlativo — em todo caso, temos mais da Verdade de Deus do que somos capazes de apropriar. No entanto, é a disponibilidade de um padrão reconhecido que nos habilita a tolerar imperfeições secundárias, em uma dada área. Temos o tesouro em "*vasos de barro*", mas o "*tesouro*" tem que existir!

Mas, os Autógrafos Não Estão Perdidos?

Permanece a questão de um padrão perdido. Retornando à analogia dos instrumentos de medição, que aconteceria se alguém roubasse o metro padrão do Instituto Nacional de

Pesos e Medidas? Bem, não haveria inconveniente enquanto não soubéssemos disso — continuaríamos felizes como sempre. Mas, se a perda se tornasse conhecida, então a confiança nos instrumentos individuais seria solapada e nossas transações comerciais se complicariam pelo surgimento de discussões sobre o padrão de medição (como tenho observado em certos locais). Creio que temos visto esta síndrome com referência à Bíblia. Até o século 19 quase não havia questionamento sobre o padrão, e a Bíblia era aceita como autoritária, apesar de que o texto que estavam usando não era idêntico ao Original. Mas, durante os últimos 200 anos, críticos têm convencido a maioria (na Europa e América do Norte) de que o padrão se foi, com a resultante confusão espiritual e moral que vemos por todo lado.

O problema, em larga escala, é de percepção. Gerações têm vivido e morrido felizes usando régua e metros de madeira que não são [absolutamente] perfeitos, sem sofrer quaisquer danos ou inconvenientes — as discrepâncias não eram bastante grandes para ter importância. (No entanto, se alguém tivesse convencido as pessoas que elas tinham um problema insuperável, elas teriam sido feridas — desnecessariamente.) Similarmente, nossos manuscritos e versões contêm discrepâncias, a maioria das quais não são sérias o bastante para importarem para propósitos usuais. No entanto, se alguém faz de um assunto uma "batalha de tribunal", então a existência e identidade do padrão relevante torna-se crucial.

Proponho que a "questão" central tem a ver com a autoridade da Escritura. Quando a Reforma Protestante tomou as Escrituras (nas línguas originais) como a suprema autoridade, a Igreja Católica Romana contra-atacou apontando para as variações textuais nos manuscritos e desafiando os líderes da Reforma a apresentarem o padrão.¹ Nos séculos dezoito e dezenove, críticos destrutivos foram além das variantes para contestarem a data, a autoria e a composição dos livros individuais da Bíblia. Considero que estes desafios têm sido adequadamente respondidos por outros e retorno ao problema da variação textual.

Como pode variação textual afetar a autoridade da Escritura? Depende. Esta autoridade deve ser vista como absoluta ou relativa? Se estamos preparados para aceitar uma autoridade relativa (esta é a posição "Neo-ortodoxa"), podemos aceitar uma mistura de adulterações no Texto. Mas se desejarmos afirmar autoridade absoluta, o padrão tem que ser perfeito. A Escritura deriva sua autoridade da inspiração divina, mas se qualquer parte do texto não é inspirado, falta autoridade a essa parte. Especificamente, falta autoridade aos erros e às alterações introduzidos por homens falíveis através dos séculos no processo de copiar. Por esta razão, aqueles que afirmam que a Bíblia é inerrante usualmente limitam esta afirmação aos autógrafos. Mas, uma vez que os autógrafos cessaram de existir (eles provavelmente pereceram pelo uso dentro dos primeiros cem anos), que nos adianta? Depende.

As analogias já fornecidas mostram que podemos conviver com pequenas discrepâncias muito comodamente, sem o sentimento de termos sido trapaceados ou enganados. De fato, na maioria dos contextos, insistir em perfeição absoluta seria reputado como irrazoável, se não intolerável. Aceitamos as discrepâncias diminutas, mas não as **grandes**! Se sentimos que

¹Ver Theodore P. Letis, "John Owens Versus Brian Walton," *The Majority Text: Essays and Reviews in the Continuing Debate* (Fort Wayne: The Institute for Reformation Biblical Studies, 1987), pags. 145-90.

alguém está tentando tirar vantagem de nós, nossa reação é imediata. Similarmente, no processo de copiar, temos que distinguir entre enganos honestos (devidos à desatenção) e alterações deliberadas. Ademais, muitas alterações parecem ser relativamente "inofensivas", enquanto outras são patentemente danosas.

Em Mateus 13.25 e 39 o Senhor Jesus ensinou que Satanás semeia joio entre o trigo—isto é verdade a respeito da Igreja e é verdade a respeito do texto bíblico; embora a analogia não seja perfeita, no último caso o joio pode ser comparado a veneno misturado ao Pão da Vida. Para dar uns poucos e rápidos exemplos: as variantes em Mateus 1.7 e 10 que introduzem Asafe e Amós na genealogia de Jesus, são veneno; a variante em Mateus 1.18 que atribui a Cristo uma "origem" é veneno; a variante em Marcos 6.22 que transforma Herodias na filha de Herodes é veneno; a variante em Lucas 3:33 que insere os fictícios Admin e Arni na genealogia de Jesus é veneno (estes provavelmente foram o resultado de descuido ou ignorância do copista, mas os editores modernos que os forçam para dentro do texto impresso são irresponsáveis); a variante em Lucas 23.45, que tem o sol sendo eclipsado [pela lua cheia da Páscoa], é veneno; a variante em João 1.18 que lê 'um deus unigênito' é veneno; a variante em 1 Coríntios 5.1 que nega a existência de incesto entre os gentios é veneno; a omissão de Marcos 16.9-20 é veneno; o uso de colchetes na Escritura impressa (em qualquer linguagem) para insinuar ao usuário que o material circundado é espúrio, é veneno. Por "veneno" eu quero dizer violência feita ao texto bíblico de modo a solapar sua credibilidade.

E agora, onde tudo isso nos deixa? Deixa-nos com milhares de cópias manuscritas (dos escritos do NT), a partir das quais podemos recuperar a exata redação dos autógrafos, desde que avaliemos as evidências com base naquilo que a Bíblia diz de si própria, de Deus e Seus propósitos, do homem, e de Satanás e suas táticas. Aos manuscritos devem ser adicionadas as declarações dos antigos Pais da Igreja e os fatos da História, conforme ambos tenham chegado até nós. Pela cuidadosa atenção a todas as considerações relevantes, podemos identificar e excluir os erros e as alterações, e afirmar com razoável certeza qual a redação dos Autógrafos. Creio que *The Greek New Testament According to Family 35* [disponível em Amazon.com, bem como no meu site: www.prunch.org] traz a exata redação dos Autógrafos

Uma vez que Deus o Filho, enquanto andou nesta terra, declarou enfaticamente que "*até que o céu e a terra passem, nem um jota ou um til se omitirá da Lei, sem que tudo seja cumprido*" (Mateus 5.18), deduzo que Ele jamais permitiria que uma leitura genuína desaparecesse da tradição manuscrita. Sou bem ciente de que Jesus estava presumivelmente se referindo especificamente ao Pentateuco. Como então posso aplicar esta declaração ao NT? Primeiro, jotas e tis se referem a **letras**, não a conceitos ou idéias; de fato, o jota era a menor das letras e o til uma parte de algumas letras. As palavras do nosso Senhor constituem uma declaração um tanto radical sobre a preservação da exata forma do Texto Sagrado através dos tempos. O terceiro capítulo de 2 Coríntios deixa claro que o "*novo testamento*" (v. 6) é de "*maior glória*" (v. 8) que o antigo, incluindo o próprio Decálogo ("*gravado com letras em pedras*", v. 7). Os capítulos 7 até 9 de Hebreus demonstram a superioridade geral do Novo Testamento sobre o Velho e o próprio Jesus tanto garante (7.22) como é o mediador (8.6) deste "melhor" testamento. Chego à conclusão que o interesse protetor que Deus tem no Novo Testamento tem de ser pelo menos tão grande quanto Seu interesse protetor no Velho. 1 Crônicas 16.15 declara que este interesse se estende por mil gerações; em outras palavras, até o fim do mundo (ainda não chegamos a 300 gerações, desde Adão).

Deparar-se com a tarefa de reconhecer qual, entre duas ou mais variantes, é a redação original, é uma coisa; afirmar que algo tão crucial quanto o final de um Evangelho tem desaparecido sem deixar vestígios é outra coisa totalmente diferente. Se Marcos 16.9-20 não for genuíno, então a declaração de Cristo em Mateus 5.18 parece estar errada.

A Questão da Canonicidade

Há uma pergunta adicional — em primeiro lugar, por que afirmamos que Marcos é ‘Evangelho’? De onde ele obteve sua canonicidade? Ou, em outras palavras, se Deus vai inspirar um texto para ser usado pelas gerações subseqüentes, Ele tem que garantir que as pessoas o reconhecerão como inspirado. Se a natureza de tal texto não é percebida e ele é relegado ao esquecimento, ou tratado sem nenhum respeito a mais que qualquer outra peça de literatura, então o propósito de Deus será frustrado. Então, por que dizemos que o Evangelho de Marcos é ‘Bíblia’? Porque a Igreja, em sua capacidade corporativa, assim o tem declarado, e tal ela tem feito através dos séculos, a partir do segundo (pelo menos). (Não temos evidência concreta do primeiro século, mas a temos do segundo e de todos os séculos subseqüentes.) Foi necessário que Deus operasse através da Igreja para assegurar tanto a canonicidade (o reconhecimento público de sua qualidade) como a preservação [de cada livro da Bíblia]. (Eu diria que a qualidade superior dos escritos inspirados é intrínseca e pode ser percebida por uma pessoa espiritual em qualquer era, mas se a Igreja primitiva não os tivesse reconhecido eles não teriam sido copiados através dos séculos e assim não nos teriam chegado às mãos.)

O que tem a Igreja dito sobre Marcos 16.9-20, através dos séculos? Com voz unida, quase unânime, ela tem declarado a canonicidade da passagem. Se ela se enganou neste ponto, como sabemos que não se enganou a respeito do restante do livro? Mas desde que sua voz não foi unânime, o próximo passo a tomar é rever a evidência.

A Evidência Externa

A passagem em questão está contida em cada manuscrito grego conhecido (cerca de 1800) exceto três: os códices B (*Vaticanus*) e \aleph (*Sinaiticus*), e o minúsculo 304, do século XII. Também está contida em todo lecionário conhecido (lecionários são coleções das lições [e leituras] da Escritura, ligadas ao calendário eclesiástico). A importância desta evidência lecionária tem sido explicada por J. W. Burgon: "Que lições do Novo Testamento eram publicamente lidas nas congregações dos fiéis, seguindo um esquema definido, e em um sistema estabelecido pelo menos tão cedo quanto no quarto século—tem sido mostrado ser um fato histórico indisputado."¹ E, novamente:

Descobre-se que, desde o início, Marcos xvi 9-20 tem sido, em todos os locais e por todos os ramos da Igreja Católica, designado para **duas** das maiores festas da Igreja — Páscoa e Ascensão. Uma circunstância de maior peso ou de maior significado dificilmente pode ser imaginada. Supor que é espúria uma porção da

¹*The Last Twelve Verses according to S. Mark*, 1871, pag. 207. Reimpresso em 1959 pelo Sovereign Grace Book Club, mas a paginação dada refere-se à edição de 1871 (para achar o local correspondente na edição de 1959, adicione 78 ao número de página na edição de 1871).

Escritura selecionada pela Igreja universal para tal extraordinária honra, é puramente irracional.¹

Embora depois de um certo tempo passagens da Escritura viessem a ser designadas para cada dia do ano, a prática evidentemente começou com os fins de semana, e mais especialmente aqueles mais importantes. De acordo com a Lei de Baumstark, as leituras-lições associadas com as grandes festas parecem ter sido as primeiras a serem adotadas.² Uma vez que a ideia foi tomada emprestada da prática das sinagogas judaicas, ela bem que pode ter se generalizado durante o segundo século.

Antes que a Igreja começasse a produzir lecionários como tais, manuscritos normais foram adaptados pela colocação de símbolos nas margens (ou no texto) para indicar o início e o fim das leituras-lições. Estes incluíam a palavra τελος “fim”), quer abreviadamente ou por extenso. Declarações de evidência para a omissão dos vv. 9-20 usualmente mencionam um número de MSS que têm tais símbolos ao final do v. 8 (e, assim, no início do v. 9), alegando que eles foram colocados ali para indicar dúvida sobre a genuinidade dos versos seguintes. Acontece que não apenas Marcos 16.9-20 é uma das mais proeminentes de todas as leituras-lições do calendário litúrgico, como também uma outra leitura-lição termina precisamente no v.8.

Considere o que Bruce Metzger escreve concernente ao MS 2386:

Este último, no entanto, é apenas uma testemunha aparente da omissão, pois embora a última página de Marcos termine com εφοβουντο γαρ ["porque temiam"], a próxima folha do manuscrito está faltando, e logo após 16.8 está o sinal indicando o encerramento de uma leitura-lição eclesiástica ... , uma clara implicação de que o manuscrito originalmente continuava com material adicional de Marcos.³

Notar sua "clara implicação." Não é óbvio? Não se pode ler além do fim de um livro, assim não faz sentido se colocar ali um sinal de divisão entre leituras-lições. Isto nos faz indagar quais as intenções dos editores de UBS³. No aparato deles, como evidência para a omissão dos vv. 9-20, incluem “(Lect? A leitura-lição termina no verso 8)” — isto presumivelmente se refere a sinais de leituras-lições nas margens, uma vez que não pode significar que os lecionários não têm vv. 9-20. Mas sinais de leituras-lições na margem são evidências a favor, não contra! Notar que, ao discutir a evidência para conjuntos de variantes dentro dos vv. 9-20, UBS³ invariavelmente cita *Byz Lect*, o que significa que seus editores reconhecem que os lecionários contêm a passagem. De fato, da circunstância que eles também listam /185m, parece que o lecionário 185 é o único que não tem os versos no *Synaxarion* (eles aparecem apenas no *Menologion*).

As versões Síriaca, Latina, Coptica e Gótica, todas elas massivamente dão apoio à passagem. Apenas as versões Armeniana e Georgiana (ambas do quinto século) a omitem. Para ser mais

¹*Ibid.*, pag. 210.

²W.R. Farmer, *The Last Twelve Verses of Mark* (Cambridge University Press, 1974), pag. 35. Nas pags. 34 e 35 ele dá um bom sumário da evidência lecionária. Baumstark é considerado como tendo sido o primeiro a demonstrar a tese.

³Metzger, pag. 122, nota de rodapé 1.

exato, cada MS siríaco (cerca de 1000?) exceto um (o Sinaítico, usualmente datado ao redor do ano 400) contém a passagem. Embora o Sinaítico seja aparentemente o mais antigo dos MS siríacos em existência, ele não é representativo da tradição siríaca. O próprio B. F. Westcott, escrevendo em 1864, atribuiu a Peshitta ao início do segundo século, concordando com a opinião geral do mundo erudito de então.¹ As exigências da teoria de W-H subseqüentemente os levaram a atribuir a Peshitta ao quinto século, mas Vööbus demonstra que a Peshitta retrocede pelo menos até meados do quarto século e que não foi o resultado de uma revisão autoritária.² O Sinaítico é um palimpsesto; foi raspado para dar lugar a algum material devocional, o que é um eloqüente comentário sobre a avaliação da sua qualidade, na sua época!

Cada MS latino (8000?) exceto um (Bobiensis, usualmente datado ao redor do ano 400) contém a passagem. Mas Bobiensis (k) também parece ser a única testemunha, entre todos os tipos, a nos oferecer somente o assim chamado 'final mais curto' — toda outra testemunha que contém o 'final mais curto' também contém o 'final mais longo', exibindo assim uma confluência (incrivelmente estúpida, por sinal!). Agora, tanto quanto eu sei, todos reconhecem o 'final mais curto' como sendo uma aberração, o que significa que Bobiensis é aberrante neste ponto e não representa a tradição latina. Se a tradição latina data do segundo século, temos aqui sustentação do segundo século para o 'final mais longo'. Parece que a única testemunha Coptica que omite a passagem é um MS Sahídico, embora haja uns poucos que exibem a confluência já mencionada (eles são, deste modo, condenados como sendo aberrantes).

O Diatessaron (de acordo com as tradições árabe, italiana e antiga holandesa) e Irineu claramente atestam os últimos doze versos no segundo século! O mesmo faz Hipólito uns poucos anos depois. Então vêm Vincentius, o Evangelho de Nicodemus e as Constituições Apostólicas, no terceiro século; Eusébio, Afraates, Ambrósio e Crisóstomo no quarto; seguidos por Jerônimo, Augustinho, Cirilo de Alexandria, Vítor de Antioquia, etc.

Clemente de Alexandria e Orígenes são usualmente citados como sendo contra a passagem, mas este é um argumento pelo silêncio.³ Emerge que as obras sobreviventes de Clemente não se referem ao último capítulo de Marcos, mas também não se referem ao último capítulo de Mateus. E daí?

A principal fonte patrística usada contra Marcos 16.9-20 é Eusébio. Parece que ele escreveu uma defesa contra quatro discrepâncias alegadas entre os relatos da ressurreição nos evangelhos, propostas por um certo 'Marinus' (nosso conhecimento baseia-se em um sumário, feito no décimo século, do que ele presumivelmente escreveu, um sumário ao qual falta consistência interna). A primeira discrepância alegada é entre Mateus 28.1 e Marcos 16.9. Fica claro que 'Marinus' está aceitando que v. 9 é "Evangelho" genuíno ou não haveria nenhum problema; então podemos concluir que ele entendeu que esta era a posição da Igreja. Que Eusébio gasta tempo para responder aponta na mesma direção. Ademais, respondendo à segunda discrepância alegada, Eusébio simplesmente assume a genuinidade do relato de Marcos e argumenta que a mudança de fraseologia em Mateus tem sido mal-entendida. No entanto, ao responder à primeira alegação (de acordo com o sumário) ele

¹*The Bible in the Church* (London: MacMillan) pag. 132 (reimpressões nos anos 1890 ainda contêm a declaração).

²*Early Versions of the New Testament* (Stockholm: Estonian Theological Society in Exile, 1954), pags. 100-102.

³Os estudiosos da lógica ensinam que não se pode tirar conclusões afirmativas a partir de premissas negativas.

oferece duas opções: "Alguém poderia dizer que a passagem não é contida em todas as cópias do evangelho de Marcos ...; um outro diz que ambos os relatos (Mateus e Marcos) são genuínos e têm que ser propriamente entendidos." Com a primeira opção ele emprega o modo optativo [no verbo "poderia dizer", no grego], apropriado ao gênero de retórica hipotética (o que significa que nada dito pelo orador hipotético está sendo endossado por Eusébio), enquanto na segunda opção ele muda para o modo indicativo, o que leva a presumir que é esta uma indicação de que ele próprio considerava ser esta segunda posição a correta — tanto que quando passa à segunda discrepância, ele não oferece a opção de rejeitar a passagem.

No entanto, os "cânones" ou "seções" de Eusébio (mas não as assim chamadas "seções de Amônio") podem não ter incluído vv. 9-20. Em alguns MSS gregos o número de seção 233 é colocado na margem ao lado de v. 8 e é o último tal número (em Marcos) — o que significa que a seção 233 começava no v. 8, mas desde que muitas "seções" continham mais que um verso, não sabemos a extensão desta. Mas há mais coisas na estória. Burgon checou 151 MSS gregos que têm as "seções eusebianas" marcadas na margem e ofereceu a seguinte tabulação dos resultados:

em 3 MSS o último número de seção é 232, posto ao lado do v. 6,
em 34 MSS o último número de seção é 233, posto ao lado do v. 8,
em 41 MSS o último número de seção é 234, posto ao lado do v. 9 (?),
em 4 MSS o último número de seção é 235, posto ao lado do v. 10 (?),
em 7 MSS o último número de seção é 236, posto ao lado do v. 12 (?),
em 12 MSS o último número de seção é 237, posto ao lado do v. 14 (?),
em 3 MSS o último número de seção é 238, posto ao lado do v. 15,
em 1 MS o último número de seção é 239, posto ao lado do v. 17,
em 10 MSS o último número de seção é 240, posto ao lado do v. 19,
em 36 MSS o último número de seção é 241, posto ao lado do v. 20.

Adicionado a isto, a seguinte informação pode ser de interesse:

o MS mais antigo que termina com 232 é A do século V,
o MS mais antigo que termina com 233 é L do século VIII,
o MS mais antigo que termina com 234 é Δ do século IX,
o MS mais antigo que termina com 237 é Λ do século IX,
o MS mais antigo que termina com 239 é G do século IX,
o MS mais antigo que termina com 240 é H do século IX,
o MS mais antigo que termina com 241 é C do século V.¹

Para as seções 235, 236 e 238, o MS mais antigo é do século X ou depois. Portanto, em três quartos destes MSS os números das seções manifestamente vão além do v. 8, e os dois manuscritos mais antigos (A e C) não ajudam a argumentação pró-omissão.

Jerônimo é citado como sendo contra a passagem porque ele pôs as questões de Marinus nos lábios de uma certa "Hebidia" e usou um sumário das respostas de Eusébio em réplica. No entanto, a própria avaliação de Jerônimo é clara pelo fato que ele incluiu Marcos 16.9-20

¹Burgon, pag. 313; para a discussão geral, ver pags. 127-134 e 297-314.

na sua Vulgata Latina; ele também citou os versos 9 e 14 nos seus escritos. Hesíquio de Jerusalém (não Severo de Antioquia nem Gregório de Nissa) parafraseia Eusébio em um tratado sobre os ditos "problemas". No entanto, uma vez que citou Marcos 16.19 e expressamente declarou que Marcos escreveu as palavras, sua posição é clara. Vítor de Antioquia também repete Eusébio, e reconhece que os vv. 9-20 faltam em "muitas" cópias de Marcos (não é claro se Vítor tinha verificado e se convencido que isto era verdadeiro, ou se apenas estava citando Eusébio). Então afirma que ele próprio tinha verificado que "muitas" contêm os versos, e apela para "cópias acuradas" e muito especialmente para "o exemplar palestino de Marcos o qual apresenta a verdade do Evangelho" em apoio à sua própria contenção de que a passagem é genuína. Ele chega mesmo a por a culpa da omissão sobre indivíduos que pensaram que os versos eram espúrios.¹

Infelizmente, ainda podem ser encontrados comentários que reproduzem certas distorções do passado acerca das "scholia"² e "catenae".³ As "catenae" não podem ser alegadas em favor da omissão, como foi demonstrado por Burgon (pags. 135-157). Quanto às "scholia" (notas críticas), a situação parece ser algo como esta:

- pelo menos 22 MSS simplesmente repetem a declaração de Vítor de Antioquia, a qual inclui a afirmação que ele mesmo tinha se certificado de que "muitas" cópias, incluindo cópias "acuradas" e mais especialmente o "verdadeiro exemplar palestino," continham os vv. 9-20;
- diversos MSS têm notas de rodapé defendendo os versos, com base em "antigas cópias de Jerusalém" (a atenção é dirigida para cada nota de rodapé através de um "+" ou de um "*" no texto, este sinal sendo repetido antes da nota de rodapé—muito similar ao que fazemos hoje);
- dois MSS dizem que a passagem está faltando em "algumas" cópias, mas presente em "muitas";
- quatro MSS dizem que ela está faltando em "algumas" cópias, enquanto presente em "outras";
- três MSS dizem que está faltando em "muitas" e presente em "muitas" cópias.⁴

Ora, o mais antigo desses MSS é do século X (a maioria é posterior), portanto os copistas estavam repetindo as "scholia" cegamente, sem nenhuma maneira de saber se elas eram ou não verdadeiras. Permanece o fato que, dos manuscritos hoje em existência, somente três deles não têm a passagem.

Os códices L, Ψ, 099, 0112 e 579 são às vezes alegados como sendo contra a genuinidade dos vv. 9-20, porque também contêm o assim chamado 'final mais curto'. A observação de Metzger (pag. 126) é enganadora — estes cinco MSS não substituem um final pelo outro mas, sim, eles conflam a ambos. Uma confluência condena (ao menos naquele local) os MSS que a contêm, mas nada diz dos méritos relativos das partes componentes.

Temos que retornar aos códices B e Ⲛ, ambos do 4º século e ambos provenientes do Egito (presumivelmente, ver Farmer, pag. 37), sendo geralmente considerados como os dois MSS mais importantes do Novo Testamento (freqüentemente referidos como "os melhores e

¹Para documentação detalhada e uma discussão exaustiva, ver Burgon, pags. 19-31, 38-69, 265-90.

²N.Trads.: *Scholium* (plural *scholia*) é uma nota ou comentário feito à margem do texto bíblico.

³N.Trads.: *Catena* (plural *catenae*) é um série concatenada de versículos relacionados.

⁴Burgon, pags. 116-125, 290-292.

mais antigos"). A concordância deles em omitirem vv. 9-20 tem sido um fator importante no pensamento daqueles que rejeitam a passagem (uma vez que eles geralmente consideram o tipo-de-texto Alexandrino superior a todos os outros). Contudo, a evidência não é exatamente singela. Códice B é escrito em três colunas por página e, ao se completar o processo de copiar um livro, normalmente começa o livro seguinte no topo da próxima coluna. Mas entre Marcos e Lucas existe uma coluna completamente vazia, a única coluna assim no códice. Considerando que pergaminho era caro, o "desperdício" de tal espaço seria bastante inusitado. Por que o copista fez isso?

Quanto ao códice \aleph , a folha dobrada contendo o final de Marcos e o início de Lucas é, para dizer a verdade, forjada. Tischendorf, que descobriu o códice, advertiu que aquelas quatro páginas pareciam ter sido escritas por uma mão diferente e com uma tinta diferente daquelas do resto do manuscrito. Seja como for, uma inspeção cuidadosa revela o seguinte: o final de Marcos e o início de Lucas ocorrem na página 3 (das quatro); as páginas 1 e 4 contêm o equivalente a uma média de 17 linhas de texto grego impresso por coluna (há quatro colunas por página), exatamente como o resto do códice; a página 2 contém uma média de 15,5 linhas de texto impresso por coluna; a primeira coluna da página 3 contém apenas **doze** linhas de texto impresso e deste modo o v. 8 ocupa o topo da segunda coluna, o resto da qual está em branco (exceto por alguns desenhos); Lucas começa no topo da coluna 3, a qual contém 16 linhas de texto impresso enquanto a coluna 4 volta a conter 17 linhas. Assim, na página 2 o falsário começou a espalhar as letras de modo a deslocar o equivalente a seis linhas do texto impresso. Na primeira coluna da página 3 ele ficou desesperado e deslocou o equivalente a **cinco** linhas de texto impresso, somente em uma coluna! Desta maneira [deslocando o equivalente a um total de 11 linhas do texto impresso] ele conseguiu levar duas linhas do verso 8 para a segunda coluna, evitando a reveladora coluna vazia (como a de B). Aquela coluna vazia acomodaria mais 15 linhas de texto impresso, o que, com as outras 11, perfaz um total de 26. Versos 9-20 ocupam 23,5 tais linhas, portanto há abundante espaço para eles. Realmente parece que houve jogo sujo, e não teria havido necessidade disto a não ser que a 1ª mão do MS de fato exibisse os versos disputados. De qualquer modo, \aleph tal qual se apresenta, é forjado e portanto não pode ser legitimamente alegado como uma evidência contra os versos.

Em suma: cada MS grego conhecido (cerca de 1,800) exceto dois (B e 304— \aleph não é "conhecido" porque é forjado neste ponto) contém os vv. 9-20. Cada lecionário grego conhecido (cerca de 2000?) os contém (um deles, 185, os contém somente no *Menologion*). Cada MS siríaco conhecido (cerca de 1000?) exceto um (Sinaítico) os contém. Cada MS latino conhecido (8000?) exceto um (k) os contém. Cada MS cóptico conhecido exceto um os contém. A favor da "inclusão", temos evidência concreta a partir do 2º século (Irineu, *Diatessaron*?). A favor da "exclusão", não temos nenhuma evidência sólida semelhante.

Pareceria que, em algum momento durante o 3º século, MSS omitindo a passagem começaram a ser produzidos no Egito, provavelmente em Alexandria, dos quais dois (ou um) do quarto século têm sobrevivido até os nossos dias. Embora a posição omitidora tenha ganho alguma circulação no Egito, ela não se firmou nem mesmo lá, uma vez que a maioria das testemunhas alexandrinas, incluindo a versão cóptica, contém os versos. Os tradutores da versão armeniana tinham estudado em Alexandria, e a versão georgiana foi baseada na armeniana, o que explica como a posição omitidora escapou do Egito. O resto do mundo cristão parece não ter tomado conhecimento desta aberração. Como declarado na abertura

deste apêndice, com voz unida através dos séculos, em todas as partes do mundo (incluindo o Egito), a Igreja universal tem afirmado e insistido que o evangelho de Marcos vai desde 1.1 até 16.20. Face a tudo isto, como pode alguém que nega a autenticidade de Marcos 16.9-20 ainda afirmar a inspiração divina de Marcos 1.1-16.8? Não está ele sendo incoerente?

A "Evidência?" Interna

Não deveria ser necessário prolongar este exercício, mas provavelmente algo deve ser dito a respeito da "evidência interna" que alguns críticos sentem ser fatal à passagem. Dizem-nos que Marcos "nunca" usa certas palavras ou frases que, no entanto, ocorrem no trecho em disputa; que outras palavras ou frases que ele "sempre" usa estão faltando; que o estilo é "estranho" a Marcos; que há problemas insuperáveis com a estrutura de discurso e com o próprio conteúdo; em uma palavra, que é "impossível" que a mesma pessoa possa ter escrito 1.1-16.8 e 16.9-20. E agora, que fazer?

A maioria dos "argumentos" deste tipo que têm sido proposta revela um decepcionante grau de superficialidade ao pesquisar e ignorância da linguagem. Tais supostos argumentos foram completamente refutados há mais de 100 anos, por J.A. Broadus (*The Baptist Quarterly*, July, 1869, pags. 355-62) e por Burgon (pags. 136-90). Um tratamento moderno (1975) é oferecido por Farmer (pags. 79-103). Eu responderei a um argumento que pode parecer impressionante a um leitor sem muita experiência.

Tem sido alegada como uma circunstância sinistra que Jesus não é mencionado por nome no v. 9 (e nem nos versos seguintes). As regras de estrutura de discurso têm sido violadas, assim dizem eles. Realmente? Consideremos a prática de Marcos em outros locais. Entre Marcos 9.27 e 9.39 Jesus não é mencionado por nome, embora lá hajam duas quebras de parágrafo e uma quebra de seção, mais duas mudanças de local. O próximo ponto onde Jesus é mencionado é 10.5, cinco versos depois de uma quebra de seção e uma outra mudança de local. Entre Marcos 3.7 e 5.6 (75 versos) Jesus não é nomeado embora haja numerosos participantes e diversas mudanças radicais de local, cena e conteúdo. Em cada caso é apenas quando um outro homem é introduzido na narrativa (criando um potencial de ambigüidade) que Jesus é novamente nomeado, uma vez que um mero pronome seria ambíguo quanto a quem se refere. Em Marcos 16 só há uma pessoa morta sendo focalizada, precisamente o participante que tem dominado todo o livro, de sorte que v. 9 só pode se referir a Ele—não há ambigüidade e assim um nome próprio não é necessário. Ao longo dos vv. 9-20 nenhum outro participante singular masculino é introduzido e assim não há necessidade de identificar Jesus por nome. Em contraste, Maria Madalena teve de ser completamente identificada, porque não apenas há mais que uma mulher na narrativa, mas há mais que uma Maria! (A informação sobre os antecedentes, "da qual tinha expulsado sete demônios" (v. 9), é perfeitamente apropriada aqui, e só aqui, porque esta é a primeira vez que ela é enfocada. Nas referências anteriores ela somente fazia parte do grupo.)

Há um aspecto desta situação que não tem recebido atenção suficiente, até onde sei. Quanto mais estridente e cáustico um crítico se torna em proclamar a "impossibilidade" de aceitar Mc. 16:9-20 como genuíno (por causa de estilo, vocabulário e fatores de discurso), mais ele insulta os antigos e solapa a sua própria posição. Afinal de contas, Irineu falava grego koinê como nativo (presumivelmente) — por que não notou ele a "impossibilidade"? Como é que os que falavam grego koinê como língua nativa, que viverem na Grécia e Ásia

Menor, e que copiaram Marcos através dos anos, não reconheceram a "óbvia estupidez", a "odiosa mentira"? Como? Como é que críticos modernos (que lidam com grego koinê como uma língua morta e a uma distância de 1800 anos) podem ser mais competentes para julgar algo como isto do que os que tinham grego koinê como língua nativa e que estavam na cena? Irineu conheceu Policarpo pessoalmente, o qual conheceu o apóstolo João pessoalmente, o qual conheceu Marcos pessoalmente. Irineu declara que Marcos escreveu 16.19. Quem entre nós está qualificado para dizer que Irineu estava iludido?

Pareceria ser óbvio que quanto mais absurda se afirma ser a passagem, mais difícil se torna explicar como ela se impôs à Igreja universal, a partir (pelo menos) do segundo século. De fato, se a passagem contém dificuldades, isto poderia facilmente explicar sua omissão em certas regiões. As dificuldades percebidas seriam um estímulo mais que suficiente para ativar editores e copistas treinados na escola alexandrina de crítica textual. Na verdade, em nossos próprios dias há não poucos que acham o conteúdo de Marcos 16.9-20 impalatável e que saúdam com alívio a alegação que a passagem é espúria.

Esperamos que todos os interessados concordarão que a identidade do texto da Escritura deve ser estabelecida com base em evidências, não em preconceitos pessoais. Afirmando que neste caso as evidências são perfeitamente claras e que o testemunho irresistível da Igreja através dos séculos deve ser lealmente aceito.

Vejo aqui um corolário: não apenas Marcos 16.9-20 fica absolvido, como também os códices B e \aleph ficam julgados e sentenciados por conterem "veneno". Eles também contêm o veneno em Mateus 1.7, 1.10 e 1.18, Marcos 6.22, Lucas 3.33 e 23.45, João 1.18 e 1 Coríntios 5.1. Será que isto não diminui a credibilidade deles como testemunhas?

Confesso que fico perplexo com a dedicação e intensos esforços dos oponentes dos versos finais de Marcos. Por que vão a tantos extremos e despendem tanta energia para desacreditá-los? Uma outra característica curiosa do trabalho deles é a freqüente falsificação das evidências. Por exemplo, em seu conselho a tradutores sobre como proceder ao final do v. 8, A. Pope sugere colocar o seguinte:

[Alguns manuscritos terminam neste ponto]

[Em alguns manuscritos são encontradas as palavras que seguem]

FINAL MAIS CURTO

[Em alguns manuscritos as palavras que seguem são encontradas após o verso 8]

FINAL MAIS LONGO¹

O que me chama a atenção aqui é a falta de precisão semântica no uso da palavra "alguns". Na primeira vez, ela significa "três". Na segunda, "seis". Na terceira, "cerca de 1700"! Será que um despreparado leitor do artigo de Pope não será enganado? E se alguém seguir o conselho de Pope não irão seus leitores também ser enganados?

Fico imaginando, às vezes, se as pessoas realmente creem no que o Jesus glorificado disse em Apocalipse 22.19.

¹*Selected Technical Articles Related to Translation*, Oct., 1984, pag. 22.

51. 'Vale', ou 'ravina'? – Lucas 3.5

Na versão Fiel, Lucas 3.4-5 vai assim: “Voz do que clama no deserto: Preparai o caminho do Senhor; endireitai as suas veredas. Todo o vale se encherá, e se abaixará todo o monte e o outeiro; o que é tortuoso se endireitará, e os caminhos escabrosos se aplanarão . . .”
Havemos de entender com isso que a superfície da terra toda será nivelada? A minha tradução vai assim: “Uma voz clamando: ‘Preparem no ermo o caminho do Senhor, façam retas as Suas veredas. Toda ravina será aterrada, e toda montanha e colina será nivelada; as partes tortuosas das estradas serão endireitadas, e as partes acidentadas serão aplanadas . . .’” A referência é a Isaías 40.3. Poesia hebraica, prosa também, faz uso freqüente de colocações paralelas, ou sinônimas. A partir do contexto em Isaías, fica claro que ‘no ermo’ trabalha com o verbo ‘preparar’, e não com o verbo ‘clamar’.

Mas para que uma estrada reta no ermo? Qualquer estrada facilita a movimentação de pessoas e mercadorias, mas uma estrada reta atravessando terreno acidentado é uma coisa de grande valia, e Jerusalém é cercada por terreno acidentado. ‘Ravina’ é o sentido normal do vocábulo grego aqui, bem como um dos sentidos normais da palavra hebraica correspondente em Isaías. Aliás, Isaías 40.3-4 descreve a construção de uma super-estrada moderna. O verso 5 (Lucas 3) descreve o que acontece no preparo do leito da estrada, não na terra toda.

52. 'Admin' e 'Arni' – Lucas 3.33

Em vez de “de Arão”, uma variedade de versões modernas trazem ‘filho de Admin, filho de Arni’ [LH, Atual, Cont], e assim fazem por seguir o texto eclético que tem estado em voga fazendo já várias gerações (N-A/SBU). Como foi o seu costume, os redatores daquele texto seguiram testemunhas alexandrinas, assim chamadas, mas neste caso essas testemunhas estão numa confusão geral – quase não têm sequer duas que concordam. Alguém poderia imaginar que semelhante quadro iria deter os redatores da SBU, mas nada disso. O intuito de danificar a genealogia de Cristo foi tão forte que chegaram ao ponto de criar uma ‘colcha de retalhos’ para introduzir os fictícios Admin e Arni nessa genealogia. O aparato crítico da SBU (N-A também) desfila as evidências de maneira a ocultar o fato de que a exata redação que publicaram no seu texto não se encontra como tal em nenhum manuscrito grego conhecido. Ao explicar o raciocínio do comitê neste caso, Metzger escreveu, “O comitê adotou a forma de texto que parecia ser a menos insatisfatória”. ‘Lindo’, você não acha? Os redatores da SBU bolaram sua própria variante e a proclamaram ser ‘a menos insatisfatória’! Mas exatamente o que poderia se dizer ‘insatisfatório’ a respeito da leitura de 95% dos manuscritos gregos, a não ser que não apresenta nenhuma dificuldade?

Há confusão total no arraial egípcio. Essa confusão talvez tenha começado já no segundo século, a partir de erros simples de transcrição, feitos por copistas. T tamanha confusão no Egito não deve surpreender ninguém, mas como entender o texto e aparato de SBU/N-A neste caso? E como poderiam os responsáveis por LH, Atual, Cont dar prosseguimento a uma estupidez tão patente?

53. Jorão – Lucas 3.33

‘Jorão’ – Lucas 3.33 X Mateus 1.3, Rute 4.19 e 1 Crônicas 2.9. Sigo 80% dos manuscritos gregos, incluindo a melhor linha de transmissão, ao colocar Jorão entre Arão e Esrom. Contudo, já que tanto o Texto Recebido, como o texto eclético ora em voga, seguem os 20%, minha tradução é a primeira, que já vi, a incluir Jorão. A dificuldade óbvia com este procedimento é que parece ir contra Mateus 1.3, Rute 4.19 e 1 Crônicas 2.9, que não trazem ‘Jorão’. A discordância aparente com esses três versos seria um incentivo óbvio para omitir ‘Jorão’. Mas qual seria a motivação possível para alguém inventar e inserir um nome desconhecido? E mesmo que alguém assim fizesse, como chegaria a dominar 80% do fluxo da transmissão? Mas então, aonde poderia Lucas ter encontrado esse ‘Jorão’? Entendo que Lucas obteve a informação a respeito de Jorão de registros que existiam no tempo dele; e sendo informação correta, o Espírito Santo o levou a incluir o nome no seu Evangelho.

Assim como Judas, que citou Enoque – a profecia de Enoque certamente existiu no tempo de Judas, mas atualmente não dispomos de cópia em hebraico (consta que a comunidade judaica tinha uma no século 13 d.C.); da mesma forma não dispomos de cópia da fonte usada por Lucas. Devemos lembrar o propósito declarado de Lucas ao escrever: “pareceu-me bem também a mim, ó excelentíssimo Teófilo,¹ tendo anotado cuidadosamente tudo que veio do Alto,² escrever-te com precisão e em sequência, 4 para que possas saber a certeza das coisas que te foram ensinadas” (Lucas 1.3-4). Dado seu propósito declarado, o registro de Lucas tem a obrigação de ser historicamente exato (ver Lucas 2.2 e 3.1). Pois então, concluo que o Espírito Santo levou Lucas a incluir Jorão. Segue-se que Arão foi de fato neto de Esrom; Esrom gerou Jorão, que gerou Arão. Já que estou aqui, minha solução para a ‘dificuldade’ de Jeremias em Mateus 27.9-10 é similar. Daniel (9.2) refere-se a “os livros” (plural) ao falar de Jeremias, o profeta. Entendo, pois, que Mateus dispunha de acesso a outros escritos de Jeremias, dos quais não temos cópia hoje.

54. Cainã #2 – Lucas 3.36 X Gênesis 11.12.

“De Serugue, de Ragaú, de Faleque, de Eber, de Salá, 36 de Cainã, de Arfaxade, de Sem, de Noé, de Lameque.”

Existem algumas variações de grafia que juntas são atestadas por quase 1% dos manuscritos gregos; 99% têm Καϊναν. Até onde sabemos, somente dois omitem o nome, P^{75v} e D, mas nenhum texto impresso segue esses dois. De sorte que não existe dúvida razoável de que Lucas de fato escreveu que Selá foi gerado por Cainã, e não por Arfaxade. Este Cainã tem sido largamente usado para justificar tratar as genealogias em Gênesis como sendo ‘acordeões’ – se um nome foi demonstradamente omitido do registro em Gênesis, então ninguém sabe quantos outros também podem ter sido omitidos. Este Cainã é também usado para negar a validade de construir uma cronologia exata baseada nas idades dadas nas genealogias.

¹ ‘Teófilo’ significa ‘quem ama Deus’; embora Lucas estivesse se dirigindo a uma pessoa específica, evidentemente, eu gostaria de pensar que seu registro é também dirigido a todos os que amam a Deus.

² O sentido normal, central, do vocábulo grego aqui, ἀνωθεν, é precisamente ‘do alto’, e não vejo motivo adequado para rejeitar esse sentido aqui (embora o sentido secundário, ‘desde o princípio’, seja possível). Ainda mais porque no verso anterior ele já havia utilizado a frase normal, ἀπ’ ἀρχῆς, que significa ‘desde o princípio’. Entendo que Lucas está afirmando inspiração divina, sem rodeios.

Mas aonde encontrou Lucas esta informação? A LXX que conhecemos contém Cainã em Gênesis 11.12, mas difere tanto do Texto massorético que parece ficção. Lebrar que a Septuaginta que conhecemos é baseada nos códices *Vaticanus*, *Sinaítico* e *Alexandrinus*, produzidos séculos após Lucas. É mais provável que a nossa LXX seja baseada em Lucas do que o contrário. Pois então, aonde Lucas o encontrou? Entendo que Lucas obteve a informação sobre este Cainã a partir de documentos que existiam no tempo dele, e sendo informação correta o Espírito Santo o levou a inclui-la no seu Evangelho. Assim como Judas, que citou Enoque – a profecia de Enoque certamente existiu no tempo de Judas, mas atualmente não dispomos de cópia em hebraico (consta que a comunidade judaica tinha uma no século 13 d.C.); da mesma forma não dispomos de cópia da fonte usada por Lucas.

Esta nota foi inspirada pela discussão do assunto dada pelo Dr. Floyd N. Jones no seu livro, *Chronology of the Old Testament*.¹ (Este livro chega perto de solucionar todas as discrepâncias numéricas, assim alegadas, no A.T., pelo menos ao meu ver.) Contudo, a explicação que segue originou comigo. Então, vãos rever a exata redação de Gênesis 11.12-13. “Viveu Arfaxade trinta e cinco anos e gerou a Selá. E viveu Arfaxade depois que gerou a Selá, quatrocentos e três anos, e gerou filhos e filhas.”

O verbo ‘gerou’ requer que Selá seja descendente sanguíneo de Arfaxade, não adotado. Ele poderia ser um neto, o filho do filho de Arfaxade, ou até um bisneto, exceto que neste caso o intervalo de tempo só tem espaço para uma geração no meio. O sentido claro da fórmula no Texto, ‘W viveu X anos e gerou Y; depois de W gerar Y ele viveu Z anos’, é que W tinha X anos quando Y nasceu; será que não?² Entendo que o sentido claro do Texto hebraico é que Arfaxade tinha 35 anos quando Selá nasceu, seja qual for a solução que dermos a ‘Cainã’.

Vamos ver se conseguimos imaginar a situação nos anos imediatamente após o Dilúvio. Após o Dilúvio a prioridade máxima era encher a terra. Aliás, a ordem divina foi exatamente essa: “Frutificai e multiplicai-vos” (Gênesis 9.1). Pois então, com quem poderiam os netos de Noé casar? Obviamente com suas primas, as netas de Noé. Haveria urgência para reproduzir – assim, as meninas seriam dadas em casamento assim que alcançassem a puberdade, e os meninos semelhantemente. As mulheres estariam dando à luz com a frequência possível. Certamente, a prioridade máxima seria a de aumentar o número de pessoas, em absoluto.

Arfaxade nasceu dois anos após o Dilúvio, mas a sua mulher poderia ter nascido um pouco antes do que ele. (O Texto Sagrado é claro no sentido de que somente oito almas entraram na arca, mas durante o ano lá dentro algumas das mulheres poderiam ter ficado grávidas.) Assim, seria possível que Arfaxade gerasse Cainã #2 quando tinha 17/18 anos. Assim também, seria possível que Cainã #2 gerasse Selá quando tinha 17/18 anos. Desta maneira seria possível dizer que Arfaxade ‘gerou’ Selá quando tinha 35 anos. Cainã #2 poderia ter morrido cedo, ou poderia ter sido ‘pulado’ em Gênesis porque o intervalo de tempo não condizia com uma ‘geração’, ou ambos. Por outro lado, depois que as coisas voltaram ao normal, em termos culturais, a pressa com que Arfaxade e Cainã #2 procriaram talvez tenha

¹ *Chronology of the Old Testament: a Return to the Basics* (Floyd Nolan Jones, the Woodlands, TX: Kings Word Press, 1999, pp. 29-36. (Esta é a décima-quarta edição, revisada e ampliada – a primeira saiu em 1993.)

² Segue-se que esta fórmula acaba com a jogada ‘acordeão’. Houve precisamente 130 anos entre Adão e Sete, 105 entre Sete e Enos, 90 entre Enos e Cainã #1, e assim por diante.

sido avaliada como inapropriada. O expediente de omitir Cainã #2 tornaria o registro mais 'normal', enquanto preservando exatidão quanto ao intervalo de anos.

Mas Lucas estaria certo ao escrever que Selá era "de" Cainã, que era "de" Arfaxade. Selá era neto de Arfaxade. Em todo caso, a linha messiânica passou por Selá. Sem o registro de Lucas eu, pelo menos, nunca teria parado para considerar como foi a situação logo após o Dilúvio – a prioridade máxima tinha de ser aumentar o número de seres humanos.

55. O casamento em Caná – João 2.1-11

Em João 1.43 Jesus resolveu partir para a Galileia, sendo que Ele estava na Judeia, do lado leste do rio Jordão, mais ou menos à altura de Jericó, provavelmente. Em 2.13 Jesus voltou à Judeia, só que a Jerusalém, por causa da Páscoa. O intervalo deve ter sido de duas ou três semanas. Ora, cada 'perna' da viagem deve ter sido de pelo menos 130 km, a pé, o que nos permite deduzir que o motivo para a viagem era de algum tamanho.

"No terceiro dia, houve um casamento em Caná" (2.1). O terceiro dia a contar de quando? 1.19-28 aconteceu em um dia; 1.29-34 aconteceu no dia seguinte (2º); 1.35-42 aconteceu no dia seguinte (3º); 1.43-51 aconteceu no dia seguinte (4º). Então, o terceiro dia, aqui, deve ser contado a partir do último dia mencionado (1.43-51), embora possa ser incluído (o que é provável, no pensamento judeu). A festa de casamento começou naquele dia, mas tais festas freqüentemente duravam vários dias. Jesus e Seus discípulos (quatro?) tinham uma caminhada de uns 130 km (provavelmente): 90 pelo vale do Jordão (relativamente plano e reto) e 40 de terreno mais acidentado. Já que todos faziam suas viagens a pé, e portanto estavam acostumados a isso, eles poderiam facilmente completar o trajeto em dois dias. Assim sendo, eles teriam chegado lá ao término do primeiro dia da festa (senão mais cedo).

A família de Jesus morava em Natsaré, que distava talvez 30 km de Caná, em linha reta, mais o terreno era acidentado. A família toda estava no casamento (2.12), mas a falta de menção de José nos leva a entender que ele já tinha morrido. Assim sendo, na condição de filho mais velho, Jesus era o chefe da família. Maria estava em condições de dar ordens aos empregados (2.5). Somando tudo, chego à conclusão de que a noiva era uma das meias-irmãs de Jesus,¹ o que daria à mãe, Maria, condições de mandar; explicaria também a preocupação dela com a falta de vinho. Explicaria também o que levou Jesus a enfrentar semelhante viagem, só para retornar com pouco intervalo.

Uma festa de casamento costumava levar vários dias. O estoque de comida e bebida só iria acabar perto do fim, na eventualidade. Se Maria era a mãe da noiva, podemos entender a preocupação dela com a falta de vinho, pois seria uma vergonha para a família. Mas, por que apelar para Jesus, embora fosse Ele o chefe da família? O que poderia Ele fazer? Parece-me que ela estava pedindo um milagre, pelo menos a julgar pela ordem que ela deu aos empregados; aliás, seria a única solução possível. A resposta de Jesus, de que ainda não estava na hora, vai na mesma direção. Mas por que, então, resolveu Ele agir, mesmo assim? Não sei, o Texto não diz; mas ofereço a seguinte sugestão: Jesus bem sabia que o ofício de

¹ Em Mateus 13.54-56 os moradores de Natsaré citam Maria como sendo a mãe de Jesus; Tiago, José, Simão e Judas como sendo Seus irmãos (meios-irmãos); e falaram de "todas as suas irmãs" (meias-irmãs). O uso de 'todas' sugere mais que duas, e a casada em Caná não estaria mais ali. Após o nascimento de Jesus, José e Maria tiveram uma família normal.

ser Sua mãe ocasionou humilhação para Maria, pois as más línguas não iriam perdoar o fato dela ter casado já grávida (e mesmo que José o tivesse assumido como filho, o aspecto físico de Jesus não combinava)¹ – Jesus entendeu que devia uma consideração especial a ela. Depois, Jesus devia bastante à família, e caberia a Ele evitar uma vergonha para ela, se possível.

O fato é que Jesus agiu e produziu em torno de 600 litros de vinho – 600 litros de vinho! Ora, se tivesse 100 pessoas na festa, seria seis litros por pessoa! Quem iria beber seis litros (perto do fim da festa)? E o vinho foi de uma qualidade fora de série. A minha conclusão é que Jesus deu um belo presente ao novo casal – a maior parte do vinho iria sobrar, e poderia ser vendido, depois. Por ser muito bom, o vinho daria um bom preço. Acho curioso que o primeiro sinal miraculoso não foi de cura, e sim de cunho doméstico. Ele ‘salvou a festa’, salvando a família de uma vergonha, e deu uma boa colaboração com a felicidade do novo casal – para eles, pelo menos, Jesus seria sempre lembrado como benfeitor.

56. A ‘teoria da evolução’ é cientificamente impossível

Todo experimento científico, e conhecimento humano verdadeiro se baseia no princípio de causa e efeito – observamos um efeito e procuramos isolar a causa. Como corolário lógico, a causa tem de ser igual a, ou maior que o efeito, caso contrário não seria capaz de produzi-lo. Qualquer ser humano, que seja tanto honesto como inteligente, confrontado pelo universo observável, com sua organização e complexidade incríveis, é obrigado a concluir que deve existir uma CAUSA, de inteligência e poder além de incríveis – negar-se a fazê-lo é ser perverso. Já que nós temos personalidade, Ele também deve tê-la.

A única alternativa a uma CAUSA seria o acaso trabalhando com nada. Mas o nada mais o acaso nunca seriam capazes de produzir qualquer coisa. $10 \times 0 = 0$; $1.000 \times 0 = 0$; $1.000.000 \times 0 = 0$, e assim por diante. Não importa quantas vezes você multiplicar zero, o resultado será sempre zero. Se multiplicar zero por alguma coisa cada dia durante cinco bilhões (ou trilhões) de anos, o resultado sempre será exatamente zero! Que o nada mais o acaso tenham produzido o universo é estupidamente, ridiculamente impossível! Mesmo se alguém começar com a superstição de um ‘big bang’ de material inorgânico (sem vida), de onde veio a vida? (Isso deixando de lado a questão da origem de todo esse material inorgânico.)

A ciência da física nos informa que o universo inteiro conhecido, levando em conta unicamente a parte inorgânica (que não faz parte de um sistema vivo), pode ser descrito com até 350 ‘bits’ de informação. Para descrever a menor partícula de proteína (tão pequena que não pode viver sozinha, mas que faz parte de um organismo vivo), é necessário em torno de 1.500 ‘bits’ de informação (a bactéria ‘e-coli’ uns 7 milhões, e uma célula humana uns 20 bilhões!). Aonde, pois, poderia o nada mais o acaso encontrar 1.150 ‘bits’ de informação nova (para produzir a proteína mais simples), se no universo inteiro só tinha 350? A teoria da evolução, para explicar a origem da vida, é estupidamente, ridiculamente impossível!

¹ João 8.41 se situa no meio de uma discussão exacerbada entre Jesus e os fariseus. Eles tinham pesquisado tudo a respeito de Jesus a fundo. Eles sabiam que Jesus nasceu seis meses após o casamento de José e Maria, e nasceu de tamanho normal. Dois mais dois são quatro.

A ciência da genética, com seus projetos de genoma, já descobriu que uma mudança aleatória de apenas 3 nucleotídeos é fatal para o organismo. A diferença genética entre um ser humano e um chimpanzé (que seria seu ‘parente’ mais próximo) gira em torno de 1,6% – pode não parecer muito, mas representa uma diferença de uns 48 milhões de nucleotídeos. Já que uma mudança ao acaso de apenas 3 nucleotídeos mata o animal, e um animal morto não pode reproduzir, é simplesmente impossível um chimpanzé evoluir até se tornar homem (uns 15 milhões de chimpanzés morreriam na tentativa! – mas nunca progredindo além dos primeiros três nucleotídeos). Cada tipo diferente de animal tinha de ser criado separadamente, assim como Gênesis afirma. A teoria da evolução, para explicar os tipos diferentes de animal (para nem se comentar pássaros, insetos, peixes, plantas, etc.), é estupidamente, ridiculamente impossível!

A ‘coluna geológica’ é uma ficção. Na Austrália existem troncos de árvores fossilizados, em pé, atravessando várias camadas de pedra sedimentária, que segundo a ‘coluna geológica’ representariam muitos milhões de anos) – estupidamente, ridiculamente impossível! Nos EUA existe chapada (cerro) com camada de pedra mais antiga em cima de camada mais nova (segundo a ‘coluna’), mas de uma área tão grande que não existe força conhecida capaz de vencer a fricção causada pela tentativa de fazer uma camada deslizar por cima da outra (o argumento que se usa) – outra coisa impossível para a ‘coluna’.

A uns 100 km ao sudoeste de Dallas, Texas, existe uma pequena cidade chamada Glen Rose, que fica perto das margens do riacho Paluxy. Lá tem o parque estadual do dinossauro, porque no leito do riacho têm pegadas de dois tipos de dinossauro: de três dedos e de quatro dedos. Riacho acima do parque, um paleontólogo chamado Carl Baugh comprou bastante terreno pelas margens do riacho, para poder fazer suas próprias escavações. Lá ele tem um museu que eu já visitei. Na **mesma camada** de pedra sedimentária, ele encontrou os fósseis de dois trilobites, que os evolucionistas dizem ter existido a 550 milhões de anos; um musgo fossilizado chamado ‘lapidodendron’, que os evolucionistas dizem ter existido a 250 milhões de anos; o fóssil inteiro de um dinossauro chamado ‘acrocantasauro’ (com dez metros de comprimento), que os evolucionistas dizem ter existido a 100 milhões de anos; sete pegadas de um ‘gato’ enorme, que os evolucionistas dizem ter existido a 6 milhões de anos; 57 pegadas de ser humano (algumas dentro de pegada de dinossauro); o quarto dedo da mão esquerda de uma mulher, fossilizado; e ainda um martelo de ferro pre-diluviano (cujo ferro não enferruja, sendo 96,6% ferro e 2,7% cloro) – **tudo na mesmíssima camada de pedra sedimentária!** Segue-se que a ‘coluna geológica’ não existe; foi uma invenção perversa bolada por pessoas desonestas e perversas.¹ Todos esses fósseis foram criados pelo Dilúvio de Noé, há uns 4.365 anos; caso contrário, como explicar que todas essas coisas estão na mesma camada?

Depois, a terra é jovem. No observatório real na Inglaterra, eles veem medindo a força do campo magnético que envolve a terra cada ano, desde 1839. Constataram que essa força vem diminuindo num ritmo constante e previsível – locando os valores, ano por ano, num gráfico, eles caem numa linha reta em declive. Com isso é possível projetar a linha para cima e para baixo. Projetando para trás, há 10.000 anos a força iria esmagar a vida na terra.

¹ É muito comum os defensores da ‘coluna’ argumentar em círculo: a idade de uma camada é determinada pelos fósseis que ela contém, ao passo que a idade de um fóssil é determinada pela camada em que se encontra!

Segue-se que uma teoria que exige milhões, ou bilhões de anos é estupidamente, ridiculamente impossível.

O rio Mississippi nos EUA despeja 80.000 toneladas de sedimento no golfo do México cada hora! É só medir a delta para saber que a terra é jovem. O diâmetro do sol está diminuindo mais de um metro por hora. Projetando para trás, há 100.000 anos o sol teria o dobro do tamanho atual – iria assar tudo na superfície da terra; não haveria vida. Os evolucionistas querem que o granito tenha levado 300 milhões de anos para cristalizar, mas dentro do granito existem auréolas de polônio com meias-vidas de minutos e até segundos. O granito foi criado instantaneamente. As plantas e insetos **simbiontes** são impossíveis para a evolução – tiveram de ser criados ao mesmo tempo. E assim por diante.

Conclusão: a evolução é cientificamente impossível; é estupidamente, ridiculamente impossível. Há várias décadas o erudito Sir Frederick Hoyle foi contratado para avaliar a probabilidade científica de a vida ter aparecido no planeta por acaso (com dinheiro a contento e acesso às bibliotecas). A conclusão dele foi esta: seria mais fácil um ciclone passar por um campo de sucata e sair um Boeing 747 perfeito voando do outro lado do que a vida aparecer no planeta por acaso. Ora, ora, ora, a origem da vida por evolução é obviamente, estupidamente, ridiculamente impossível!!¹

57.

¹ Questionamentos quanto à bondade do Criador não são de cunho científico.